



**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

РЕЗОЛЮЦИИ,
принятые Генеральной Ассамблеей
на ДВЕНАДЦАТОЙ сессии
с 17 сентября по 14 декабря 1957 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 18 (A/3805)

НЬЮ-ЙОРК

**ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

РЕЗОЛЮЦИИ,

**принятые Генеральной Ассамблеей
на ДВЕНАДЦАТОЙ сессии
с 17 сентября по 14 декабря 1957 года**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 18 (A/3805)**

НЬЮ-ЙОРК

ПРИМЕЧАНИЕ

Все документы Организации Объединенных Наций помечены условными знаками, состоящими из прописных букв и цифр. Условный знак, встречающийся в тексте, означает ссылку на документ Организации.

Все резолюции помечены двумя цифрами: арабская — указывает номер резолюции, римская — сессию, на которой принята данная резолюция.

Резолюции Генеральной Ассамблеи нумерованы в порядке их принятия. Порядковый список резолюций, принятых Ассамблеей на двенадцатой сессии, приводится в конце настоящего сборника.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.		Стр.
НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ	IX	ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА	X
СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА	IX	НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	X
ВЫБОРЫ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ	X	РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ МЕЖДУ КОМИТЕТАМИ	XI
ВЫБОРЫ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	X		

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на двенадцатой сессии 1134 (XI) — 1236 (XI)

	Стр.		Стр.
РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ :		РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА :	
1183 (XII). Полномочия представителей на двенадцатой сессии Генеральной Ассам- блеи (пункт 3b) Резолюция от 10 декабря 1957 г.	1	1144 (XII). Прием новых членов в Организа- цию Объединенных Наций (пункт 25) Резолюции (А и В) от 25 октября 1957 г.	7
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА :		1178 (XII). Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызываемом политикой <i>апартхейда</i> , проводимой правительством Южно-Африканского Союза (пункт 60) Резолюция от 26 ноября 1957 г.	7
1147 (XII). Действие атомной радиации (пункт 57) Резолюция от 14 ноября 1957 г.	3	1179 (XII). Положение лиц индийского проис- хождения в Южно-Африканском Союзе (пункт 61) Резолюция от 26 ноября 1957 г.	8
1148 (XII). Регулирование, ограничение и со- размерное сокращение всех вооруженных сил и всех вооружений ; заключение между- народной конвенции (договора) о со- кращении вооружений и запрещении атом- ного, водородного и других видов оружия массового уничтожения (пункт 24) Резолюция от 14 ноября 1957 г.	3	1190 (XII). Вопрос об изменении Устава Ор- ганизации Объединенных Наций в по- рядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью увеличения числа непо- стоянных членов Совета Безопасности и числа голосов, необходимых для вынесе- ния Советом решений Вопрос об изменении Устава Органи- зации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью расширения состава Экономиче- ского и Социального Совета Вопрос об изменении Статута Междуна- родного Суда в порядке, предусматривае- мом в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 69 Ста- тута Суда, поскольку это касается уве- личения числа судей Международного Суда (пункты 19, 20 и 21) Резолюция от 12 декабря 1957 г.	8
1149 (XII). Коллективные действия в области информации, имеющие своей целью ознакомить народы с опасностями гонки вооружений и, в особенности, с разруши- тельным действием современных видов оружия (пункт 24) Резолюция от 14 ноября 1957 г.	4	1191 (XII). Доклад Директора Ближневосточ- ного агентства Организации Объединен- ных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 26) Резолюция от 12 декабря 1957 г.	8
1150 (XII). Расширение состава Комиссии по разоружению (пункт 24) Резолюция от 19 ноября 1957 г.	4		
1180 (XII). Корейский вопрос (пункт 23) Резолюция от 29 ноября 1957 г.	4		
1184 (XII). Алжирский вопрос (пункт 59) Резолюция от 10 декабря 1957 г.	5		
1236 (XII). Мирные и добрососедские отно- шения между государствами (пункт 66) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	5		

	Стр.		Стр.
1192 (XII). Состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи (пункт 68)		1162 (XII). Участие женщины в коммунальном развитии (пункт 12)	
Резолюция от 12 декабря 1957 г.	9	Резолюция от 26 ноября 1957 г.	19
Приложение	9	1163 (XII). Семинары по вопросу о положении женщины (пункт 12)	
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА :		Резолюция от 26 ноября 1957 г.	20
1155 (XII). Предложение об учреждении Экономической комиссии для Африки (пункт 12)		1164 (XII). Развитие международного сотрудничества в области науки, культуры и образования (пункт 12)	
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	11	Резолюция от 26 ноября 1957 г.	20
1156 (XII). Расширение международной торговли (пункт 12)		1165 (XII). Продление функций Управления Верховного комиссара по делам беженцев (пункт 31)	
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	11	Резолюция от 26 ноября 1957 г.	20
1157 (XII). Основы для международного экономического сотрудничества (пункт 12)		1166 (XII). Международная помощь беженцам, состоящим на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 30)	
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	12	Резолюция от 26 ноября 1957 г.	21
1158 (XII). Деятельность региональных экономических комиссий (пункт 12)		1167 (XII). Китайские беженцы в Гонконге (пункт 30)	
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	12	Резолюция от 26 ноября 1957 г.	22
1159 (XII). Доклад Генерального агента Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (пункт 27)		1188 (XII). Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение (пункт 32)	
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	12	Резолюция от 11 декабря 1957 г.	22
1214 (XII). Финансирование Расширенной программы технической помощи (пункт 29а)		1189 (XII). Свобода информации (пункт 34)	
Резолюция от 14 декабря 1957 г.	13	Резолюции (А, В и С)	
1215 (XII). Программы технической помощи Организации Объединенных Наций (пункт 29а)		от 11 декабря 1957 года	23
Резолюция от 14 декабря 1957 г.	13	Другие постановления, принятые Генеральной Ассамблеей по рекомендации Третьего комитета :	
1216 (XII). Утверждение распределения средств для Расширенной программы технической помощи в 1958 году (пункт 29b)		Проекты международных пактов	
Резолюция от 14 декабря 1957 г.	14	о правах человека (пункт 33).	24
1217 (XII). Демографические вопросы (пункт 28)		РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА :	
Резолюция от 14 декабря 1957 г.	15	1138 (XII). Петиции и сообщения члена общины Рехобот г-на Якобуса Бойкеса, касающиеся территории Юго-Западная Африка (пункт 38)	
1218 (XII). Исследование международных товарных проблем (пункт 28)		Резолюция от 25 октября 1957 г.	25
Резолюция от 14 декабря 1957 г.	15	1139 (XII). Петиции и сообщения г-на Иоганеса Даусаба и других, вождя Осии Кутако, г-на Вильгельма Хайна и д-ра Иохима Зеегерта, а также г-на Якобуса Бойкеса, касающиеся территории Юго-Западная Африка (пункт 38)	
1219 (XII). Финансирование экономического развития (пункт 28)		Резолюция от 25 октября 1957 г.	25
Резолюция от 14 декабря 1957 г.	15	1140 (XII). Положение в территории Юго-Западная Африка (пункт 38)	
Приложение	17	Резолюция от 25 октября 1957 г.	25
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА :		1141 (XII). Статус территории Юго-Западная Африка (пункт 38)	
1160 (XII). Детский фонд Организации Объединенных Наций (пункт 12)		Резолюция от 25 октября 1957 г.	26
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	19	1142 (XII). Правовые средства обеспечения выполнения обязательств, принятых на себя Южно-Африканским Союзом в отно-	
1161 (XII). Равномерный и согласованный экономический и социальный прогресс (пункт 12)			
Резолюция от 26 ноября 1957 г.	19		

	Стр.		Стр.
1176 (XII). Назначения для заполнения вакансий в членском составе Административного трибунала Организации Объединенных Наций (пункт 42) Резолюция от 26 ноября 1957 г.	36	1204 (XII). Смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций (пункт 65) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	41
1177 (XII). Информационная деятельность Организации Объединенных Наций (пункт 41) Резолюция от 26 ноября 1957 г.	37	1220 (XII). Доклад Экономического и Социального Совета (глава X) (пункт 12) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	41
1194 (XII). Назначение для заполнения вакансии в членском составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 42) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	37	1221 (XII). Таблица коррективов по месту службы: место Женевского отделения Организации Объединенных Наций в установленной классификации (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	41
1195 (XII). Назначения для заполнения вакансий в членском составе Комитета по взносам (пункт 42) Резолюции (А и В) от 13 декабря 1957 г.	37	1222 (XII). Дополнительная смета на 1957 финансовый год (пункт 40) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	41
1196 (XII). Назначение для заполнения вакансии в членском составе Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала (пункт 42) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	37	1223 (XII). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (пункт 44) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	44
1197 (XII). Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах (пункт 43) Резолюции (А и В) от 13 декабря 1957 г.	38	1224 (XII). Предложение правительства Чили о предоставлении земельного участка в Сант-Яго для канцелярских помещений Организации Объединенных Наций и других международных организаций (пункт 50) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	46
1198 (XII). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями (пункт 48) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	38	1225 (XII). Система окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций: изменение Положения о персонале (пункт 51) Резолюция от 14 декабря 1957 г. Приложение	46 46
1199 (XII). Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (пункт 45) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	38	1226 (XII). Вопрос о географическом распределении персонала Секретариата Организации Объединенных Наций (пункт 51) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	46
1200 (XII). Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о четвертой актуарной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 30 сентября 1956 года и втором пересмотре основных таблиц Фонда (пункт 45) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	38	1227 (XII). Пересмотр Положения о персонале и принципов и норм, постепенно проводимых при его применении (пункт 51) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	47
1201 (XII). Изменение Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций (пункт 45) Резолюция от 13 декабря 1957 г. Приложение	39 39	1228 (XII). Международная школа Организации Объединенных Наций и помещения для бюро делегаций (пункт 52) Резолюции (А и В) от 14 декабря 1957 г.	47
1202 (XII). План конференций (пункт 41) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	40	1230 (XII). Бюджетные ассигнования на 1958 финансовый год (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	48
1203 (XII). Контроль и сокращение документации (пункт 41) Резолюция от 13 декабря 1957 г.	41	1231 (XII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы в 1958 финансовом году (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	49
		1232 (XII). Фонд оборотных средств на 1958 финансовый год (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	49

	Стр.		Стр.
1233 (XII). Изменение даты платежей в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	50	РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА :	
1234 (XII). Оклады вице-секретарей : изменение Положения о персонале Организации Объединенных Наций (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г. Приложение	50 50	1135 (XII). Представительство Китая в Организации Объединенных Наций (пункт 8) Резолюция от 24 сентября 1957 г.	55
1235 (XII). Секретариат Военно-штабного комитета (пункт 41) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	51	РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В КОМИТЕТ :	
Другие постановления, принятые Генеральной Ассамблеей по рекомендации Пятого комитета :		1134 (XII). Прием Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций (пункт 25) Резолюция от 17 сентября 1957 г.	57
Пересмотр методов ревизии отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 47) . .	51	1136 (XII). Доклад Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава (пункт 22) Резолюция от 14 октября 1957 г.	57
Система гонораров и особых вознаграждений для членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций (пункт 41)	51	1145 (XII). Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии (пункт 18) Резолюция от 14 ноября 1957 г. Приложение	57 57
РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА :		1146 (XII). Предоставление Международному агентству по атомной энергии права обращаться в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении (пункт 18) Резолюция от 14 ноября 1957 г.	60
1181 (XII). Вопрос об определении агрессии (пункт 54) Резолюция от 29 ноября 1957 г.	53	1151 (XII). Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций (пункт 65) Резолюция от 22 ноября 1957 г.	60
1185 (XII). Доклад Комиссии международного права о работе ее девятой сессии (пункт 53) Резолюция от 11 декабря 1957 г.	53	1193 (XII). Доклад Совета Безопасности (пункт 11) Резолюция от 12 декабря 1957 г.	61
1186 (XII). Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (пункт 55) Резолюция от 11 декабря 1957 г.	53	1212 (XII). Расчистка Суэцкого канала (пункт 64) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	61
1187 (XII). Международная уголовная юстиция (пункт 56) Резолюция от 11 декабря 1957 г.	54	1229 (XII). Условия назначения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 17) Резолюция от 14 декабря 1957 г.	61

НАЗНАЧЕНИЕ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ (Пункт 3а)

Согласно правилу 28 правил процедуры Генеральная Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий для рассмотрения полномочий представителей.¹

В Комитет по проверке полномочий вошли следующие государства-члены Организации: Бирма, Исландия, Канада, Либерия, Никарагуа, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик.

678-е пленарное заседание, 17 сентября 1957 года

СОСТАВ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (Пункты 4, 5, 6 и 67)

Следующие лица составляли Генеральный комитет Генеральной Ассамблеи на двенадцатой сессии:

Председатель Генеральной Ассамблеи:

Сэр Лесли Мурро (Новая Зеландия).

678-е пленарное заседание, 17 сентября 1957 года

*Заместители Председателя Генеральной Ассамблеи:*²

Представители следующих государств-членов Организации: Испании, Китая, Парагвая, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Франции и Цейлона.

*679-е и 704-е пленарные заседания,
18 сентября и 8 октября 1957 года*

Председатели семи главных комитетов Генеральной Ассамблеи:

Первый комитет: Г-н Джелаль Абдо (Иран);

Специальный политический комитет:

Г-н Эмилио Ареналес-Каталан (Гватемала);

Второй комитет: Г-н Йижи Носек (Чехословакия);

Третий комитет: Г-жа Аазе Лионэс (Норвегия);

Четвертый комитет: Г-н Танат Хоман (Таиланд);

Пятый комитет: Г-н В.Х.И. ван Аш ван Вийк (Нидерланды);

Шестой комитет: Г-н Сантьяго Перес-Перес (Венесуэла).

679-е пленарное заседание, 18 сентября 1957 года

¹ См. на стр. 1 резолюцию, принятую по докладу Комитета по проверке полномочий.

² На 702-м пленарном заседании 7 октября 1957 г. Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, содержащейся в его третьем докладе (А/3689), постановила включить в повестку дня следующий вопрос: «Вопрос об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя для двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи». Ассамблея постановила далее избрать девятого Заместителя председателя на пленарном заседании, без передачи этого вопроса в Комитет; на 704-м пленарном заседании 8 октября 1957 г. Ассамблея избрала представителя Испании девятым Заместителем председателя для двенадцатой сессии.

**ВЫБОРЫ ТРЕХ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ
(Пункт 14)**

Генеральная Ассамблея избрала трех непостоянных членов Совета Безопасности для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий Австралии, Кубы и Филиппин.

Были избраны следующие государства : Канада, Панама и Япония.

695-е пленарное заседание, 1 октября 1957 года

**ВЫБОРЫ ШЕСТИ ЧЛЕНОВ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО и СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(Пункт 15)**

Генеральная Ассамблея избрала шесть членов Экономического и Социального Совета для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий Аргентины, Доминиканской Республики, Египта, Китая, Нидерландов и Франции.

Были избраны следующие государства : Китай, Коста-Рика, Нидерланды, Судан, Франция и Чили.

695-е пленарное заседание, 1 октября 1957 года

**ВЫБОРЫ ПЯТИ ЧЛЕНОВ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА
(Пункт 16)**

Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности, голосуя независимо друг от друга, избрали пять членов Международного Суда для заполнения вакансий, которые откроются по истечении срока полномочий следующих судей :

Г-на Абделя Гамида Бадави (Египет) ;
Г-на Веллингтона Ку (Китай) ;
Г-на Джона Э. Рида (Канада) ;
Г-на Богдана Виньярского (Польша) ;
Г-на Милована Зорчича (Югославия).

Были избраны следующие лица :

Г-н Абдель Гамид Бадави (Египет) ;
Г-н Веллингтон Ку (Китай) ;
Сэр Перси Спендер (Австралия) ;
Г-н Йон Спиропулос (Греция) ;
Г-н Богдан Виньярский (Польша).

695-е и 696-е пленарные заседания, 1 октября 1957 года

**НАЗНАЧЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(Пункт 17)**

Генеральная Ассамблея, по рекомендации Совета Безопасности, назначила г-на Дага Хаммаршельда Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций на дальнейший пятилетний срок.³

690-е пленарное заседание, 26 сентября 1957 года

³ См. резолюцию 1229 (XII).

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ МЕЖДУ КОМИТЕТАМИ ⁴

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Таиланда (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
 - а) назначение Комитета по проверке полномочий;
 - б) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя (пункт 4).
5. Образование главных комитетов и выборы должностных лиц (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным Секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава (пункт 7).⁵
8. Утверждение повестки дня (пункт 8).
9. Открытие общих прений (пункт 9).
10. Доклад Генерального Секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета (главы I, VIII и IX) (пункт 12).
13. Выборы трех непостоянных членов Совета Безопасности (пункт 14).
14. Выборы шести членов Экономического и Социального Совета (пункт 15).
15. Выборы пяти членов Международного Суда (пункт 16).
16. Назначение Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 17).
17. Проект соглашения об установлении связи между Организацией Объединенных Наций и Международным агентством по атомной энергии: доклад Консультативного комитета по применению атомной энергии в мирных целях (пункт 18).
18. Доклад Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава (пункт 22).

⁴ За указанными ниже исключениями, все вопросы были включены в повестку дня, рекомендованную Генеральным комитетом в его первом докладе (А/3670) и утвержденную Генеральной Ассамблеей на 682-м, 684-м и 686-м пленарных заседаниях 20, 23 и 24 сентября 1957 года. На 682-м пленарном заседании и на 696-м пленарном заседании 1 октября 1957 г. Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации Генерального комитета о распределении пунктов повестки дня между комитетами.

⁵ На 682-м пленарном заседании 20 сентября 1957 г. Генеральная Ассамблея приняла к сведению сообщение Генерального Секретаря от 16 сентября 1957 г. на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (А/3667).

19. Венгерский вопрос (пункт 63).⁶
20. Расчетка Суэцкого канала: доклад Генерального Секретаря (пункт 64).
21. Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 65).
22. Вопрос об учреждении на специальной основе должности девятого Заместителя председателя для двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 67).⁷
23. Угроза безопасности Сирии и международному миру (пункт 69).⁸

Первый комитет

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ и ВОПРОСЫ БЕЗОПАСНОСТИ (включая регулирование вооружений)

1. Корейский вопрос: доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи (пункт 23).
2. Регулирование, ограничение и соразмерное сокращение всех вооруженных сил и всех вооружений; заключение международной конвенции (договора) о сокращении вооружений и запрещении атомного, водородного и других видов оружия массового уничтожения (пункт 24):⁹
 - а) доклад Комиссии по разоружению;
 - б) расширение состава Комиссии по разоружению и ее Подкомитета;
 - в) коллективные действия в области информации, имеющие своей целью ознакомить народы с опасностями гонки вооружений и, в особенности, с разрушительным действием современных видов оружия;
 - д) о прекращении испытаний атомного и водородного оружия под международным контролем.

⁶ 9 декабря 1957 г. особый представитель Генеральной Ассамблеи по венгерскому вопросу, назначенный резолюцией 1133 (XI) от 14 сентября 1957 г., представил доклад (А/3774). Заявления по докладу были сделаны на 731-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи 14 декабря 1957 года.

⁷ См. сноску 2, стр. IX.

⁸ На 706-м пленарном заседании 18 октября 1957 г. Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, содержащейся в его пятом докладе (А/3702), постановила включить этот вопрос в повестку дня и рассмотреть его без передачи в Комитет.

⁹ На 696-м пленарном заседании 1 октября 1957 г. Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, содержащейся в его втором докладе (А/3683), постановила включить в повестку дня вопрос, предложенный Союзом Советских Социалистических Республик, и передать его на рассмотрение Первого комитета как подпункт *d* настоящего пункта.

3. Действие атомной радиации (пункт 57).
4. Кипрский вопрос (пункт 58).
5. Алжирский вопрос (пункт 59).
6. Вопрос о Западной Ириане (Западная Новая Гвинея) (пункт 62).
7. Декларация о мирном сосуществовании государств (пункт 66).¹⁰

Специальный политический комитет

1. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 25).¹¹
2. Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызываемом политикой *апартхеида*, проводимой правительством Южно-Африканского Союза (пункт 60).
3. Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе: доклады правительств Индии и Пакистана (пункт 61).
4. Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 26).
5. Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью увеличения числа непостоянных членов Совета Безопасности и числа голосов, необходимых для вынесения Советом решений (пункт 19).
6. Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью расширения состава Экономического и Социального Совета (пункт 20).
7. Вопрос об изменении Статута Международного Суда в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 69 Статута Суда, поскольку это касается увеличения числа судей Международного Суда (пункт 21).
8. Вопрос о составе Генерального комитета Генеральной Ассамблеи (пункт 68).¹²

Второй комитет

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ и ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Программы технической помощи (пункт 29):
 - a) доклад Экономического и Социального Совета;
 - b) утверждение распределения средств по Расширенной программе технической помощи.

¹⁰ На 696-м пленарном заседании 1 октября 1957 г. Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, содержащейся в его втором докладе (A/3683), постановила включить этот вопрос в повестку дня и передать его на рассмотрение Первого комитета.

¹¹ На 678-м пленарном заседании 17 сентября 1957 г. Генеральная Ассамблея приняла без передачи в комитет резолюцию 1134 (XII) о приеме Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций.

¹² На 705-м пленарном заседании 14 октября 1957 г. Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, содержащейся в его четвертом докладе (A/3695), постановила включить этот вопрос в повестку дня и передать его на рассмотрение Специального политического комитета.

2. Экономическое развитие слаборазвитых стран. Вопрос о создании Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития: окончательный и дополнительный доклады Специального комитета и рекомендации Экономического и Социального Совета (пункт 28).
3. Доклад Генерального агента Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (пункт 27).
4. Доклад Экономического и Социального Совета (главы II, III, IV и V) (пункт 12).

Третий комитет

СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ и КУЛЬТУРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Доклад Экономического и Социального Совета (главы VI и VII) (пункт 12).
2. Проекты международных пактов о правах человека (пункт 33).
3. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 30).
4. Пересмотр постановлений, относящихся к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (пункт 31).
5. Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение (пункт 32).
6. Проект конвенции о свободе информации: доклад Экономического и Социального Совета (пункт 34).

Четвертый комитет

ОПЕКА (включая самоуправляющиеся территории)

1. Вопрос о Юго-Западной Африке (пункт 38):
 - a) доклад Комитета по Юго-Западной Африке;
 - b) изучение вопроса о правовых средствах обеспечения выполнения обязательств, принятых на себя державой-мандатарием по мандату на Юго-Западную Африку: специальный доклад Комитета по Юго-Западной Африке;
 - c) выборы трех членов Комитета по Юго-Западной Африке.
2. Будущее Того под французским управлением: доклад Совета по Опеке (пункт 37).
3. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава: доклады Генерального Секретаря и Комитета по информации о самоуправляющихся территориях (пункт 35):
 - a) информация об экономических условиях;
 - b) информация о других условиях;
 - c) общие вопросы, касающиеся передачи и рассмотрения информации;
 - d) предложения о предоставлении возможности получения образования и профессиональной подготовки на основании резолюций 845 (IX) от 22 ноября 1954 г. и 931(X) от 8 ноября 1955 года;

- е) методы размножения сводок информации о самоуправляющихся территориях: доклад Генерального Секретаря.
- 4. Выборы для заполнения вакансий в Комитете по информации о самоуправляющихся территориях (пункт 36).
- 5. Доклад Совета по Опекe (пункт 13).
- 6. Вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией: доклады правительств Эфиопии и Италии (пункт 39).

Пятый комитет

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ и БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ

1. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам (пункт 44).
2. Бюджетная смета на 1958 финансовый год (пункт 41).
3. Доклад Экономического и Социального Совета (глава X) (пункт 12).
4. Дополнительная смета на 1957 финансовый год (пункт 40).
5. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций (пункт 45):
 - а) годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
 - б) доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о четвертой актуарной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 30 сентября 1956 г. и втором пересмотре основных таблиц Фонда.
6. Финансовые отчеты и ведомости и доклады Ревизионной комиссии (пункт 49):
 - а) Организация Объединенных Наций (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года);
 - б) Детский фонд Организации Объединенных Наций (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года);
 - в) Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи (за финансовый год, закончившийся 30 июня 1957 года);
 - г) Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам (за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года).
7. Доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету (пункт 46).
8. Пересмотр методов ревизии отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 47).

9. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (пункт 42):
 - а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам;
 - б) Комитете по взносам;
 - в) Ревизионной комиссии;
 - г) Комитете по инвестициям: утверждение назначения, сделанного Генеральным Секретарем;
 - е) Административном трибунале Организации Объединенных Наций.
10. Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах (пункт 43).
11. Вопросы персонала (пункт 51):
 - а) система окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций: вопросы, не рассмотренные на одиннадцатой сессии;
 - б) вопрос о географическом распределении персонала Секретариата Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря;
 - в) вопрос об относительной численности служащих, имеющих срочные контракты: доклад Генерального Секретаря;
 - г) пересмотр Положения о персонале и принципов и норм, постепенно проводимых при его применении: доклад Генерального Секретаря;
 - е) предложение об изменении статьи 9 Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря.
12. Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями: доклады Генерального Секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт 48).
13. Предложение правительства Чили о предоставлении земельного участка в Сант-Яго для канцелярских помещений Организации Объединенных Наций и других международных организаций (пункт 50).
14. Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (пункт 52).

Шестой комитет

ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

1. Доклад Комиссии международного права о работе ее девятой сессии (пункт 53).
2. Вопрос об определении агрессии: доклад Специального комитета (пункт 54).
3. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (пункт 55).
4. Международная уголовная юстиция (пункт 56).

**РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ
КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ**

**1183 (XII). Полномочия представителей на двенадцатой сессии
Генеральной Ассамблеи**

Генеральная Ассамблея

утверждает доклад Комитета по проверке полномочий.¹

726-е пленарное заседание, 10 декабря 1957 года

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/3773.*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

1147 (XII). Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,
вновь подтверждая важность проблем, связанных с действием ионизирующего излучения на человека и окружающую его среду,

ссылаясь на резолюцию 913(X) от 3 декабря 1955 г., которой Генеральная Ассамблея учредила Научный комитет по действию атомной радиации и поручила ему, среди прочего, сопоставить в своем докладе информацию о действии радиации на человека и окружающую его среду,

1. призывает всех в этом заинтересованных продолжать и впредь сотрудничать предоставлением информации в области, охватываемой кругом ведения Научного комитета по действию атомной радиации;

2. предлагает этому Комитету в возможно короткий срок закончить составление своего доклада и предоставить его в распоряжение всех членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, а также второй конференции по применению атомной энергии в мирных целях;

3. предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть, в консультации с Комитетом, вопрос об укреплении и расширении научной деятельности в этой области, приняв во внимание в связи с этим дискуссию по этому вопросу на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, включая внесенные при этом предложения, и представить соответствующий доклад Ассамблее на тринадцатой сессии;

4. постановляет включить доклад Комитета в повестку дня тринадцатой сессии;

5. препровождает Комитету отчеты о дискуссии, имевшей место в Первом комитете по пункту повестки дня, озаглавленному « Действие атомной радиации ».

715-е пленарное заседание,
14 ноября 1957 года

1148 (XII). Регулирование, ограничение и соразмерное сокращение всех вооруженных сил и всех вооружений; заключение международной конвенции (договора) о сокращении вооружений и запрещении атомного, водородного и других видов оружия массового уничтожения

Генеральная Ассамблея,
ссылаясь на резолюцию 808(IX) от 4 ноября 1954 года,

подчеркивая срочную необходимость уменьшения опасности войны и улучшения перспектив прочного мира путем достижения международного соглашения о сокращении, ограничении и открытой инспекции вооружений и вооруженных сил,

приветствуя сужение расхождений, явившееся результатом продолжительных переговоров в Подкомитете Комиссии по разоружению,

полагая, что возможно предпринять немедленные тщательно взвешенные шаги к осуществлению частичных мероприятий по разоружению и что такие шаги облегчат осуществление дальнейших мероприятий по разоружению,

1. настаивает, чтобы соответствующие государства и, в особенности, государства, входящие в состав Подкомитета Комиссии по разоружению, предоставили приоритет вопросу достижения соглашения о разоружении, которое, по своем вступлении в силу, будет предусматривать следующее:

a) немедленную приостановку испытаний ядерного оружия с незамедлительным установлением эффективного международного контроля, включая инспекционные посты, снабженные соответствующей научной аппаратурой и размещенные в пределах территорий Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, в районах Тихого океана и в других пунктах, где это потребуется;

b) прекращение производства расщепляющихся материалов, предназначенных для изготовления оружия, и обращение, под эффективным международным контролем, всего будущего производства расщепляющихся материалов на цели, не связанные с производством оружия;

c) сокращение запасов ядерного оружия путем осуществления программы переключения, на справедливой и взаимной основе и под международным наблюдением, запасов расщепляющегося материала, предназначенных для использования в качестве оружия, на цели, не связанные с производством оружия;

d) сокращение вооруженных сил и вооружений путем достаточных, надлежащим образом обеспеченных мероприятий;

e) постепенное введение открытой инспекции, как наземной, так и воздушной, для предотвращения возможности внезапного нападения;

f) совместное изучение системы инспекции, имеющей своей целью обеспечить, что запуск предметов в космическое пространство будет производиться исключительно для мирных и научных целей;

2. предлагает Комиссии по разоружению с этой целью вновь созвать сессию своего Подкомитета, как только это будет практически выполнимым;

3. предлагает Комиссии по разоружению поручить своему Подкомитету в качестве одной из первых задач учредить группу или несколько групп технических экспертов для изучения систем инспекции мероприятий по разоружению, относительно которых Подкомитет может достигнуть принципиального соглашения, и для представления ему доклада в течение определенного срока;

4. рекомендует, чтобы любая такая техническая группа или любые такие технические группы состояли

из одного эксперта от каждого из государств-членов Подкомитета и одного эксперта от каждого из трех других государств-членов Организации Объединенных Наций, указанных Генеральным Секретарем в консультации с Подкомитетом;

5. *просит* заинтересованные государства, в частности государства, входящие в состав Подкомитета, рассмотреть возможность того, чтобы за счет денежных средств, сэкономленных в результате разоружения, по мере достижения прогресса в этом вопросе дополнительные средства предназначались для улучшения условий жизни во всех странах мира, особенно в менее развитых странах;

6. *предлагает* Подкомитету представить Комиссии по разоружению к 30 апреля 1958 года доклад о достигнутом прогрессе.

716-е пленарное заседание,
14 ноября 1957 года

1149 (XII). Коллективные действия в области информации, имеющие своей целью ознакомить народы с опасностями гонки вооружений и, в особенности, с разрушительным действием современных видов оружия

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что гонка вооружений ввиду успехов, достигнутых в ядерной науке и в других областях современной техники, создает средства, делающие возможным беспримерное разрушение во всем мире, и что необходимо, чтобы народы всех стран это понимали,

принимая во внимание, что любое, частичное или полное, соглашение о регулировании вооружений по необходимости подразумевает надлежащий международный контроль,

принимая во внимание поэтому, что общественное мнение должно отдавать себе отчет как в действии современного оружия всех видов, так и в необходимости достижения соглашения о разоружении, предусматривающего эффективные меры контроля,

принимая во внимание, что вследствие этого желательно изыскать способы организации, под общим руководством Организации Объединенных Наций, эффективной и постоянной кампании пропаганды мирового масштаба вне всех соображений идеологического или политического характера,

1. *предлагает* Комиссии по разоружению формулировать рекомендации о характере сведений, которые должны распространяться, и предлагает Генеральному Секретарю сообщить Комиссии о возможностях, имеющихся для осуществления такой международной кампании;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить Комиссии по разоружению все содействие, которое ей может понадобиться для этой цели;

3. *просит* состоящие членами Организации государства сообщить в надлежащее время Комиссии по разоружению или Генеральному Секретарю все соображения, которые они сочтут необходимыми представить, относительно охвата и программы проектируемой кампании.

716-е пленарное заседание,
14 ноября 1957 года

1150 (XII). Расширение состава Комиссии по разоружению¹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 502(VI) от 11 января 1952 г., которой была учреждена Комиссия по разоружению,

1. *постановляет* расширить Комиссию по разоружению путем добавления к ее членскому составу четырнадцати государств-членов Организации, которыми на первый год, с 1 января 1958 г. по 1 января 1959 г., будут: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бирма, Бразилия, Египет, Индия, Италия, Мексика, Норвегия, Польша, Тунис, Чехословакия и Югославия;

2. *передает* Комиссии по разоружению отчеты заседаний Первого комитета, на которых на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи обсуждался вопрос о разоружении.

719-е пленарное заседание,
19 ноября 1957 года

1180 (XII). Корейский вопрос

Генеральная Ассамблея,

получив и приняв к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи,²

ссылаясь на резолюции 195(III) от 12 декабря 1948 г., 498(V) от 1 февраля 1951 г., 811(IX) от 11 декабря 1954 г., 910(X) от 29 ноября 1955 г. и 1010(XI) от 11 января 1957 года,

отмечая, что Соглашение о перемирии от 27 июля 1953 г.³ продолжает быть в силе,

1. *подтверждает,* что целями Организации Объединенных Наций являются создание мирными средствами единой, независимой и демократической Кореи с представительной формой правления и полное восстановление международного мира и безопасности в этом районе;

2. *настаивает* на необходимости приложения дальнейших усилий для этой цели;

3. *призывает* соответствующие коммунистические власти признать установленные Организацией Объединенных Наций цели, чтобы достигнуть урегулирования положения в Корее на базе основных принципов объединения, установленных государствами, участвовавшими от имени Организации Объединенных Наций в Корейской политической конференции, состоявшейся в Женеве в 1954 году, и подтвержденных Генеральной Ассамблеей;

4. *предлагает* Комиссии Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи продолжать свою работу в согласии с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

¹ Настоящая резолюция была непосредственно внесена на пленарном заседании и принята Генеральной Ассамблеей после рассмотрения доклада Первого комитета. Текст доклада приведен в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 24 повестки дня, документ A/3729.*

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 13 (A/3672).*

³ *Официальные отчеты Совета Безопасности, восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1953 года, документ S/3079, приложение А.*

5. *предлагает* Генеральному Секретарю включить корейский вопрос в предварительную повестку дня тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

*724-е пленарное заседание,
29 ноября 1957 года*

1184 (XII). Алжирский вопрос⁴

Генеральная Ассамблея,

обсудив алжирский вопрос,

ссылаясь на резолюцию 1012(XI) от 15 февраля 1957 года,

1. *выражает вновь свое беспокойство* относительно положения в Алжире ;

2. *принимает к сведению предложение* Его Величества короля Марокко и Его Превосходительства президента Тунисской Республики о предоставлении ими своих добрых услуг ;

3. *выражает пожелание,* чтобы в духе эффективного сотрудничества было приступлено к переговорам и чтобы были использованы другие надлежащие средства для разрешения вопроса согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

*726-е пленарное заседание,
10 декабря 1957 года*

⁴ Настоящая резолюция была непосредственно внесена на пленарном заседании и принята Генеральной Ассамблеей после рассмотрения доклада Первого комитета. Текст доклада приведен в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 59 повестки дня, документ A/3772.*

1236 (XII). Мирные и добрососедские отношения между государствами

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание срочность и важное значение укрепления международного мира и развития мирных и добрососедских отношений между государствами, независимо от их различий и относительного уровня и характера их политического, экономического и социального развития,

напоминая о том, что к основным целям Устава Организации Объединенных Наций относятся подержание международного мира и безопасности и дружественное сотрудничество государств,

сознавая необходимость поощрять достижение этих целей и развивать мирные отношения и терпимость между государствами, в соответствии с Уставом, на основе взаимного уважения и взаимной выгоды, ненападения, взаимного уважения суверенитета, равенства и территориальной неприкосновенности, а также невмешательства во внутренние дела друг друга, и необходимость осуществлять цели и принципы Устава,

признавая необходимость расширения международного сотрудничества, уменьшения напряженности и разрешения разногласий и споров между государствами мирными средствами,

обращается с призывом ко всем государствам приложить все усилия к укреплению международного мира и к развитию дружественных отношений и сотрудничества, а также к разрешению споров мирными средствами, как это предписывается в Уставе Организации Объединенных Наций и указывается в настоящей резолюции.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА

1144 (XII). Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций¹

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 296 G (IV) от 22 ноября 1949 г. и 1017 A (XI) от 28 февраля 1957 г., в которых было признано, что Корейская Республика удовлетворяет требованиям, установленным для приема в члены Организации Объединенных Наций,

отмечая с сожалением, что Совет Безопасности до сих пор не смог рекомендовать прием Корейской Республики в члены Организации Объединенных Наций вследствие того, что один из постоянных членов Совета голосует против этого,

подтверждает, что Корейская Республика вполне удовлетворяет требованиям, установленным для приема, и должна быть принята в члены Организации Объединенных Наций.

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 620 С (VII) от 21 декабря 1952 г. и 1017 В (XI) от 28 февраля 1957 г., в которых было признано, что Вьетнам удовлетворяет требованиям, установленным для приема в члены Организации Объединенных Наций,

отмечая с сожалением, что Совет Безопасности до сих пор не смог рекомендовать прием Вьетнама в члены Организации Объединенных Наций вследствие того, что один из постоянных членов Совета голосует против этого,

подтверждает, что Вьетнам вполне удовлетворяет требованиям, установленным для приема, и должен быть принят в члены Организации Объединенных Наций.

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

1178 (XII). Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызываемом политикой апартхеида, проводимой правительством Южно-Африканского Союза

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои прежние резолюции, в частности на резолюцию 1016(XI) от 30 января 1957 г., по вопросу о расовом конфликте в Южной Африке, вызываемом политикой апартхеида, проводимой правительством Южно-Африканского Союза,

ссылаясь, в частности, на пункт 6 своей резолюции 917(X) от 6 декабря 1955 г., в котором правительство Южно-Африканского Союза призывается соблюдать обязательства, вытекающие из Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что в резолюции 616 В (VII) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1952 г., среди прочего, утверждается, что политика правительств, рассчитанная на увековечение или на усиление дискриминации, несовместима с Уставом,

отмечая далее, что в резолюциях 395(V) от 2 декабря 1950 г., 511(VI) от 12 января 1952 г. и 616 А (VII) от 5 декабря 1952 г. последовательно утверждается, что политика «расовой сегрегации» (апартхейд) неизбежно основывается на теориях расовой дискриминации,

1. отмечает с прискорбием, что правительство Южно-Африканского Союза еще не отозвалось на призыв и просьбу, содержащиеся в пунктах 3 и 4 резолюции 1016(XI) Генеральной Ассамблеи от 30 января 1957 года;

2. вновь обращает внимание правительства Южно-Африканского Союза на эту резолюцию, в частности на ее пункты 3 и 4;

3. призывает правительство Южно-Африканского Союза, в интересах общего соблюдения членами Организации Объединенных Наций провозглашенных в ее Уставе высоких целей и принципов, которые также признало правительство Южно-Африканского Союза и которые столь же обязательны для него, как и для любого другого члена Организации, пересмотреть свою политику с учетом этих целей и принципов, а также мирового общественного мнения, и сообщить Генеральному Секретарю свой ответ.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1179 (XII). Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1015(XI) от 30 января 1957 г.,

рассмотрев доклады правительств Индии² и Пакистана,³

1. отмечает, что правительства Индии и Пакистана подтвердили свою готовность вести переговоры с правительством Южно-Африканского Союза в соответствии с определенно выраженным желанием Организации Объединенных Наций;

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 61 повестки дня, документ А/3643.

³ Там же, документ А/3645.

¹ См. также резолюцию 1134 (XII).

2. *отмечает с сожалением*, что правительство Южно-Африканского Союза не согласилось осуществить цели резолюции 1015(XI) Генеральной Ассамблеи от 30 января 1957 года;

3. *обращается к правительству Южно-Африканского Союза с призывом принять участие в переговорах с правительствами Индии и Пакистана, с тем чтобы разрешить эту проблему в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека;*

4. *приглашает заинтересованные стороны представлять, по мере надобности, совместно или отдельно, доклады Генеральной Ассамблеи относительно хода этих переговоров.*

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1190 (XII). *Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью увеличения числа непостоянных членов Совета Безопасности и числа голосов, необходимых для вынесения Советом решений*

Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью расширения состава Экономического и Социального Совета

Вопрос об изменении Статута Международного Суда в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 69 Статута Суда, поскольку это касается увеличения числа судей Международного Суда

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет* продолжать на своей тринадцатой сессии рассмотрение пунктов 19, 20 и 21 повестки дня двенадцатой сессии;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю включить эти пункты в предварительную повестку дня тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

*728-е пленарное заседание,
12 декабря 1957 года*

1191 (XII). *Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ*

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 194(III) от 11 декабря 1948 г., 302(IV) от 8 декабря 1949 г., 393(V) от 2 декабря 1950 г., 513(VI) от 26 января 1952 г., 614(VII) от 6 ноября 1952 г., 720(VIII) от 27 ноября 1953 г., 818(IX) от 4 декабря 1954 г., 916(X) от 3 декабря 1955 г. и 1018(XI) от 28 февраля 1957 года,

принимая к сведению годовой доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским бежен-

цам и организации работ⁴ и доклад Консультативной комиссии Агентства,⁵

рассмотрев бюджет по оказанию помощи и реадaptации, составленный Директором Агентства, и приняв во внимание замечания Консультативной комиссии о том, что этот бюджет является минимальным,

отмечая с большим беспокойством, что взносы по бюджету все еще недостаточны, что Агентство находится в трудном финансовом положении и что уже пришлось сделать сокращения в программе реадaptации,

отмечая, что репатриация или компенсация беженцев, предусматриваемые в пункте 11 резолюции 194(III), не были осуществлены, что никаких существенных результатов не было достигнуто по программе, одобренной в пункте 2 резолюции 513(VI) для устройства беженцев, и что, поэтому, положение беженцев продолжает быть предметом серьезного беспокойства,

отмечая, что принявшие беженцев правительства выразили желание, чтобы Агентство продолжало выполнять порученную ей работу в соответствующих странах или территориях, а также выразили желание полностью сотрудничать с Агентством и оказывать ему всю необходимую помощь в выполнении им своих функций, в соответствии с постановлениями статей 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций, с условиями Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, с содержанием пункта 17 резолюции 302(IV) и условиями соглашений с принявшими беженцев правительствами,

1. *обращает внимание* правительств на критическое финансовое положение Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и настоятельно просит их рассмотреть вопрос о том, в какой мере они могут сделать взносы или увеличить свои взносы, для того чтобы Агентство могло выполнять свои предусмотренные в бюджете программы помощи и реадaptации и избежать сокращения обслуживания;

2. *порукает* Генеральному Секретарю, ввиду критического финансового положения Агентства, приложить в самом срочном порядке особые усилия, направленные на получение дополнительной финансовой помощи, необходимой для исполнения бюджета Агентства и обеспечения достаточных оборотных средств;

3. *предлагает* Агентству продолжать выполнять свою программу помощи беженцам и реадaptации, учитывая реакцию правительств на пункты 1 и 2 настоящей резолюции;

4. *просит* принявшие беженцев правительства полностью сотрудничать с Агентством и с его персоналом и оказывать Агентству всю необходимую помощь в выполнении им своих функций;

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение N° 14 (A/3686 и Согг. 1).*

⁵ *Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 26 повестки дня, документ A/3735.*

5. *просит* правительства в данном районе с соблюдением пункта 11 резолюции 194(III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 г. и в сотрудничестве с Директором Агентства вырабатывать и выполнять проекты, которые смогут обеспечить поддержку значительному числу беженцев;

6. *просит* Агентство продолжать свои консультации с Палестинской согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для наилучшего выполнения ими своих задач, обращая при этом особенное внимание на пункт 11 резолюции 194(III);

7. *выражает благодарность* Директору и персоналу Агентства за их непрерывную самоотверженную работу по выполнению возложенной на Агентство задачи, а специализированным учреждениям и многим частным организациям — за их ценную и непрерывную работу по оказанию помощи беженцам; и

8. *просит* Директора Агентства по-прежнему представлять доклады, указанные в пункте 12 резолюции 1018(XI) Генеральной Ассамблеи от 28 февраля 1957 года.

728-е пленарное заседание,
12 декабря 1957 года

1192 (XII). Состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание значительное увеличение членского состава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание также, что состав Генерального комитета должен обеспечивать достаточно представительный характер Комитета на основе равномерного географического распределения его членов,

полагая, что по этим соображениям желательно расширить состав Генерального комитета,

отмечая, что Генеральный комитет состоит из Председателя, заместителей Председателя и председателей главных комитетов,

1. *подтверждает* установившуюся практику распределения при избрании председателей главных комитетов, согласно которой два из них избираются из представителей от государств Латинской Америки, два — от государств Азии и Африки, два — от государств Западной Европы и других государств и один — от государств Восточной Европы;

2. *постановляет* изменить правила 31 и 38 своих правил процедуры следующим образом:

« Правило 31

Генеральная Ассамблея избирает Председателя и тринадцать заместителей Председателя, которые

выполняют свои обязанности до конца сессии, на которой они избраны. Заместители Председателя избираются после избрания председателей семи главных комитетов, упомянутых в правиле 101, причем должен быть обеспечен представительный характер Генерального комитета. »

« Правило 38

Генеральный комитет состоит из Председателя Генеральной Ассамблеи, который председательствует в нем, тринадцати заместителей Председателя и председателей семи главных комитетов. В состав Генерального комитета не может входить больше одного члена какой-либо одной делегации, причем состав Комитета должен иметь достаточно представительный характер. Председатели других комитетов, в которых все члены Организации имеют право быть представленными и которые назначаются Генеральной Ассамблеей для работы в продолжении сессии, имеют право присутствовать на заседаниях Генерального комитета и могут принимать участие в прениях без права голоса ». ;

3. *постановляет*, что тринадцать заместителей Председателя избираются согласно порядку, предусмотренному в приложении к настоящей резолюции.

728-е пленарное заседание,
12 декабря 1957 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Тринадцать заместителей Председателя избираются согласно следующему плану:

- a) четыре представителя от государств Азии и Африки,
- b) один представитель от одного из государств Восточной Европы,
- c) два представителя от государств Латинской Америки,
- d) два представителя от государств Западной Европы и других государств,
- e) пять представителей из числа постоянных членов Совета Безопасности.

2. Для района, из представителей которого избирается Председатель, число заместителей Председателя будет, однако, на одного меньше, чем установлено в пункте 1 настоящего приложения.

3. По крайней мере один из заместителей Председателя, принадлежащих к указанным выше категориям *a* или *d*, или Председатель Генеральной Ассамблеи, или один из председателей главных комитетов должен быть представителем одной из стран Содружества, причем этим не должно изменяться географическое распределение мест в Генеральном комитете, предусматриваемое в пунктах 1 и 2 настоящего приложения и в пункте 1 резолюции.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА

1155 (XII). Предложение об учреждении Экономической комиссии для Африки

Генеральная Ассамблея,

признавая срочную нужду в международном сотрудничестве в деле экономического развития слаборазвитых стран,

подтверждая свою ответственность за содействие экономическому развитию всех слаборазвитых районов и соответствующие обязанности, вытекающие из статей 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая, что перед странами и территориями Африки стоят серьезные экономические проблемы, связанные с благосостоянием и прогрессом народов этого района,

признавая, что сотрудничество между странами Африки может способствовать поднятию как уровня экономической деятельности, так и жизненного уровня на этом континенте и что проведению этих мер содействовало бы тесное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и ее вспомогательными органами,

принимая во внимание, что региональные экономические комиссии Организации Объединенных Наций выполняют значительные функции в пределах своих районов и что их работа жизненно важна с точки зрения Организации Объединенных Наций, как это указано в резолюции 627(VII) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1952 года,

отмечая, что работа региональных экономических комиссий была чрезвычайно полезной для экономики слаборазвитых стран Азии и Латинской Америки, и полагая, поэтому, что Африка также должна воспользоваться преимуществами такой системы,

отмечая далее, что группа экспертов, назначенных Генеральным Секретарем по требованию Экономического и Социального Совета для изучения мер по экономическому развитию слаборазвитых стран, рекомендовала в 1951 году, чтобы, с целью помочь правительствам и народам Африки анализировать и постоянно изучать проблемы развития африканского континента, Организация Объединенных Наций учредила Экономическую комиссию для Африки и предоставила ей международный секретариат,¹

рекомендует, чтобы, для оказания эффективной помощи странам и территориям Африки и в соответствии со статьей 68 Устава Организации Объединенных Наций, Экономический и Социальный Совет на своей ближайшей сессии незамедлительно

и благожелательно рассмотрел вопрос об учреждении Экономической комиссии для Африки.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1156 (XII). Расширение международной торговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1027(XI) от 20 февраля 1957 г. и на резолюцию 654 А (XXIV) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1957 года,

признавая, что дальнейшее расширение международной торговли необходимо для достижения полной занятости и повышения жизненного уровня во всех странах, в особенности для экономического развития слаборазвитых стран,

признавая также, что для достижения вышеуказанных целей должны быть приложены более энергичные усилия к поощрению свободной и добросовестной международной конкуренции путем устранения или снижения чрезмерно высоких таможенных тарифов и других ничем неоправданных барьеров, затрудняющих международную торговлю, с надлежащим учетом специальных проблем, возникающих в связи с нуждами экономического развития слаборазвитых стран,

принимая во внимание свою резолюцию 1028(XI) от 20 февраля 1957 г. относительно потребности в надлежащих условиях транзита государств, не имеющих морских границ,

принимая во внимание, что, хотя существующие организации и соглашения по вопросам международной торговли играют в этой области важную роль, учреждение Организации торгового сотрудничества в качестве постоянного международного органа в этой области еще более укрепит эти организации и соглашения,

исходя из того, что Соглашение о создании Организации торгового сотрудничества содержит постановления, предусматривающие прием в члены этой Организации всех стран, состоящих или могущих стать участниками Общего соглашения о тарифах и торговле, или же касающиеся объединения стран, которых указанная Организация может пригласить к участию в своей работе,

1. *подтверждает* просьбы, содержащиеся в пункте 1 резолюции 1027(XI) Генеральной Ассамблеи от 20 февраля 1957 г., в которой Генеральная Ассамблея настоятельно просит правительства государств-членов Организации продолжать свои усилия, направленные на ослабление удовлетворительным для всех способом существующих препятствий, затрудняющих международную торговлю, в целях возможно более быстрого ее расширения;

2. *одобряет* резолюцию 654 А (XXIV) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1957 г.

¹ Measures for the Economic Development of Under-Developed Countries («Меры по экономическому развитию слаборазвитых стран»). Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.П.В.2, стр. 95 англ. текста.

и настоятельно просит правительства государств-членов Организации принять меры для скорейшего утверждения Соглашения о создании Организации торгового сотрудничества.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1157 (XII). Основы для международного экономического сотрудничества

Генеральная Ассамблея,

исходя из того, что укрепление и развитие международного экономического сотрудничества является, согласно Уставу, одним из наиболее важных средств, имеющихся у Организации Объединенных Наций для поощрения мирных отношений между народами,

ссылаясь на то, что Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет уже в нескольких случаях принимали резолюции, содержащие различные принципы, касающиеся международного экономического сотрудничества,

учитывая тот факт, что многие страны были приняты в члены Организации Объединенных Наций недавно и что, поэтому, они не были представлены в прениях по этим резолюциям,

исходя также из того, что ввиду внесенных на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи предложений и высказанных на ней мнений, для всех государств-членов Организации будет полезно иметь в своем распоряжении сводку этих принципов,

предлагает Генеральному Секретарю составить такую сводку резолюций или выдержек из резолюций, с предметным указателем, для облегчения изучения этих резолюций, разослать эту сводку всем государствам-членам Организации, как только она будет составлена, и сообщить Экономическому и Социальному Совету в течение 1958 года, что это им выполнено.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1158 (XII). Деятельность региональных экономических комиссий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 579А(XX) и 579В(XX) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1955 г. относительно расширения мировой торговли и относительно межрегиональных торговых консультаций, а также на резолюцию 614А(XXII) Совета от 9 августа 1956 г. относительно мероприятий по расширению торгового сотрудничества,

признавая желательность более эффективного международного обмена мнениями в рамках Организации Объединенных Наций по вопросу о средствах улучшения международного экономического положения, как о том говорится в резолюциях 654А(XXIV) и 654Е(XXIV) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1957 года,

принимая во внимание, что в своей деятельности региональные экономические комиссии встречаются с аналогичными или связанными с ними проблемами,

1. выражает свою признательность региональным экономическим комиссиям за их ценные услуги, в частности за те услуги, которые в последние годы

были ими оказаны при осуществлении проектов, успех которых зависит от сотрудничества стран, участвующих в работе этих комиссий, и которые направлены, с одной стороны, на укрепление международного экономического сотрудничества и, с другой стороны, — на улучшение экономических условий, особенно в менее развитых странах;

2. с удовлетворением отмечает усилия каждой региональной экономической комиссии еще более улучшить согласование различных видов своей деятельности и рационализировать свою программу работы в соответствии, главным образом, с резолюцией 630 А I (XXII) Экономического и Социального Совета от 9 августа 1956 г., как о том говорится в пункте 10 приложения к резолюции 664 А (XXIV) Совета от 1 августа 1957 г., и выражает уверенность в том, что эти усилия приведут к более эффективному обмену информацией и опытом в работе по вопросам, представляющим общий интерес;

3. выражает надежду, что региональные экономические комиссии будут продолжать и в соответствии с относящимися к этому вопросу резолюциями Экономического и Социального Совета, прилагать к этому делу свои усилия и предоставлять свои ценные услуги.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1159 (XII). Доклад Генерального агента Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 410(V) от 1 декабря 1950 г., 701(VII) от 11 марта 1953 г., 725(VIII) от 7 декабря 1953 г., 828(IX) от 14 декабря 1954 г., 920(X) от 25 октября 1955 г. и 1020(XI) от 7 декабря 1956 года,

принимая к сведению:

а) доклад Генерального агента Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи о работе Органа за период с 1 июля 1956 г. по 30 июня 1957 г.,² а также замечания по этому докладу, представленные Комиссией Организации Объединенных Наций по объединению и восстановлению Кореи,³

б) добавление к докладу Генерального агента, датированное 31 октября 1957 г.,⁴

в) меморандум Генерального агента от 13 ноября 1957 г.,⁵ адресованный Консультативному комитету Органа,

признавая особую важность программы Органа для оказания помощи Корейской Республике и ее восстановления,

1. выражает свое удовлетворение Генеральному агенту Органа Организации Объединенных Наций

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 17 (А/3651 и Согг. 1).

³ Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 27 повестки дня, документ А/3675.

⁴ Там же, документ А/3651/Add.1.

⁵ Там же, документ А/С.2/Л.350.

по восстановлению Кореи в связи с отличной работой, выполненной Органом при осуществлении им своей задачи по оказанию помощи корейскому народу для облегчения его страданий и восстановления разрушенного агрессией имущества;

2. *выражает уверенность* в том, что работа Органа будет в продолжении долгого времени оказывать значительное влияние на народное хозяйство Кореи и на благосостояние корейского народа;

3. *выражает признательность* за ценную помощь, оказанную Органу специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и добровольными неправительственными организациями;

4. *утверждает рекомендацию* Генерального агента о том, чтобы Орган прекратил свою оперативную деятельность 30 июня 1958 г.;

5. *утверждает также* предложенные Генеральным агентом в его меморандуме от 13 ноября 1957 г. условия и порядок ликвидации после 30 июня 1958 г. остающихся обязательств Органа и последующего закрытия его счетов.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1214 (XII). Финансирование Расширенной программы технической помощи

Генеральная Ассамблея,

отмечая с беспокойством, что средства, имеющиеся для нужд Расширенной программы технической помощи на 1958 год, могут оказаться меньше поступивших в 1957 году, несмотря даже на то, что значительное число стран увеличило официально обещанные ими взносы,

признавая, что поддержание Расширенной программы даже на ее теперешнем уровне потребует более крупных средств, чем те, которые были официально обещаны на восьмой Конференции технической помощи, состоявшейся 10 октября 1957 года,

1. *призывает* участвующие правительства учесть последствия указанного выше положения и рассмотреть в свете своих экономических условий и других обстоятельств возможность увеличения финансовых средств Расширенной программы технической помощи;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю обратить внимание участвующих в Расширенной программе правительств на настоящую резолюцию.

730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1215 (XII). Программы технической помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

отмечая результаты проведения Расширенной программы технической помощи и нормальной программы технической помощи Организации Объединенных Наций,

отмечая далее, что по настоящее время на 1958 год обязались делать взносы на Расширенную программу семьдесят пять правительств и что в 1957 году в порядке Расширенной программы помощь была оказана более чем ста странам и территориям во всем мире,

признавая, что Расширенная программа является программой, основанной на сотрудничестве, успешности которой способствуют все участвующие в ней правительства,

признавая далее, что постоянные усилия должны прилагаться к возможно более эффективному использованию всех средств, имеющихся для предоставления технической помощи, при оказании содействия менее развитым странам в деле поощрения экономического прогресса и в достижении более высокого жизненного уровня,

1. *принимает к сведению* главу III В доклада Экономического и Социального Совета;⁶

2. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету изучить вопрос о желательности поощрять, в сотрудничестве с правительствами, более широкое использование тех региональных и национальных возможностей подготовки персонала, которые могут быть предоставлены по программам технической помощи Организации Объединенных Наций;

3. *высказывает пожелание* о том, чтобы при составлении доклада, требуемого согласно разделу III резолюции 659 В (XXIV) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1957 г., учитывались пожелания, высказанные делегациями на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи в целях содействия развитию Расширенной программы технической помощи.

730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

⁶ Там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/3613).

1216 (XII). Утверждение распределения средств для Расширенной программы технической помощи в 1958 году

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Комитет технической помощи рассмотрел и одобрил Расширенную программу технической помощи на 1958 год,

1. *утверждает* следующие ассигнования, утвержденные Комитетом технической помощи для каждой из организаций, участвующих в Расширенной программе технической помощи:

Участвующие организации	Распределение средств		
	Из взносов и общих ресурсов	Из обложения на местные расходы	Всего
	Эквиваленты в долл. США		
Администрация технической помощи Организации Объединенных Наций	6 530 000	657 000	7 187 000
Международная организация труда	3 226 000	290 000	3 516 000
Продовольственная и сельскохозяйственная организация	8 085 000	774 000	8 859 000
Организация по вопросам образования, науки и культуры	4 532 000	482 000	5 014 000
Международная организация гражданской авиации	1 240 000	149 000	1 389 000
Всемирная организация здравоохранения	5 462 000	707 000	6 169 000
Международный союз электросвязи	323 000	27 000	350 000
Всемирная метеорологическая организация	345 000	32 000	377 000
Итого	29 743 000	3 118 000	32 861 000

2. *соглашается* с постановлением Комитета технической помощи о разрешении Бюро технической помощи распределить между участвующими организациями нераспределенную сумму в 180 822 долл., не включенную в вышеприведенные суммы, и внести в эти ассигнования такие изменения, которые окажутся необходимыми для обеспечения, поскольку это возможно, полного использования взносов на Расширенную программу при условии, что общая сумма, в которой выразятся эти изменения, не будет превышать 3 процентов общей суммы, ассигнованной организациям, участвующим в Расширенной программе.

730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1217 (XII). Демографические вопросы

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что между экономическими проблемами и проблемами народонаселения существует тесная связь, в особенности в странах, которые находятся в процессе экономического развития,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросу о взаимосвязи, существующей между экономическим развитием и социальными изменениями,

учитывая, что международное сотрудничество, направленное на экономическое развитие, повысится в своей эффективности, если будет больше известно о демографических изменениях, сопровождающих такое развитие,

1. *приглашает* государства, состоящие членами Организации, в особенности те, которые находятся в процессе экономического развития, возможно внимательнее следить за взаимосвязью, существующей между экономическими и демографическими изменениями;

2. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета и заинтересованных специализированных учреждений на возрастающее значение этого вопроса;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю и впредь обеспечивать координацию деятельности Организации Объединенных Наций в демографической и экономической областях, в особенности в отношении стран, находящихся в процессе экономического развития;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету включить соответствующую информацию о деятельности Совета в демографической области в главу своего годового доклада Генеральной Ассамблеи, посвященную экономическому развитию.

*730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

1218 (XII). Исследование международных товарных проблем

Генеральная Ассамблея,

считая, что для экономического развития слабо-развитых стран существенно, чтобы они были в состоянии извлекать значительные средства из своих собственных национальных сбережений,

учитывая, что поступления от экспорта имеют основное значение для экономического развития многих стран и, в особенности, слаборазвитых стран,

отмечая, что общий уровень цен на сырьевые товары продолжает быть неустойчивым и понижался в течение 1957 года,

принимая во внимание, что такое положение неблагоприятно отражается на экономике экспортирующих сырьевые товары стран, в частности на их платежных балансах, программах экономического развития и их закупках в других странах,

принимая во внимание серьезные экономические и социальные последствия, возникающие как в экс-

портирующих, так и в импортирующих странах вследствие чрезмерного колебания цен на сырьевые товары,

1. *одобряет* принятое Экономическим и Социальным Советом в резолюции 656(XXIV) от 30 июля 1957 года решение о рассмотрении международных товарных проблем на его двадцать шестой сессии;

2. *обращает внимание* правительств государств-членов Организации на резолюцию 1029(XI) Генеральной Ассамблеи от 20 февраля 1957 г. и просит их, в соответствии с резолютивным пунктом I этой резолюции, представить свои товарные проблемы на рассмотрение Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, которая на своей шестой сессии в мае 1958 г. составит доклад, подлежащий рассмотрению Экономическим и Социальным Советом на его двадцать шестой сессии;

3. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета на важность содействия со стороны Организации Объединенных Наций заключению международных соглашений о сырьевых товарах как эффективного средства улучшения и стабилизации цен на эти товары;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету сообщить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии о заключениях, к которым он придет, осуществляя положения настоящей резолюции.

*730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

1219 (XII). Финансирование экономического развития

Генеральная Ассамблея,

в соответствии с выраженной Организацией Объединенных Наций в Уставе решимостью содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе и, в этих целях, использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

сознавая особую нужду менее развитых стран в международной помощи для обеспечения ускоренного развития их социально-экономической базы,

ссылаясь на свои резолюции, касающиеся учреждения в рамках Организации Объединенных Наций международного фонда для экономического развития, и, в частности, подтверждая свои единогласно принятые резолюции 724 А (VIII) и 724 В (VIII) от 7 декабря 1953 года,

отмечая рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 662 В (XXIV) от 31 июля 1957 года,

признавая, что эффективность Расширенной программы технической помощи Организации Объединенных Наций в содействии экономическому развитию менее развитых стран доказана,

признавая, однако, что ни Расширенная программа, ни другие существующие программы, осуществляемые Организацией Объединенных Наций или специализированными учреждениями, не могут в настоящее время удовлетворить некоторые неотложные нужды, которые, в случае их удовлетворения, содействовали бы процессу технического, экономического

и социального развития менее развитых стран и, в частности, облегчили бы приток новых капиталовложений всех видов — частных и государственных, национальных и международных — путем создания условий, либо открывающих возможности для этих капиталовложений, либо способствующих их большей эффективности,

исходя из убеждения, что быстрое увеличение финансовых средств и сферы применения технической помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями менее развитым странам, было бы конструктивным достижением в деле оказания помощи Организацией Объединенных Наций и немедленно отразилось бы на ускорении экономического развития этих стран,

признавая, что, в то время как желательны долгосрочные обязательства, некоторые правительства могут принимать на себя финансовые обязательства только с одобрения своих законодательных органов, в каждом случае только на один год,

I

выражает одобрение Специальному комитету по вопросу об учреждении Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития за выполненную им работу, нашедшую свое выражение в его окончательном⁷ и дополнительном⁸ докладах, составленных в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 923 (X) от 9 декабря 1955 г. и 1030 (XI) от 26 февраля 1957 года ;

II

1. постановляет, что, с учетом изложенных ниже условий, должен быть учрежден, в порядке расширения теперешней деятельности в области технической помощи и развития, проводимой Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, отдельный специальный фонд для оказания систематической и постоянной помощи в тех областях, которые имеют важное значение для согласованного технического, экономического и социального развития менее развитых стран ;

2. постановляет далее, исходя из ресурсов, на которые можно рассчитывать в настоящее время и которые, по-видимому, не будут превышать ста миллионов долларов в год, что деятельность Специального фонда должна быть направлена на расширение охвата программ технической помощи Организации Объединенных Наций, с тем чтобы включить в эти программы специальные проекты, относящиеся к некоторым основным областям, которые будут определены Подготовительным комитетом, учреждение которого предусмотрено ниже в пункте 4, как например интенсивная разведка водных, минеральных и потенциальных энергетических ресурсов, учреждение — включая предоставление персонала и оборудования — институтов для подготовки работников в области государственной адми-

нистрации, статистики и технологии и учреждение сельскохозяйственных и промышленных исследовательских и производственных центров ;

3. считает, что, хотя, без ущерба для самостоятельного существования Специального фонда, следует возможно шире использовать существующий аппарат Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений — включая существующие международные финансовые органы — и Расширенной программы технической помощи, для Специального фонда все же потребуется создать новый административный и оперативный аппарат ;

4. постановляет учредить Подготовительный комитет в составе представителей шестнадцати правительств для выполнения, с учетом изложенных в приложении к настоящей резолюции принципов, а также мнений и предложений, представленных правительствами, как это предусмотрено ниже в пункте 7, следующих задач :

а) определения основных областей для оказания помощи, которое должен взять на себя Специальный фонд, и среди этих областей — тех типов проектов, которым следует оказывать помощь ;

б) определения, в свете положений пункта 3, административного и оперативного аппарата, который может быть рекомендован для Специального фонда, включая те изменения, которые могут потребоваться в существующих основных и процедурных постановлениях, касающихся Расширенной программы технической помощи ;

с) выяснения пределов, в которых правительства пожелают делать взносы в Специальный фонд ;

5. предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи назначить членов Подготовительного комитета ;

6. предлагает Генеральному Секретарю предоставить Подготовительному комитету все необходимое обслуживание, включая таких компетентных консультантов, которые могут потребоваться ;

7. просит правительства содействовать Подготовительному комитету в его работе путем представления через Генерального Секретаря своих мнений и предложений и путем указания, в частности, размеров, в которых они найдут для себя возможным делать взносы в Специальный фонд ;

8. предлагает Генеральному Секретарю, главам специализированных учреждений и председателю-администратору Бюро технической помощи представить свои взгляды и предложения Подготовительному комитету ;

9. предлагает Подготовительному комитету сообщить результаты своей работы в форме доклада и рекомендаций Экономическому и Социальному Совету на его двадцать шестой сессии ;

10. предлагает Экономическому и Социальному Совету препроводить доклад Подготовительного комитета, вместе со своими собственными заключениями, Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии для принятия окончательного решения ;

11. выражает надежду, что Специальный фонд будет учрежден к 1 января 1959 года ;

12. призывает все состоящие в Организации Объединенных Наций государства оказать, в духе сотруд-

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 28 повестки дня, документы A/3579 и Add.1.

⁸ Там же, документ A/3580.

ничества и солидарности, возможно большее содействие Специальному фонду ;

III

постановляет, что, как только Генеральная Ассамблея сочтет ожидаемые ресурсы достаточными для того, чтобы приступить к делу капитального развития и, главным образом, развития социально-экономической базы менее развитых стран, Генеральная Ассамблея подвергнет пересмотру охват и будущую деятельность Специального фонда и примет те меры, которые она найдет необходимыми.

*730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

1. Специальный фонд будет многосторонним фондом Организации Объединенных Наций с финансовыми ресурсами, состоящими главным образом из ежегодных добровольных взносов правительств и поступлений из других источников в валютах, которыми Фонд может пользоваться (или в валютах, которые могут быть обращены в таковые), причем эти взносы должны быть по возможности официально обещаны или размер их приблизительно указан на несколько лет вперед.

2. Содействие будет оказываться Специальным фондом только осуществлению тех проектов, которые будут иметь значение для экономического развития получающих помощь стран. Операции Фонда должны соответствовать принципам Устава Организации Объединенных Наций, и на них не должны влиять никакие политические соображения.

3. Специальным фондом будет управлять главный директор, следуя руководящим принципам, установленным правлением в соответствии с теми правилами и принципами, которые могут быть установлены Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Членский состав правления будет состоять из двух равных групп, из которых одна будет состоять главным образом из стран, вносящих наиболее крупные суммы, а другая — главным образом из менее развитых стран. Каждый член правления будет иметь один голос. Решения правления по вопросам принципиального характера, включая ассигнование средств, будут приниматься квалифицированным большинством голосов.

• • •

После принятия резолюции на 730-м пленарном заседании 14 декабря 1957 г. в состав Подготовительного комитета вошли, по назначению Председателя Генеральной Ассамблеи, в соответствии с пунктом 5 раздела II вышеприведенной резолюции, следующие государства-члены Организации Объединенных Наций: Гана, Дания, Египет, Индия, Канада, Мексика, Нидерланды, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чили, Югославия и Япония.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

1160 (XII). Детский фонд Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев раздел III главы VI доклада Экономического и Социального Совета,¹ касающийся Детского фонда Организации Объединенных Наций,

вынеся отрядное впечатление от практической эффективности Фонда в деле оказания помощи свыше ста странам и территориям, в частности в слабообразованных районах, организующим постоянное обслуживание детей,

признавая также важную роль Фонда в деле расширения возможностей отдельных стран в области экономического и социального развития,

учитывая, однако, многие потребности, которые Фонд не может удовлетворить,

1. выражает надежду, что правительства, организации и отдельные лица будут оказывать более значительную поддержку Детскому фонду Организации Объединенных Наций;

2. приветствует отличную работу Правления и Директора-распорядителя Фонда.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1161 (XII). Равномерный и согласованный экономический и социальный прогресс

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главы VI и VII доклада Экономического и Социального Совета и резолюцию 663Н(XXIV) Совета от 31 июля 1957 г. о мировом социальном положении,

отмечая, что в этом докладе указывалось, что «элементы экономического и социального прогресса в настоящее время известны, но не хватает знания о том, как объединить их таким образом, чтобы достигнуть оптимального развития»,²

принимая во внимание, что проблемы экономического и социального развития тесно между собой связаны,

учитывая, что равномерное и согласованное социальное и экономическое развитие будет содействовать установлению и поддержанию мира и безопасности, социальному прогрессу и повышению жизненного уровня, а также соблюдению и уважению прав человека и общих для всех основных свобод,

1. отмечает с удовлетворением работу, выполненную Экономическим и Социальным Советом за отчетный период;

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 3 (А/3613).

² Там же, Дополнение № 3 (А/3613), пункт 411.

2. отмечает программы работы, утвержденные Экономическим и Социальным Советом на ближайших два года, и, в частности, проведение исследования по вопросу о равномерном социально-экономическом развитии, предусмотренного в подпункте 1b резолюции 663 Е(XXIV) Совета от 31 июля 1957 года;

3. рекомендует Экономическому и Социальному Совету приложить, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, особые усилия к изучению и рекомендации мероприятий, имеющих целью обеспечение равномерного и согласованного экономического и социального прогресса.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1162 (XII). Участие женщины в коммунальном развитии

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению с удовлетворением, что программы в области коммунального развития осуществляются или проектируются, на долгосрочной основе в условиях международного сотрудничества,

признавая, что для ускорения коммунального развития, зависящего главным образом от человеческого фактора, необходимо внушить женщине мысль о том, что она как в собственных интересах, так и в интересах коллектива должна играть еще более значительную и эффективную роль,

отмечая, что в докладах по этому вопросу не указывается, в какой мере женщина участвует в осуществлении программ коммунального развития,

1. рекомендует государствам-членам Организации, приступившим к осуществлению программ коммунального развития, стимулировать всеми имеющимися у них средствами широкое участие женщины в развитии их собственных коллективов;

2. рекомендует Генеральному Секретарю и специализированным учреждениям при оказании помощи правительствам сотрудничать с ними в выполнении этой задачи;

3. предлагает Генеральному Секретарю в своих будущих докладах Экономическому и Социальному Совету о прогрессе коммунального развития давать краткое изложение методов, применявшихся для осуществления этой цели, а также полученных результатов и прогресса, достигнутого в вопросе участия женщины в коммунальном развитии.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1163 (XII). Семинары по вопросу о положении женщины

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению раздел XI главы VII доклада Экономического и Социального Совета,³

отмечая с удовлетворением работу Комиссии по правам женщины и прогресс, достигнутый в области прав женщины,

отмечая также с удовлетворением успех проведенного в августе 1957 г. в Бангкоке (Таиланд) семинара по вопросам о гражданских обязанностях и о расширении участия женщин Азии в общественной жизни,

1. *предлагает* Комиссии по правам женщины, в соответствии с ее кругом ведения, продолжать свои усилия, направленные на улучшение положения женщины во всем мире;

2. *выражает надежду*, что в будущем семинары по вопросу о положении женщины будут проводиться как можно чаще в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1164 (XII). Развитие международного сотрудничества в области науки, культуры и образования

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1043(XI) от 21 февраля 1957 г. о международном сотрудничестве в области культуры и науки,

принимая во внимание резолюцию 663 I (XXIV) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1957 года в которой настоятельно рекомендуется расширение международного сотрудничества в социальной области посредством развития личных контактов и обмена опытом между специалистами,

придавая большое значение дальнейшему развитию и расширению общения в области науки, включая прикладные науки, культуры и образования, что будет способствовать экономическому и социальному благосостоянию и улучшению взаимного понимания между странами, а также поддержанию мира,

отмечая с удовлетворением результаты, уже достигнутые в деле развития такого международного сотрудничества, и считая желательным обеспечить возможности дальнейшего развития в этом направлении,

признавая, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие специализированные учреждения и прочие международные органы оказывают в этой области ценное содействие,

1. *повторяет* мысль, выраженную в ее резолюции 1043(XI) от 21 февраля 1957 г., о том, что более широкое международное сотрудничество в области культуры и науки должно поощряться путем взаимных соглашений и иными способами и что не следует

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/3613).*

останавливаться ни перед какими усилиями в попытках осуществления этих мирных целей;

2. *настоятельно просит* все государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений, еще более расширить систему всех мероприятий, проводимых для поощрения взаимоотношений и сотрудничества между народами в области науки, культуры и образования, что является одной из основных целей Организации Объединенных Наций;

3. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другие заинтересованные специализированные учреждения включать в свои годовые доклады Экономическому и Социальному Совету изложение своих взглядов и описание своей деятельности, а также все имеющиеся у них сведения о взглядах и деятельности правительств, относящихся к международному сотрудничеству в области образования, науки и культуры;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету обратить на своей двадцать шестой сессии особое внимание на вышеуказанные сообщения специализированных учреждений и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее, который будет представлен на ее тринадцатой сессии, особый раздел, посвященный этому вопросу, для рассмотрения его Ассамблеей.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1165 (XII). Продление функций Управления Верховного комиссара по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,⁴

принимая во внимание свою резолюцию 727(VIII) от 23 октября 1953 г., в которой она постановила подвергнуть пересмотру, не позднее чем на своей двенадцатой сессии, положения, относящиеся к Управлению Верховного комиссара по делам беженцев, с тем чтобы определить подлежит ли это Управление сохранению после 31 декабря 1958 года,

принимая во внимание, что и впредь будут нужны международные мероприятия по оказанию помощи беженцам,

принимая во внимание ценную работу, выполненную Управлением Верховного комиссара как путем обеспечения беженцам международной защиты, так и путем содействия окончательному разрешению их проблем,

отмечая с удовлетворением, что Управление Верховного комиссара успешно справлялось со своей работой в критических условиях,

отмечая рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 650V(XXIV) от 24 июля 1957 года,

⁴ Там же, *Дополнение № 11, (A/3585/Rev.1).*

1. *постановляет* сохранить Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на пятилетний срок после 1 января 1959 г. в соответствии с Положением об Управлении.⁵

2. *постановляет*, что избрание Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на пятилетний срок, начиная с 1 января 1959 г., должно состояться на тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *постановляет* подвергнуть пересмотру, не позднее чем на своей семнадцатой сессии, положения, относящиеся к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы определить, подлежит ли это Управление сохранению после 31 декабря 1963 года.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1166 (XII). Международная помощь беженцам, состоящим на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев проблему тех беженцев, состоящих на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, о которых Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам (ЮНРЕФ) должен заботиться,

отмечая с одобрением, что программа Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам, если на нее будут получены необходимые средства, настолько сократит к 31 декабря 1958 г. число не устроенных с помощью этой программы беженцев, что большая часть стран, оказывающих приют беженцам, будет в состоянии об них заботиться без международной помощи,

признавая, что после 31 декабря 1958 г. некоторые страны все еще будут нуждаться в международной помощи, в частности для беженцев, принадлежащих к известным группам и категориям,

имея в виду, что в беженском вопросе возникли новые трудности, требующие международной помощи и осложнившие проблему со времени создания Фонда, и что в будущем могут возникнуть другие такого же рода трудности, которые вызовут необходимость международной помощи,

принимая во внимание, что согласно Положению об Управлении Верховного комиссара,⁵ последнему поручается изыскивать способы решения беженских проблем путем добровольной репатриации, расселения и ассимиляции,

ссылаясь на свою резолюцию 538 В (VI) от 2 февраля 1952 г., в которой Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара опубликовать призыв о пожертвовании средств, необходимых для оказания срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, состоящих на его попечении,

ссылаясь на свою резолюцию 832(IX) от 21 октября 1954 г., в которой она уполномочила Верховного комиссара приступить к осуществлению программы,

⁵ Там же, пятая сессия, Дополнение № 20, резолюция 428(V), приложение.

предназначенной главным образом способствовать окончательному разрешению вопроса о некоторых беженцах, состоящих на его попечении, и разрешать оказание срочной помощи наиболее нуждающимся из этих беженцев, а также обратиться с призывом о добровольных взносах в Фонд, учрежденный для осуществления этой программы и включающий Фонд, предусмотренный резолюцией 538 В (VI) Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь, далее, на резолюцию 565 (XIX) Экономического и Социального Совета от 31 марта 1955 г., которой Совет преобразовал Консультативный комитет при Верховном комиссаре Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Исполнительный комитет,

рассмотрев резолюцию 650 (XXIV) Экономического и Социального Совета от 24 июля 1957 года,

1. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в резолюции 650 (XXIV) Экономического и Социального Совета от 24 июля 1957 г., и поэтому

а) предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев возможно интенсивнее и полнее проводить программу Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам, для того чтобы добиться окончательного решения судьбы возможно большего числа остающихся в беженских лагерях, не упуская из вида необходимости продолжать добиваться решения проблем беженцев, проживающих вне лагерей, и

б) уполномочивает Верховного комиссара обратиться с призывом к государствам-членам Организации Объединенных Наций или к членам специализированных учреждений в целях сбора дополнительных средств, необходимых для закрытия беженских лагерей;

2. *подтверждает* основной принцип, установленный в пункте 1 Положения об Управлении Верховного комиссара относительно видов окончательного решения проблем беженцев путем мероприятий, имеющих целью «облегчение добровольной репатриации указанных беженцев или их ассимиляции в новых странах»;

3. *постановляет*, что работа Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам будет продолжаться после 31 декабря 1958 г. только в пределах, предусмотренных ниже в пункте 4;

4. *предлагает* Верховному комиссару наблюдать за планомерным завершением проектов, финансируемых из средств Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам, начатых, но не законченных до 31 декабря 1958 г., а также осуществить ликвидацию Фонда в соответствии с пунктом 5а настоящей резолюции;

5. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету не позднее чем на его двадцать шестой сессии учредить Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара с указанным ниже кругом ведения, с тем чтобы этот Комитет состоял из представителей государств-членов Организации Объединенных Наций или членов любых специализированных учреждений, числом от двадцати до двадцати пяти, каковые представители должны быть выбраны Советом на возможно более широкой

географической основе из числа государств, проявляющих интерес и подлинное стремление к разрешению проблемы беженцев, причем этот Комитет должен заменить собой Исполнительный комитет Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам и для него должен быть установлен следующий круг ведения :

а) давать директивы Верховному комиссару относительно ликвидации Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам ;

б) помогать Верховному комиссару, по его просьбе, советами при исполнении им своих функций согласно Положению о его Управлении ;

в) давать Верховному комиссару советы по вопросу о том, целесообразно ли через посредство его Управления предоставлять международную помощь для разрешения конкретных беженских проблем, которые останутся неразрешенными после 31 декабря 1958 г. или возникнут после этой даты ;

г) уполномочивать Верховного комиссара обращаться с призывами о пожертвовании средств, которые позволили бы ему разрешать проблемы, упомянутые выше в подпункте *с* ;

е) утверждать охватываемые подпунктом *с* проекты, направленные на оказание помощи беженцам ;

ф) давать директивы Верховному комиссару относительно использования чрезвычайного фонда, который будет создан согласно постановлению пункта 7 настоящей резолюции ;

6. *уполномочивает* Верховного комиссара, при условиях, одобренных Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара, обращаться с призывами о пожертвовании средств, необходимых для дополнительного временного содержания беженцев и заботы о них, а также для участия в финансировании мероприятий для окончательного решения судьбы беженцев, состоящих на его попечении и не получающих никакой другой помощи ;

7. *уполномочивает* далее Верховного комиссара создать чрезвычайный фонд, не превышающий 500 000 долл., для использования согласно общим директивам Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара и поддерживать этот фонд при помощи сумм, возвращаемых в погашение ссуд, выданных Фондом Организации Объединенных Наций помощи беженцам, или в уплату процентов по ним, а также при помощи добровольных взносов, делаемых для этой цели ;

8. *постановляет*, что надлежащие финансовые правила для использования всех денежных средств, получаемых Верховным комиссаром согласно постановлениям настоящей резолюции, должны быть выработаны в консультации с Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара и в соответствии с Положением об Управлении Верховного комиссара и Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций ;

9. *предлагает* Исполнительному комитету Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам выполнять в 1958 году те функции, порученные Исполнительному комитету по программе Верховного комиссара в соответствии с пунктом 5 настоящей резолюции, которые он сочтет необходимыми

для обеспечения непрерывного оказания международной помощи беженцам, предусматриваемой выше в пункте 5с ;

10. *предлагает* Верховному комиссару включить в свой годовой доклад сообщение относительно тех мер, которые он принял во исполнение настоящей резолюции.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1167 (XII). Китайские беженцы в Гонконге

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев, в соответствии с резолюцией, принятой Исполнительным комитетом Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам на его четвертой сессии, проблему китайских беженцев в Гонконге,⁶

признавая тяжкое бремя, выпавшее на долю правительства Гонконга в связи с этой проблемой, и усилия, направленные на ее облегчение,

признавая, однако, что проблема эта по своему характеру не может не беспокоить международный коллектив,

принимая во внимание необходимость как чрезвычайной, так и длительной помощи,

1. *обращается с призывом* к государствам-членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, равно как и к неправительственным организациям, оказывать всю возможную помощь для облегчения бедственного положения китайских беженцев в Гонконге ;

2. *уполномочивает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев предоставить свои добрые услуги для поощрения мероприятий по сбору взносов.

723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года

1188 (XII). Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

помня о том, что одной из целей и одним из принципов Организации Объединенных Наций является развитие дружественных отношений между странами на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов,

помня далее о своей резолюции 545(VI) от 5 февраля 1952 г., в которой она постановила включить в международные пакты о правах человека статью, предусматривающую, что « все народы имеют право на самоопределение »,

подтверждая содержащиеся в вышеупомянутой резолюции принципы, согласно которым все государства, включая те, которые несут ответственность за управление самоуправляющимися территориями, должны, в соответствии с целями и принципами

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/3585/Rev.1), приложение I, пункт 107.*

Организации Объединенных Наций, способствовать осуществлению этого права,

считая, что пренебрежение к праву на самоопределение не только подрывает основу дружественных отношений между странами, указанную в Уставе Организации Объединенных Наций, но также создает условия, которые могут препятствовать дальнейшему осуществлению самого этого права,

полагая, что такое положение противоречит целям и принципам Организации Объединенных Наций,

1. *подтверждает*, что с международной точки зрения очень важно, чтобы, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

а) государства-члены Организации в своих взаимоотношениях должным образом уважали право на самоопределение ;

б) государства-члены Организации, несущие ответственность за управление самоуправляющимися территориями, способствовали осуществлению этого права народами таких территорий и облегчали пользование им ;

2. *постановляет* продолжать на тринадцатой сессии рассмотрение пункта «Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение», включая предложения, содержащиеся в резолюции 586 D (XX) Экономического и Социального Совета от 29 июля 1955 года.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

1189 (XII). Свобода информации

A

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание необходимость ознакомления увеличившегося числа государств-членов Организации Объединенных Наций с текстом проекта конвенции о свободе информации,⁷

предлагает Генеральному Секретарю :

а) разослать государствам-членам Организации текст преамбулы и девятнадцати статей проекта конвенции о свободе информации, составленного в 1951 году Специальным комитетом Генеральной Ассамблеи по разработке проекта конвенции о свободе информации, вместе с краткой историей развития этого проекта, и просить их сообщить свои взгляды и соображения по поводу этого текста, а также относительно того решения, которое Генеральной Ассамблее надлежит принять по этому вопросу ;

б) обратиться к государствам-членам Организации с просьбой сообщить о тех действующих в их странах законодательных постановлениях, которые касаются свободы информации ;

с) представить доклад о результатах этого вопроса Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии, чтобы дать ей возможность установить желательную, по ее мнению, очередность для надлежащего рассмотрения проекта конвенции о свободе информации.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

⁷ Там же, *седьмая сессия, Приложения*, пункт 29 повестки дня, документ А/АС.42/7 и Согг. 1, приложение.

B

Генеральная Ассамблея,

признавая, что средства информации играют более значительную, чем когда бы то ни было, роль в укреплении дружественных отношений между народами и что свободное обращение точных и неискаженных известий и информации является мощным фактором международного мира и взаимопонимания,

отмечая, что на своей тринадцатой сессии Комиссия по правам человека назначила комитет в составе пяти своих членов для исследования работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области свободы информации и для представления доклада, вместе с рекомендациями, Комиссии на ее четырнадцатой сессии,

полагая необходимым обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций постоянно исследовали проблемы свободы информации,

просит Экономический и Социальный Совет :

а) предложить Комиссии по правам человека рассмотреть на своей четырнадцатой сессии методы, при помощи которых можно организовать такое постоянное исследование, путем, среди прочего, включения проблем свободы информации в повестки дня последующих сессий Комиссии и путем выяснения способов, обеспечивающих непрерывное изучение этих проблем ;

б) предложить, кроме того, Комиссии, при рассмотрении доклада комитета, назначенного для исследования работы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области свободы информации, уделить особое внимание проблеме развития средств информации в слаборазвитых странах ;

с) доставить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии доклад Комиссии по этим вопросам, вместе с соответствующими рекомендациями Совета.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

C

Генеральная Ассамблея,

признавая желательность изучения всех возможных способов увеличения свободного обращения точных и неискаженных известий и информации в пределах отдельных стран и их передачи из одной страны в другую,

отмечая расширяющуюся программу консультативного обслуживания в области прав человека, утвержденную Генеральной Ассамблеей в резолюции 926(X) от 14 декабря 1955 года,

принимая во внимание, что разрешению проблем в этой области может способствовать проведение семинаров по вопросу о свободе информации,

настоятельно предлагает государствам-членам Организации рассмотреть возможность организации, в сотрудничестве с Генеральным Секретарем, семинаров по вопросу о свободе информации, в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

Другие постановления, принятые Генеральной Ассамблеей
по рекомендации Третьего комитета

Проекты международных пактов о правах человека (пункт 33)

На своем 727-м заседании 11 декабря 1957 года, Генеральная Ассамблея постановила продолжать рассмотрение пункта 33 повестки дня на своей тринадцатой сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

1138 (XII). Петиции и сообщения члена общины Рехобот г-на Якобуса Бойкеса, касающиеся территории Юго-Западная Африка

Генеральная Ассамблея,

приняв консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о Юго-Западной Африке,¹

уполномочив Комитет по Юго-Западной Африке, на основании резолюции 749 А (VIII) от 28 ноября 1953 г., рассматривать петиции в соответствии с порядком, установленным мандатной системой Лиги Наций,

получив доклад Комитета по Юго-Западной Африке,² касающийся петиции от 16 июля 1956 г. и петиции от 23 января 1957 г. и относящихся к ним сообщений, представленных членом общины Рехобот в Юго-Западной Африке г-ном Якобусом Бойкесом,

отмечая, что petitioner в своей петиции от 16 июля 1956 г.³ утверждает, что выборы в 1956 году в Консультативный комитет общины Рехобот проводились неорганизованно и без соблюдения патриархального закона общины,

отмечая, что petitioner в своей петиции от 23 января 1957 г.⁴ возбуждает вопросы, касающиеся распоряжения имуществом общины, и выдвигает жалобы, связанные с выполнением функций магистрата округа Рехобот и функций Консультативного комитета этой общины,

1. *обращает внимание* правительства Южно-Африканского Союза, являющегося державой-мандатарием, на замечания и жалобы, представленные petitionerом, и просит его обследовать вопросы, выдвинутые последним; и

2. *обращает, далее, внимание* державы-мандатария на резолюцию 935(X) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1955 г., касающуюся прав, предоставленных общине Рехобот в силу заключенного между правительством Южно-Африканского Союза и представителями общины Рехобот Соглашения 17 августа 1923 г., ратифицированного и утвержденного декретом 1923 года за № 28.

*709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года*

1139 (XII). Петиции и сообщения г-на Иоганеса Даусаба и других, вождя Осии Кутако, г-на Вильгельма Хайна и д-ра Иоахима Зеегерта, а также г-на Якобуса Бойкеса, касающиеся территории Юго-Западная Африка

Генеральная Ассамблея,

приняв консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о Юго-Западной Африке,¹

уполномочив резолюцией 749 А (VIII) от 28 ноября 1953 г. Комитет по Юго-Западной Африке рассматривать петиции в соответствии с порядком, установленным мандатной системой Лиги Наций,

получив доклад Комитета по Юго-Западной Африке,⁵ составленный без содействия со стороны державы-мандатария, каковой доклад касается петиции от 10 октября 1956 г., полученной от г-на Иоганеса Даусаба и других из резервата коренного населения Хоачанаса;⁶ петиции от 30 октября 1956 г. и относящихся к ней сообщений от 28 мая и 26 июня 1957 г., полученных от вождя Осии Кутако;⁷ петиции от 3 января 1957 г. и относящегося к ней сообщения от 16 марта 1957 г., полученных от г-на Вильгельма Хайна и д-ра Иоахима Зеегерта;⁸ и петиции от 27 марта 1957 г., полученной от г-на Якобуса Бойкеса из общины Рехобот,⁹

отмечая, что в этих петициях и сообщениях возбуждаются вопросы, связанные с различными аспектами управления территорией Юго-Западная Африка и положения в территории, относительно которых Комитет представил доклад,

постановляет обратить внимание petitionerов на доклад и замечания Комитета по Юго-Западной Африке относительно положения в территории, представленные Генеральной Ассамблее на двенадцатой сессии, а также на решения, принятые Генеральной Ассамблеей по этому докладу.

*709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года*

1140 (XII). Положение в территории Юго-Западная Африка

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев четвертый доклад, представленный ей в соответствии с резолюцией 749 А (VIII) от 28 ноября 1953 г. Комитетом по Юго-Западной Африке,¹⁰

¹ International status of South-West Africa, Advisory Opinion: I. C. J. Reports 1950, p. 128.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 12 (A/3626), глава VI, раздел А.

³ Там же, приложение VI.

⁴ Там же, приложение VII.

⁵ Там же, глава VI, разделы В и С.

⁶ Там же, приложение IX.

⁷ Там же, приложение X.

⁸ Там же, приложение XI.

⁹ Там же, приложение XII.

¹⁰ Там же, Дополнение № 12 (A/3626).

1. *выражает свое удовлетворение* работой Комитета по Юго-Западной Африке;

2. *одобряет доклад* Комитета о положении в этой территории.¹¹

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

1141 (XII). Статус территории Юго-Западная Африка

Генеральная Ассамблея,

рекомендовав в своих резолюциях 65(I) от 14 декабря 1946 г., 141(II) от 1 ноября 1947 г., 227(III) от 26 ноября 1948 г., 337(IV) от 6 декабря 1949 г., 449B(V) от 13 декабря 1950 г., 570B(VI) от 19 января 1952 г., 749B(VIII) от 28 ноября 1953 г., 852(IX) от 23 ноября 1954 г., 940(X) от 3 декабря 1955 г. и 1055(XI) от 26 февраля 1957 г. включить подмандатную территорию Юго-Западная Африка в международную систему опеки и ввиду своих неоднократных обращений к правительству Южно-Африканского Союза с просьбой представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи соглашение об опеке над Юго-Западной Африкой,

приняв в резолюции 449A(V) от 13 декабря 1950 г. консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о территории Юго-Западная Африка,

принимая во внимание, что, в соответствии с главой XII Устава, все подмандатные территории, не достигшие независимости, были включены в международную систему опеки, за единственным исключением территории Юго-Западная Африка,

1. *повторяет* сказанное в ее резолюциях 65(I) от 14 декабря 1946 г., 141(II) от 1 ноября 1947 г., 227(III) от 26 ноября 1948 г., 337(IV) от 6 декабря 1949 г., 449B(V) от 13 декабря 1950 г., 570B(VI) от 19 января 1952 г., 749B(VIII) от 28 ноября 1953 г., 852(IX) от 23 ноября 1954 г., 940(X) от 3 декабря 1955 г. и 1055(XI) от 26 февраля 1957 г. о том, что территория Юго-Западная Африка должна быть включена в международную систему опеки;

2. *заявляет*, что, в теперешних условиях политического и экономического развития Юго-Западной Африки, естественный способ изменения международного статуса территории состоит в том, чтобы включить ее в международную систему опеки посредством соглашения об опеке согласно постановлениям главы XII Устава Организации Объединенных Наций.

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

1142 (XII). Правовые средства обеспечения выполнения обязательств, принятых на себя Южно-Африканским Союзом в отношении территории Юго-Западная Африка

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 449A(V) от 13 декабря 1950 г., в которой Генеральная Ассамблея приняла

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 12, приложение I.*

вынесенное Международным Судом 11 июля 1950 г. заключение о том,

а) что Юго-Западная Африка является территорией, находящейся под международным мандатом, полученным Южно-Африканским Союзом 17 декабря 1920 года,

б) что Южно-Африканский Союз по-прежнему несет международные обязательства, предусмотренные в статье 22 Пакта Лиги Наций и в мандате на Юго-Западную Африку, и что функции надзора принадлежат Организации Объединенных Наций, и

с) что, в соответствии со статьей 7 мандата и статьей 37 Статута Международного Суда, возникающие вопросы, вместо того чтобы передаваться Постоянной палате международного правосудия, должны направляться в Международный Суд,

ссылаясь также на свою резолюцию 1060(XI) от 26 февраля 1957 г., в которой Генеральная Ассамблея предложила Комитету по Юго-Западной Африке изучить вопрос о том, какие правовые средства могут быть использованы для того, чтобы обеспечить выполнение Южно-Африканским Союзом обязательств, принятых им на себя по мандату на Юго-Западную Африку,

получив представленный Комитетом специальный доклад¹² по вопросу, о котором говорится в предыдущем пункте,

1. *выражает свое удовлетворение* Комитету по Юго-Западной Африке за представленный этим последним ценный доклад;

2. *отмечает с глубоким беспокойством:*

а) что Южно-Африканский Союз утверждает, что, поскольку «срок мандата кончился», Союз не несет никаких обязательств, в выполнении которых он должен был бы отчитываться перед Организацией Объединенных Наций, и

б) что Южно-Африканский Союз не представлял Организации Объединенных Наций ежегодных отчетов, о которых говорится в статье 22 Пакта Лиги Наций, в статье 6 мандата и в резолюции 449A(V) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1950 года;

3. *обращает внимание* государств-членов Организации на тот факт, что Южно-Африканский Союз не представляет Организации Объединенных Наций ежегодных отчетов, и на те правовые мероприятия, которые предусмотрены в статье 7 мандата, с учетом изменений, внесенных постановлениями статьи 37 Статута Международного Суда;

4. *постановляет* возобновить на своей тринадцатой сессии обсуждение специального доклада Комитета по Юго-Западной Африке.

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

B

Генеральная Ассамблея,

отмечая с беспокойством содержащееся в докладе Комитета по Юго-Западной Африке заявление о том,

¹² Там же, Дополнение № 12A (A/3625).

что существующие в территории Юго-Западная Африка условия и наблюдающиеся там административные тенденции свидетельствуют о положении, противоречащем мандатной системе, Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, консультативным заключениям Международного Суда и резолюциям Генеральной Ассамблеи,¹³

отмечая также, что в своем специальном докладе Комитет по Юго-Западной Африке указал, что консультативное заключение Международного Суда может запрашиваться по вопросу о том, соответствуют ли те или иные конкретные акты государства-мандатария обязательствам, принятым им на себя по мандату,¹⁴

предлагает Комитету по Юго-Западной Африке подвергнуть дальнейшему рассмотрению вопрос об обращении к Международному Суду за консультативными заключениями относительно управления территорией Юго-Западная Африка и представить в своем следующем докладе рекомендации, касающиеся конкретных актов администрации, которые по соображениям целесообразности могут быть переданы на рассмотрение Международного Суда, с тем чтобы установить, соответствуют ли эти акты постановлению статьи 22 Пакта Лиги Наций, мандату на Юго-Западную Африку и Уставу Организации Объединенных Наций.

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

1143 (XII). Создание Комитета добрых услуг для Юго-Западной Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои прежние попытки урегулировать с Южно-Африканским Союзом вопрос о статусе Юго-Западной Африки согласно, в частности, постановлению резолюции 449A(V) от 13 декабря 1950 г., которой был образован для этой цели Специальный комитет, резолюции 570A(VI) от 19 января 1952 г., которой был вновь образован Специальный комитет, резолюции 749 A (VIII) от 28 ноября 1953 г., которой был образован Комитет по Юго-Западной Африке, и резолюции 1059(XI) от 26 февраля 1957 г., которой Генеральному Секретарю было поручено предпринять шаги к обеспечению путем переговоров с Южно-Африканским Союзом соглашения относительно территории Юго-Западная Африка, в основу которого был бы положен международный статус, присвоенный этой территории по мандату Лиги Наций, установленному 17 декабря 1920 года,

учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций обязывает каждого из ее членов пользоваться всеми возможными путями переговоров и примирения для разрешения международных проблем на основе уважения к целям и принципам Устава,

исходя из уверенности в том, что Южно-Африканский Союз пожелает, в свете своих обязательств по Уставу, сотрудничать в дальнейших попытках урегулирования вопроса о Юго-Западной Африке,

1. *постановляет* образовать Комитет добрых услуг для Юго-Западной Африки в составе Соединенных Штатов Америки, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и третьего члена, которого должен назначить Председатель двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, для обсуждения с правительством Южно-Африканского Союза основы для соглашения, по которому за территорией Юго-Западная Африка сохранился бы международный статус;

2. *предлагает* Комитету представить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии доклад о своей работе для рассмотрения его Ассамблеей и принятия ею решения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *порукает* Генеральному Секретарю предоставить этому Комитету весь необходимый персонал и обслуживание.

709-е пленарное заседание,
25 октября 1957 года

• • •

1 ноября 1957 года на 714-м пленарном заседании, Председатель Генеральной Ассамблеи назначил Бразилию третьим членом Комитета добрых услуг для Юго-Западной Африки. Таким образом, в состав Комитета входят: Бразилия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

1152 (XII). Экономические условия в самоуправляющихся территориях

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что резолюцией 564(VI) от 18 января 1952 г. Генеральная Ассамблея утвердила специальный доклад, составленный в 1951 году¹⁵ в качестве краткого, но точного описания экономических условий в самоуправляющихся территориях и проблем экономического развития,

принимая во внимание, что своей резолюцией 846(IX) от 22 ноября 1954 г. Генеральная Ассамблея утвердила дальнейший специальный доклад об экономических условиях¹⁶ в качестве дополнения к докладу 1951 года,

отмечая доклад 1957 года об экономических условиях в самоуправляющихся территориях,¹⁷ составленный Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях,

1. *утверждает доклад 1957 года об экономических условиях в самоуправляющихся территориях* и считает, что он должен изучаться вместе с докладами, утвержденными в 1951 и 1954 годах;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить доклад 1957 года об экономических условиях в самоуправляющихся территориях, для его рассмотрения, членам Организации Объединенных Наций, ответственным за управление самоуправляющи-

¹⁵ Там же, шестая сессия, Дополнение № 14 (A/1836), часть третья.

¹⁶ Там же, девятая сессия, Дополнение № 18 (A/2729), часть вторая.

¹⁷ Там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 15 (A/3647 и Согг.1), часть вторая.

¹³ Там же, Дополнение № 12 (A/3626), пункт 161.

¹⁴ Там же, Дополнение № 12A (A/3625), пункт 18.

мися территориями, Экономическому и Социальному Совету, Совету по Опекe и заинтересованным специализированным учреждениям.

*722-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1153 (XII). Экономическое развитие самоуправляющихся территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад 1957 года об экономических условиях в самоуправляющихся территориях,¹⁷ составленный Комитетом по информации о самоуправляющихся территориях,

отметив, что Договор, устанавливающий Европейское экономическое объединение, предусматривает присоединение к Объединению некоторых самоуправляющихся территорий,¹⁸

полагая, что такое присоединение может иметь важные последствия для экономического развития этих территорий,

1. просит соответствующие управляющие власти передавать Генеральному Секретарю, в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций, информацию о присоединении к Европейскому экономическому объединению находящихся под их управлением самоуправляющихся территорий;

2. предлагает Генеральному Секретарю составить к тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о новых обстоятельствах, связанных с присоединением самоуправляющихся территорий к Европейскому экономическому объединению, с учетом исследований, которые могут быть предприняты в этой связи Экономическим и Социальным Советом, Экономической комиссией для Европы, Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссией для Латинской Америки и другими международными органами, поскольку эти исследования могут иметь отношение к экономическому развитию самоуправляющихся территорий;

3. постановляет возобновить рассмотрение этого вопроса на своей тринадцатой сессии.

*722-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1154 (XII). Пособия на образование для учащихся из самоуправляющихся территорий, предоставляемые в соответствии с резолюцией 845(IX) Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению доклад, представленный Генеральным Секретарем Генеральной Ассамблеи на ее двенадцатой сессии¹⁹ во исполнение резолюции 931(X) от 8 ноября 1955 года,

отмечая с удовлетворением дальнейшие отклики на резолюцию 845(IX) от 22 ноября 1954 г. с обращенной к государствам-членам Организации просьбой предоставлять жителям самоуправляющихся территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки,

учитывая интерес, вызванный предоставлением этих возможностей, о чем свидетельствует постоянное увеличение числа прошений,

1. просит членов Организации, представляющих свои замечания относительно квалификации кандидатов, в соответствии с пунктом 5 резолюции 845(IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 г., и членов Организации, предоставляющих возможности получения образования, рассматривать прошения в кратчайшие по возможности сроки;

2. предлагает Генеральному Секретарю оказывать по мере возможности ту помощь, о которой могут просить заинтересованные члены Организации и лица, подающие прошение;

3. просит государства, предлагающие пособия, сообщать Генеральному Секретарю об использовании предложенных ими пособий;

4. предлагает Генеральному Секретарю включать информацию о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции, в свои ежегодные доклады Генеральной Ассамблеи, составляемые в соответствии с резолюцией 931(X) от 8 ноября 1955 года.

*722-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1182 (XII). Будущее Того под французским управлением

Генеральная Ассамблея,

учитывая цели международной системы опеки, изложенные в статье 76 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1046(XI) от 23 января 1957 г., касающуюся будущего Того под французским управлением,

получив от Совета по Опекe, в соответствии с упомянутой выше резолюцией, специальный доклад,²⁰ сопровождающий доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по Того под французским управлением²¹ и отчеты о прениях в Совете по этому вопросу,²²

принимая к сведению резолюцию 1785(S-VII) Совета по Опекe от 19 сентября 1957 г., в которой Совет признал, что доклад, равно как и заявления, сделанные на седьмой специальной сессии Совета по Опекe представителем французского правительства и представителем правительства Того, дают полезную и конструктивную основу для рассмотрения вопроса и принятия по нему решений Генеральной Ассамблеи, с целью достижения удовлетворительного

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 12 А (А/3625).*

¹⁸ А/С.4/360.

¹⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 35 повестки дня, документы А/3618 и Add.1.*

²⁰ Там же, пункт 37 повестки дня, документ А/3676.

²¹ *Официальные отчеты Совета по Опекe, седьмая специальная сессия, Дополнение № 2 (Т/1343), документы Т/1336 и Add. 1 и 2.*

²² Там же, седьмая специальная сессия, 841-е по 847-е заседания.

для заинтересованных сторон решения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Соглашением об опеке, и постановил передать Генеральной Ассамблее доклад Комиссии, вместе с отчетами о прениях в Совете, для того чтобы ввести в действие надлежащий порядок для скорейшего достижения конечной цели системы опеки,

принимая к сведению дальнейшие заявления, сделанные в Четвертом комитете от имени управляющей власти и правительства Того и касающиеся, в частности, их предложений относительно дальнейшего политического развития территории, включая передачу правительству Того всех полномочий, кроме относящихся к обороне, дипломатии и валюте, и восстановление в 1958 году Законодательного собрания на основе всеобщего избирательного права взрослого населения,

выслушав точки зрения, выраженные петиционерами во время устных выступлений, разрешенных Четвертым комитетом,

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по Того под французским управлением за ее ценный доклад и рекомендует вниманию управляющей власти и правительства Того содержащиеся в нем замечания и предложения ;

2. *отмечает* заявление управляющей власти о том, что Законодательному собранию, которое будет избрано в 1958 году на основе всеобщего избирательного права взрослого населения, и правительству Того будет предложено формулировать, в консультации с управляющей властью, предложения относительно скорейшего достижения конечной цели системы опеки ;

3. *принимает*, учитывая обязанности нового Законодательного собрания, упомянутого в предыдущем пункте, приглашение правительства Того, переданное управляющей властью, провести, в консультации с управляющей властью, необходимые мероприятия для того, чтобы выборы производились под наблюдением Организации Объединенных Наций ;

4. *постановляет* избрать Комиссара, который будет наблюдать за выборами в Законодательное собрание и при котором будут состоять наблюдатели и сотрудники, назначенные Генеральным Секретарем в консультации с Комиссаром ;

5. *просит* управляющую власть и правительство Того принять, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций, меры для организации и проведения выборов в Законодательное собрание ;

6. *просит* Комиссара представить Совету по Опеке доклад об организации, проведении и результатах выборов для рассмотрения его Советом и препровождения Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии ;

7. *просит* управляющую власть информировать Совет по Опеке относительно осуществления упомянутой выше передачи полномочий, результатов выборов, созыва нового Законодательного собрания Того и о всех пожеланиях, которые могут быть высказаны Законодательным собранием относительно нового статуса и прекращения действия Соглашения

об опеке над территорией Того под французским управлением ;

8. *предлагает* Совету по Опеке рассмотреть эти вопросы и представить по ним доклад Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии, чтобы позволить ей, если соответствующая просьба будет представлена ей новым Законодательным собранием Того и управляющей властью, вынести решение, в свете условий, которые к тому времени сложатся, относительно прекращения действия Соглашения об опеке в соответствии со статьей 76b Устава Организации Объединенных Наций.

*724-е пленарное заседание,
29 ноября 1957 года*

• • •

14 декабря 1957 года, на 730-м пленарном заседании, Генеральная Ассамблея секретным баллотированием избрала г-на Макса Дорсенвиля на должность Комиссара Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами в подопечной территории Того под французским управлением.

1205 (XII). Доклад Совета по Опеке за период с 15 августа 1956 года по 12 июля 1957 года

*Генеральная Ассамблея,
рассмотрев доклад Совета по Опеке за период с 15 августа 1956 года по 12 июля 1957 года,²³*

1. *принимает к сведению доклад Совета по Опеке ;*
2. *рекомендует*, чтобы в будущих прениях в Совете по Опеке были учтены замечания и пожелания, высказанные при обсуждении этого доклада на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1206 (XII). Экономический прогресс Сомали под итальянским управлением

*Генеральная Ассамблея,
ссылаясь на свою резолюцию 855(IX) от 14 декабря 1954 года, в которой она предложила, чтобы Совет по Опеке, основываясь на заключениях Выездной миссии 1954 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Восточной Африки, а также на докладе Международного банка реконструкции и развития, приложил усилия к разработке практических мер для финансирования планов экономического развития Сомали под итальянским управлением,*

рассмотрев с интересом доклад Миссии Международного банка реконструкции и развития²⁴ и замечания по нему управляющей власти, правительства Сомали и Консультативного совета Организации Объединенных Наций для подопечной территории Сомали под итальянским управлением,

приняв к сведению заявление управляющей власти о том, что после 1960 года территории потребуется, помимо технической помощи, финансовая помощь извне в размере приблизительно от четырех до пяти миллионов долларов ежегодно,

²³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/3595 и Corr. 1).*

²⁴ *Официальные отчеты Совета по Опеке, двадцатая сессия, Приложение, пункт 4 повестки дня, документ T/1296.*

рассмотрев различные указанные Советом по Опеке возможности предоставления технической и финансовой помощи Сомали под итальянским управлением после 1960 года и приняв к сведению заключение Совета — с которым управляющая власть согласна — о преждевременности каких-либо конкретных рекомендаций относительно размера помощи извне, которая может потребоваться после 1960 года,

1. *отмечает*, что, согласно докладу Совета по Опеке,²³ управляющая власть, в консультации с правительством Сомали, будет и впредь определять все потребности жизнеспособного, независимого Сомали, изучит все возможные способы удовлетворения установленных таким образом потребностей и представит об этом доклад Совету на его двадцать второй сессии;

2. *предлагает* Совету по Опеке продолжать изучение этого вопроса в консультации с управляющей властью и с правительством Сомали и, в частности, подвергнуть дальнейшему исследованию указанные Советом возможности и представить соответствующий доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тринадцатой сессии.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1207 (XII). Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что согласно положениям статьи 76b Устава Организации Объединенных Наций одна из основных задач международной системы опеки состоит в прогрессивном развитии населения подопечных территорий на пути к самоуправлению или независимости,

ссылаясь на то, что в своей резолюции 558(VI) от 18 января 1952 г. Генеральная Ассамблея просила управляющую власть каждой подопечной территории, среди прочего, предположительно определить срок достижения соответствующими подопечными территориями самоуправления или независимости,

ссылаясь также на то, что в своей резолюции 1064(XI) от 26 февраля 1957 г. Генеральная Ассамблея рекомендовала соответствующим управляющим властям принять необходимые меры для обеспечения достижения в недалеком будущем самоуправления или независимости подопечными территориями Танганьика, Камерун под британским управлением, Камерун под французским управлением, Того под французским управлением и Руанда-Урунди, а также предложила соответствующим управляющим властям предположительно определить срок, требующийся для достижения самоуправления или независимости всеми подопечными территориями, в соответствии с резолюцией 558(VI) Генеральной Ассамблеи,

рассмотрев часть III доклада Совета по Опеке,²³

отмечая с удовлетворением, что Совет по Опеке рекомендовал, чтобы управляющие власти указали те последовательные промежуточные задания и даты в области политического, экономического и социаль-

ного развития подопечных территорий и их развития в области образования, выполнение и соблюдение которых создаст необходимые предпосылки для достижения этими территориями самоуправления или независимости,

отмечая с сожалением, что соответствующие управляющие власти еще не сообщили предположительного срока, требующегося для достижения подопечными территориями конечной цели системы опеки, а именно самоуправления или независимости, *сознавая важность* определения срока, требующегося для достижения подопечными территориями самоуправления или независимости,

1. *подтверждает* свои резолюции 558(VI) от 18 января 1952 г. и 1064(XI) от 26 февраля 1957 г. и вновь просит управляющие власти осуществить их постановления;

2. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии доклад о том, в какой мере выполняется настоящая резолюция.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1208 (XII). Экономическое развитие сельских районов подопечных территорий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 438(V) от 2 декабря 1950 г., в которой она рекомендовала Совету по Опеке рассмотреть принятые в настоящее время в подопечных территориях общие руководящие принципы, законы и практику в отношении земельной собственности, землепользования и отчуждения земель, принимая во внимание настоящие и будущие потребности коренного населения с точки зрения основных задач международной системы опеки и будущих экономических нужд этих территорий, равно как и те социальные и экономические последствия, которые могут возникнуть в результате передачи земли жителям, не принадлежащим к коренному населению,

приняв к сведению мероприятия, проведенные Советом по Опеке в этой области, как посредством рассмотрения в обычном порядке существующих в подопечных территориях условий, так и посредством учреждения Комитета по экономическому развитию сельских районов этих территорий,

учитывая трудности технического порядка, с которыми Комитету пришлось встретиться в связи с различными аспектами порученного ему исследования,

отмечая с сожалением, что Комитет до сих пор не имел возможности произвести указанное исследование,

считая, что вопросы землевладения, землепользования и отчуждения земель требуют анализа и заключений технического и специального характера, и *ссылаясь* в этой связи на резолюцию 561(VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 года,

считая, что тем временем Совету по Опеке надлежало бы, при содействии вышеуказанного Комитета, по-прежнему уделять особое внимание вопросу об отчуждении земель в подопечных территориях,

²³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/3595 и Согг. 1).*

1. *постановляет*, в целях облегчения будущего изучения Генеральной Ассамблеей проблем землепользования, землепользования и отчуждения земель в подопечных территориях, предложить соответствующим специализированным учреждениям, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Международной организации труда, представить Совету по Опеке свои замечания и соображения относительно этих проблем;

2. *рекомендует* Совету по Опеке обеспечить, через посредство Комитета по экономическому развитию сельских районов подопечных территорий или иным путем, который она считает целесообразным, представление в скором будущем исследования о принятых общих руководящих принципах, законах и практике в отношении землепользования, землепользования и отчуждения земель в подопечных территориях, с учетом настоящих и будущих потребностей коренного населения с точки зрения основных нужд этих территорий, равно как и социальных и экономических последствий передачи земли жителям, не принадлежащим к коренному населению;

3. *предлагает* Совету по Опеке включить результаты этого исследования в свой следующий доклад Генеральной Ассамблее.

729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года

1209 (XII). Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея, рассмотрев раздел D главы V части I доклада Совета по Опеке²³ и доклад Генерального Секретаря о предложениях государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки,²⁵

ссылаясь на то, что в резолюциях 753(VIII) от 9 декабря 1953 г. и 1063(XI) от 26 февраля 1957 г. Генеральная Ассамблея рекомендовала управляющим властям подопечных территорий принять все меры, которые могут обеспечить максимальное использование жителями подопечных территорий стипендий на образование и возможностей получения профессиональной подготовки, предлагаемых государствами-членами Организации,

отмечая, что значительная часть предложенных государствами-членами Организации стипендий остается неиспользованной,

1. *принимает к сведению* раздел D главы V части I доклада Совета по Опеке и доклад Генерального Секретаря относительно предложений членов Организации о предоставлении возможности получения образования и профессиональной подготовки жителями подопечных территорий;

2. *подтверждает* свою резолюцию 1063(XI) от 26 февраля 1957 г. и еще раз просит управляющие

власти принять все необходимые меры, для того чтобы предлагаемые государствами-членами Организации стипендии на образование и возможности получения профессиональной подготовки могли быть всегда использованы жителями подопечных территорий, а также оказывать всяческое содействие лицам, просившим о таких пособиях или стипендиях или получившим таковые;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю оказывать заинтересованным членам Организации и кандидатам на получение стипендий всю возможную помощь, о которой они могут просить, соблюдая порядок, установленный Советом по Опеке;

4. *предлагает* Генеральному Секретарю включать в свои будущие доклады Совету по Опеке подробные сведения относительно фактического использования стипендий и возможностей получения профессиональной подготовки, предоставляемых государствами-членами Организации для целей образования жителей подопечных территорий;

5. *предлагает* Совету по Опеке возобновить на своих сессиях в 1958 году рассмотрение этого вопроса и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии.

729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года

1210 (XII). Влияние Европейского экономического объединения на развитие некоторых подопечных территорий

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета по Опеке,²³

отметив, что в Договоре, которым создается Европейское экономическое объединение, предусматривается, что в Объединении будут участвовать некоторые подопечные территории,

считая, что это участие может иметь значительное влияние на развитие этих территорий,

1. *просит* соответствующие управляющие власти представить Совету по Опеке информацию об участии управляемых ими подопечных территорий в Европейском экономическом объединении и о влиянии, которое Договор о создании Объединения может иметь на развитие этих территорий;

2. *предлагает* Совету по Опеке включить в доклад, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии, особый раздел о том влиянии, которое участие некоторых подопечных территорий в Объединении может иметь на развитие этих территорий, с учетом тех исследований, которые по этому вопросу могут быть проведены Генеральным Секретарем на основании резолюции 1153 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 г., Экономическим и Социальным Советом, Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока, Экономической комиссией для Латинской Америки и другими международными органами, поскольку эти исследования касаются развития этих территорий;

3. *постановляет* возобновить рассмотрение этого вопроса на своей тринадцатой сессии.

729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года

²³ Там же.

²⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 13 повестки дня, документ A/3718.*

1211 (XII). Положение в подопечных территориях Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением²⁶

Генеральная Ассамблея,

ознакомившись с главами доклада Совета по Опеке, касающимися подопечных территорий Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением,²⁷

отмечая продолжающиеся напряженность и беспорядки в одном из районов Камеруна под французским управлением,

отмечая тот факт, что проектируемый управляющей властью закон об амнистии еще не был издан,

принимая к сведению прогресс, достигнутый в обеих территориях, а также меры, принятые с этой целью управляющими властями и властями обоих Камерунов,

заслушав и обсудив заявления петиционеров из этих территорий, сделанные во время их выступлений, которые были разрешены Четвертым комитетом,

учитывая, что в 1958 году Совет по Опеке пошлет в обычном порядке выездную миссию в обе эти подопечные территории,

1. *принимает к сведению* соответствующие главы доклада Совета по Опеке;

2. *препроводжает* Совету по Опеке заявления петиционеров для дальнейшего изучения;

3. *рекомендует* Совету по Опеке принять во внимание замечания и соображения, высказанные в ходе прений в Четвертом комитете, когда вопрос о положении в подопечных территориях Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением будет рассматриваться на двадцать первой очередной сессии Совета;

4. *выражает надежду*, что, в результате применения надлежащих мер и, в частности, скорого издания управляющей властью закона об амнистии и отказа всех политических партий от применения насилия, окажется возможным создать в Камеруне под французским управлением условия, способствующие быстрому восстановлению нормального положения в районе, где происходят беспорядки, демократическому прогрессу и развитию общественно-политической жизни в территории;

5. *выражает уверенность*, что соответствующие меры, которые должны быть приняты управляющими властями, окажут дальнейшую помощь осуществлению в обеих территориях конечных целей системы опеки в соответствии с свободно выраженными пожеланиями местного населения, при любой из альтернативных возможностей установления их будущего статуса;

6. *предлагает* Совету по Опеке указать следующей выездной миссии в 1958 году, что она должна

принять во внимание замечания и предложения, сделанные на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи при рассмотрении положения в обеих территориях.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1213 (XII). Вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 392(V) от 15 декабря 1950 г., 854(IX) от 14 декабря 1954 г., 947(X) от 15 декабря 1955 г. и 1068(XI) от 26 февраля 1957 года,

приняв к сведению доклады, представленные Генеральной Ассамблее правительствами Эфиопии²⁸ и Италии²⁹ в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 1068(XI),

заслушав заявления делегаций Эфиопии и Италии, а также заявление представителя правительства Сомали,³⁰

отмечая усилия, которые прилагались правительствами Эфиопии и Италии в их переговорах о разрешении вопроса о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией,

отмечая, что, хотя известные успехи были достигнуты в ходе обсуждения вопроса, прямые переговоры не разрешили некоторых из существующих между сторонами основных разногласий,

считая, что общие интересы Эфиопии и указанной подопечной территории требуют, чтобы вопрос об их границах был окончательно разрешен до 1960 г., когда эта территория станет независимым суверенным государством,

учитывая срочность этого вопроса,

1. *выражает мнение*, что окончательное решение может быть достигнуто быстрее всего путем арбитража;

2. *рекомендует* сторонам образовать, по возможности в течение трех месяцев, арбитражный суд, состоящий из трех юристов: одного — назначенного Эфиопией, одного — Италией и одного — по соглашению между назначенными таким образом юристами или, в случае недостижения соглашения между ними, Его Величеством королем Норвегии, для определения границ в соответствии с полномочиями, которые будут установлены этими двумя правительствами, с помощью независимого лица, подлежащего назначению по соглашению между ними;

3. *просит* правительства Эфиопии и Италии сообщить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии о мерах, принятых ими для выполнения настоящей резолюции.

*730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

²⁶ Эта резолюция была внесена непосредственно на пленарном заседании и принята Генеральной Ассамблеей после рассмотрения доклада Четвертого комитета. Текст доклада см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения*, пункт 13 повестки дня, документ A/3799.

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/3595 и Согг.1), часть II, главы IV и V.*

²⁸ Там же, *двенадцатая сессия, Приложения*, пункт 39 повестки дня, документ A/3753.

²⁹ Там же, документы A/3754 и Add.1.

³⁰ Там же, *двенадцатая сессия, Четвертый комитет, 734-е заседание.*

ПРИМЕЧАНИЯ**Выборы для заполнения вакансии в Комитете по информации
о самоуправляющихся территориях (пункт 36)**

2 декабря 1957 г. на своем 725-м заседании Четвертый комитет, действуя от имени Генеральной Ассамблеи, в соответствии с постановлениями резолюций 332(IV) и 646(VII) Ассамблеи от 2 декабря 1949 г. и от 10 декабря 1952 г., избрал на трехлетний срок одного члена Комитета по информации о самоуправляющихся территориях для заполнения вакансии, открывшейся вследствие истечения срока полномочий Перу.

Избрана была Бразилия.

Выборы трех членов Комитета по Юго-Западной Африке (пункт 38с)

13 декабря 1957 г. на своем 729-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея, по рекомендации Четвертого комитета, избрала трех членов Комитета по Юго-Западной Африке, которые должны заменить Сирию, Таиланд и Уругвай.

Избраны были следующие государства : Египет, Индонезия и Уругвай.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

1137 (XII). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 14(I) от 13 февраля 1946 г., 238(III) от 18 ноября 1948 г. и 665(VII) от 5 декабря 1952 г. относительно распределения расходов Организации Объединенных Наций между ее членами и установления максимального взноса для любого государства-члена Организации Объединенных Наций,

отмечая, что, когда максимальный взнос любого государства был установлен начиная с 1 января 1954 г. в 33,33 процента, Организация Объединенных Наций состояла из шестидесяти государств-членов,

отмечая, далее, что с 1 января 1954 г. в члены Организации Объединенных Наций было принято двадцать два государства,

ссылаясь на свою резолюцию 1087(XI) от 21 декабря 1956 г., которой процентные взносы первых шестнадцати новых государств-членов, принятых после 1 января 1954 г., были включены в нормальную шкалу взносов на 1956 и 1957 гг. и были использованы для сокращения процентных взносов всех государств-членов, за исключением взноса государства-члена, делающего наивысший взнос, и взносов государств-членов, делающих минимальные взносы,

отмечая, что в настоящее время имеется шесть новых государств-членов, — Гана, Малайская Федерация, Марокко, Судан, Тунис и Япония, — процентные взносы которых еще не установлены Комитетом по взносам или не включены в 100-процентную шкалу взносов,

постановляет, что :

1. в принципе, максимальный взнос любого государства-члена Организации на покрытие обычных расходов Организации Объединенных Наций не может превышать 30 процентов общей суммы ;

2. процентные взносы, установленные Комитетом по взносам для Марокко, Судана, Туниса и Японии на 1956 и 1957 гг. и для Ганы и Малайской Федерации на 1957 г., рассматриваются как « различные поступления » Организации Объединенных Наций ;

3. Комитет по взносам должен предпринять следующие шаги при составлении шкал взносов на 1958 г. и последующие годы :

а) процентные взносы, установленные Комитетом по взносам для Ганы, Малайской Федерации, Марокко, Судана, Туниса и Японии на 1958 год, включаются в 100-процентную шкалу на 1958 год ; их включение осуществляется путем использования общей суммы процентных взносов вышеупомянутых шести государств-членов для пропорционального сокращения процентных взносов всех государств-членов, за исключением взносов, установленных

по минимальной ставке, учитывая принцип предельного подушного коэффициента и все сокращения, которые могут потребоваться в результате пересмотра Комитетом по взносам на его сессии, открывающейся 15 октября 1957 г., протестов против рекомендаций, ранее сделанных этим Комитетом ;

б) в течение трехлетнего срока действия следующей шкалы взносов (1959-1961 гг.) Комитет по взносам сделает рекомендации о дальнейших шагах к сокращению доли государства, делающего наибольший взнос, при приеме новых государств-членов Организации ;

в) после этого Комитет по взносам рекомендует такие дополнительные шаги, какие будут необходимы и целесообразны для завершения этого сокращения ;

г) процентные взносы государств-членов ни в коем случае не могут быть увеличены в результате настоящей резолюции.

*705-е пленарное заседание,
14 октября 1957 года*

1168 (XII). Доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету, за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 г.,¹ и замечания по этим докладам Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его пятнадцатом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.²

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1169 (XII). Организация Объединенных Наций : финансовые отчеты и ведомости за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года, и доклад Ревизионной комиссии

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовые отчеты и ведомости Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 г., и удостоверения Ревизионной комиссии ;³

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, отдельный выпуск (A/3599).*

² Там же, *Приложения*, пункт 46 повестки дня, документ A/3710.

³ Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 6 (A/3590).*

2. *соглашается* с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенными в его двенадцатом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.⁴

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1170 (XII). Детский фонд Организации Объединенных Наций : финансовый отчет и ведомости за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года, и доклад Ревизионной комиссии

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый отчет и ведомости Детского фонда Организации Объединенных Наций за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 г., и удостоверение Ревизионной комиссии;⁵

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его четырнадцатом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.⁶

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1171 (XII). Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи : финансовый отчет и ведомости за финансовый год, закончившийся 30 июня 1957 года, и доклад Ревизионной комиссии

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый отчет и ведомости Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи за финансовый год, закончившийся 30 июня 1957 г., и удостоверение Ревизионной комиссии;⁷

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его шестнадцатом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.⁸

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1172 (XII). Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам : финансовый отчет и ведомости за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года, и доклад Ревизионной комиссии

Генеральная Ассамблея

1. *утверждает* финансовый отчет и ведомости Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 г., и удостоверение Ревизионной комиссии;⁹

⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 49 повестки дня, документ А/3707.*

⁵ Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 6А (А/3591).*

⁶ Там же, *двенадцатая сессия, Приложения, пункт 49 повестки дня, документ А/3709.*

⁷ Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 6В (А/3696).*

⁸ Там же, *двенадцатая сессия, Приложения, пункт 49 повестки дня, документ А/3715.*

⁹ Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 6С (А/3622).*

2. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его тринадцатом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.¹⁰

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1173 (XII). Назначения для заполнения вакансий в членском составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам :

г-на Танасиса Агнидеса,
г-на Эдуарда Каррисоса,
г-на Алексея Федоровича Сокиркина ;

2. *объявляет*, что г-н Агнидес, г-н Каррисоса и г-н Сокиркин назначаются на трехлетний срок начиная с 1 января 1958 года.

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1174 (XII). Назначение для заполнения вакансии в членском составе Ревизионной комиссии

Генеральная Ассамблея

назначает генерального контролера Норвегии членом Ревизионной комиссии на трехлетний срок начиная с 1 июля 1958 года.

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1175 (XII). Утверждение сделанного Генеральным Секретарем назначения в членский состав Комитета по инвестициям

Генеральная Ассамблея

утверждает сделанное Генеральным Секретарем назначение г-на Лесли Р. Раундса членом Комитета по инвестициям на новый трехлетний срок начиная с 1 января 1958 года.

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1176 (XII). Назначения для заполнения вакансий в членском составе Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций :

г-на Франсиско А. Фортеса,
г-на Брора Арвида Стуре Петрэна ;

2. *объявляет*, что г-н Фортеса и г-н Петрэн назначаются на трехлетний срок начиная с 1 января 1958 года.

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

¹⁰ Там же, *двенадцатая сессия, Приложения, пункт 49 повестки дня, документ А/3708.*

1177 (XII). Информационная деятельность Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 13(I) от 13 февраля 1946 г., которой она одобрила рекомендации Технического консультативного комитета по информации относительно принципов, функций и организации Департамента информации,

ссылаясь на свою резолюцию 595(VI) от 4 февраля 1952 г., которой она одобрила принципы распространения информации, рекомендованные Подкомитетом 8 Пятого комитета,

ссылаясь на свою резолюцию 1086 (XI) от 21 декабря 1956 г., в которой она рекомендовала выделение средств для постепенного создания информационных центров в новых государствах-членах Организации путем осуществления сбережений по другим статьям бюджета и посредством других административных мероприятий,

ссылаясь на рекомендацию, одобренную Пятым комитетом и включенную в его доклад одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи,¹¹ относительно того, чтобы общая сумма расходов на информационную деятельность Организации Объединенных Наций (за исключением Секции обслуживания посетителей и Секции по продаже и распределению печатных изданий) в течение трех лет не превышала максимальной цифры в 4,5 миллиона долларов в год,

принимая к сведению замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 26-39 его пятого доклада двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи,¹²

помня об изложенных Генеральным Секретарем затруднениях в отношении сокращения ежегодных расходов до утвержденной максимальной суммы в 4,5 миллиона долларов,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю назначить комитет экспертов из шести членов, обладающих практическим, административным и финансовым опытом в различных областях информации — печати, радиовещании и т. д. — и назначенных правительствами Египта, Индии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Уругвая, и поручить ему произвести, с учетом мнений, высказанных делегациями в ходе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, пересмотр и оценку работы, применяемых методов и эффективности результатов деятельности информационных служб Организации Объединенных Наций (включая информационные центры) с целью выработки рекомендаций о возможных изменениях для обеспечения максимальной эффективности работы при возможно более низких расходах и представить доклад до открытия тринадцатой сессии Ассамблеи;

2. *просит* Генерального Секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая сессия, Приложения*, пункт 43 повестки дня, документ А/3550.

¹² Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 7 (А/3624)*.

доклад Комитета экспертов вместе со своими замечаниями и рекомендациями по нему;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря оплатить путевые расходы и суточные членов Комитета экспертов и предоставить им необходимое обслуживание.

*723-е пленарное заседание,
26 ноября 1957 года*

1194 (XII). Назначение для заполнения вакансии в членском составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам г-на А.Х.М. Хиллиса;

2. *объявляет*, что г-н Хиллис назначается на годичный срок начиная с 1 января 1958 года.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1195 (XII). Назначения для заполнения вакансий в членском составе Комитета по взносам

А

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* следующих лиц членами Комитета по взносам:

г-на Георгия Петровича Аркадьева,
г-на Артура С. Лаля,
г-на Хосе Пареха,
г-на Ренэ Шаррона;

2. *объявляет*, что г-н Аркадьев, г-н Лаль, г-н Пареха и г-н Шаррон назначаются на трехлетний срок начиная с 1 января 1958 года.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

В

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членом Комитета по взносам г-на А.Х.М. Хиллиса;

2. *объявляет*, что г-н Хиллис назначается на двухлетний срок начиная с 1 января 1958 года.¹³

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1196 (XII). Назначение для заполнения вакансии в членском составе Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

Генеральная Ассамблея

1. *назначает* членом Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала г-на А.Х.М. Хиллиса;

2. *объявляет*, что г-н Хиллис назначается на годичный срок начиная с 1 января 1958 года.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

¹³ Г-н Хиллис был назначен для заполнения вакансии, открывшейся вследствие отставки г-на Артура Г. Клофа.

1197 (XII). Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах

A

Генеральная Ассамблея,

рассматривает доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах,¹⁴ назначенного на одиннадцатой сессии Генеральной Ассамблеи,

признавая важность выяснения финансовых ресурсов, имеющихся для различных видов деятельности и программ, финансируемых за счет добровольных взносов, до рассмотрения Генеральной Ассамблеей докладов о таких видах деятельности и программах и вынесения по ним решений,

постановляет, что :

1. во время своей тринадцатой сессии Генеральная Ассамблея созывает Специальный комитет полного состава Ассамблеи под председательством Председателя сессии, на заседаниях которого будут даны официальные обещания о добровольных взносах для обеих программ помощи беженцам на следующий финансовый год, причем каждой из этих программ должны быть посвящены отдельные заседания ;

2. государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но являющиеся членами одного или нескольких специализированных учреждений, будут приглашены принять участие в заседаниях Специального комитета, для того чтобы они могли объявить о своих официально обещанных взносах для обеих программ помощи беженцам ;

3. в целях обеспечения максимального числа участников заседаниям Специального комитета должна быть придана возможно большая предварительная огласка, причем по своим срокам эти заседания не должны совпадать ни с какими другими заседаниями.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

B

Генеральная Ассамблея

1. *просит Председателя Генеральной Ассамблеи назначить Комитет по переговорам о внебюджетных средствах в составе не более десяти членов с тем же кругом ведения, который был установлен в резолюции 693(VII) Генеральной Ассамблеи от 25 октября 1952 г., причем этот Комитет должен будет функционировать с закрытия двенадцатой сессии до закрытия тринадцатой сессии Ассамблеи ;*

2. *постановляет включить в предварительную повестку дня тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный « Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах ».*

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

• • •

На 729-м пленарном заседании 13 декабря 1957 г. Председатель Генеральной Ассамблеи назначил Комитет по переговорам о внебюджетных средствах, который должен функционировать до закрытия тринадцатой сессии Ассамблеи.

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 43 повестки дня, документы A/3668 и Add.1.*

функционировать до закрытия тринадцатой сессии Ассамблеи. Комитет состоит из следующих членов : Аргентины, Бразилии, Канады, Ливана, Новой Зеландии, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции.

1198 (XII). Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об административных бюджетах специализированных учреждений на 1958 год¹⁵ и его специальные доклады, относящиеся к Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,¹⁶ Всемирной организации здравоохранения¹⁷ и Всемирной метеорологической организации ;¹⁸*

2. *обращает внимание специализированных учреждений на соображения и замечания, высказанные Консультативным комитетом в его докладе о бюджетах учреждений и на взгляды, выраженные в Пятом комитете на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи ;*

3. *обращает внимание Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения и Всемирной метеорологической организации на замечания и пожелания, содержащиеся в специальных докладах Консультативного комитета, относящихся к этим организациям.*

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1199 (XII). Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.¹⁹

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1200 (XII). Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о четвертой актуарной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 30 сентября 1956 года и втором пересмотре основных таблиц Фонда

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Органи-*

¹⁵ Там же, пункт 48 повестки дня, документ A/3767.

¹⁶ Там же, документ A/3598.

¹⁷ Там же, документ A/3596.

¹⁸ Там же, документ A/3597.

¹⁹ Там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 8 (A/3611 и Согг. 1 и 2).

зации Объединенных Наций о четвертой актуарной оценке Фонда на 30 сентября 1956 г. и втором пересмотре основных таблиц Фонда ;²⁰

2. *принимает к сведению замечания по этому докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его двадцать третьем докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.*²¹

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

1201 (XII). Изменение Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

утверждает приложенные к настоящей резолюции тексты, изменяющие Положение об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций. Эти изменения вступают в силу 1 января 1958 года.

*729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статья I, пункт 4 (измененный текст)

Выражение « окончательное среднее вознаграждение » означает среднее годовичное зачитываемое для пенсии вознаграждение участника за последние пять лет зачитываемой ему для пенсии службы, при условии, что в отношении участников, вступивших в Фонд до 3 ноября 1955 г., это выражение означает среднее зачитываемое для пенсии вознаграждение участника за последние десять лет зачитываемой ему для пенсии службы, если это среднее вознаграждение выше. Если участник имеет менее пяти лет зачитываемой ему службы, то окончательное среднее вознаграждение означает среднее годовичное зачитываемое для пенсии вознаграждение в течение фактического периода зачтенной ему службы.

Статья II, пункт 1 (измененный текст)

Все штатные сотрудники каждой из участвующих организаций становятся участниками Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций :

а) если их назначение на службу производится без ограничения срока ;

б) если их назначение на службу производится по срочным контрактам сроком на пять лет или более ;

с) если они прослужили пять лет и остаются на службе по контракту, предусматривающему продолжение службы на срок не менее одного года, или остаются на службе после этого в течение более одного года ;

д) если участвующая организация удостоверяет, что данный срочный контракт рассматривается как охватывающий испытательный период и что целью его является служба в течение неопределенного срока ;

при условии, что ко времени своего вступления в Фонд они не достигли шестидесятилетнего возраста и что их участие в Пенсионном фонде не исключается условиями их контракта.

Статья IV, пункт 1 (измененный текст)

Участник Фонда, достигший шестидесятилетнего возраста, имеет право, по выходе в отставку, на получение в течение остальной своей жизни ежегодной пенсии, выплачиваемой ему ежемесячно в размере одной пятьдесят пятой доли его окончательного среднего вознаграждения, помноженной на число лет зачитываемой ему службы, причем это число не должно превышать тридцати лет.

²⁰ Там же, *Дополнение № 8А (А/3642)*.

²¹ Там же, *двенадцатая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ А/3749*.

Статья V (измененный текст)

При условии соблюдения положений статей X.1b и XVI, участник Фонда, который до достижения им шестидесятилетнего возраста утратил, по мнению Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, способность выполнять свои обязанности вследствие серьезного физического повреждения или душевного расстройства, в течение всего периода своей нетрудоспособности имеет право, при условии соблюдения положений статьи IX, на получение пособия, выплачиваемого при потере трудоспособности. Это пособие выплачивается таким же образом, как и пенсия, и равняется девятой десятой одной пятьдесят пятой доли его окончательного среднего вознаграждения, помноженного на число лет зачитываемой службы, причем это число не должно превышать тридцати лет. Такое пособие при потере трудоспособности не должно быть меньше меньшей из следующих величин :

а) одной трети суммы окончательного среднего вознаграждения ;

б) девятой десятой суммы пенсии, на получение которой участник имел бы право, если бы он оставался на службе до достижения шестидесятилетнего возраста и если бы его окончательное среднее вознаграждение оставалось неизменным.

Статья VII, пункт 1 (измененный текст)

При условии соблюдения положений статьи XVI, в случае смерти женатого участника Фонда его вдова имеет право, при условии соблюдения статьи IX, на получение пособия для вдов, за исключением случая, предусмотренного ниже в пункте 3, в размере половины пособия, которое участник получал бы в том случае, если бы ко времени смерти он имел право на получение пособия, выплачиваемого при потере трудоспособности, или, если участник Фонда умер после достижения им шестидесятилетнего возраста, — в размере половины пенсии, которая выплачивалась бы ему в том случае, если бы ко времени смерти он находился в отставке согласно постановлениям статьи IV. В тех случаях, когда сумма исчисленного таким образом пособия для вдов меньше 750 долл. в год, пособие увеличивается до меньшей из двух следующих сумм: а) 750 долл. в год ; или б) исчисленной первоначально суммы, увеличенной вдвое. Выплата этого пособия прекращается, если вдова снова вступает в брак.

Статья XXIX (измененный текст)

Правление Объединенного пенсионного фонда персонала утверждает время от времени, по консультации с одним или несколькими квалифицированными актуариями, таблицы продолжительности службы и смертности и нормальную процентную ставку, на основании которых производятся все необходимые актуарные исчисления Пенсионного фонда. Процентная ставка в 2,5 процента годовых применяется в качестве ставки нормального процентного дохода до 31 декабря 1957 г. включительно и в 3 процента годовых после этой даты, если только она не будет изменена Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала. После учреждения Пенсионного фонда Правление производит по меньшей мере раз в шесть лет актуарное исследование данных о смертности, продолжительности службы и выплатах компенсации участникам Пенсионного фонда и выгодоприобретателям ; на основании результатов таких исследований Правление принимает такие таблицы смертности и продолжительности службы и другие таблицы, какие оно находит целесообразными.

(Изменение ставки нормального процентного дохода, указанное в статье XXIX, влечет за собой изменение статей III.1, VIII.5, X.1 и 3, XI, XII.1 и 2 и XVI.6. В каждом случае выражение « из расчета 2,5 процента годовых » должно быть заменено выражением « из расчета, указанного в статье XXIX ».)

Дополнительная статья В (новый текст)

1. Каждый штатный сотрудник любой участвующей организации становится ограниченным участником Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций :

а) если его назначение на службу производится по срочному контракту сроком не менее чем на один год, но менее чем на пять лет ; или

б) если он прослужил непрерывно один год, при условии, что он не имеет права стать участником Фонда на основании статьи II.1, при условии, что он не достиг шестидесятилетнего возраста, и при условии, кроме того, что его участие в качестве ограниченного участника не исключается

условиями его контракта. В отношении настоящей статьи перемены в службе, не превышающие тридцати календарных дней, не считаются нарушающими непрерывность службы.

2. Участие в Пенсионном фонде ограниченного участника прекращается, когда он достигает шестидесятилетнего возраста.

3. Ограниченный участник имеет право на получение пособия при потере трудоспособности, в соответствии со статьей V, а пережившие его выгодоприобретатели имеют право на получение пособия в случае смерти, в соответствии с пунктами 1, 2, 3, 4, 6 и 7 статьи VII, и пособия на детей, в соответствии со статьей VIII. Он не имеет права на получение пенсии, предусмотренной в статье IV, и пособия при уходе со службы, предусмотренного в статье X, и пережившие его выгодоприобретатели не имеют права на получение пособия в случае смерти, предусмотренного в пункте 5 статьи VII.

4. Каждая участвующая организация ежемесячно уплачивает в Пенсионный фонд в отношении каждого ограниченного участника взнос, равный 4,5 процента его зачитываемого для пенсии вознаграждения, или такой процентный взнос, не превышающий 6 процентов, какой будет время от времени устанавливаться Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала на основании актуарных оценок Фонда.

5. В тех случаях, когда ограниченный участник имеет право стать участником в соответствии со статьей II, он может заявить в течение первого года своего участия о своем желании включить в срок зачитываемой службы период, в течение которого он был ограниченным участником, поскольку он уплачивает в Пенсионный фонд сумму или суммы, равные взносам, которые он уплатил бы в качестве участника, с начислением процентов по ставке, предусмотренной в статье XXIX. Уплата в Пенсионный фонд сумм, достаточных для покрытия обязательств Фонда, являющихся результатом включения такой дополнительной зачитываемой службы и не покрытых взносами участников, производится участвующей организацией, указанной для этой цели в соответствии с соглашением, заключенным участвующими организациями, при условии, что какая-либо участвующая организация уже не сделала этого платежа за соответствующий период.

6. Все другие постановления настоящего Положения, не противоречащие настоящей статье, применимы к ограниченным участникам, *mutatis mutandis* таким же образом, как и к участникам. Все административные правила, которые признаются необходимыми для проведения в жизнь настоящей статьи, устанавливаются Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала.

Дополнительная статья С (новый текст)

При применении настоящего Положения Международное агентство по атомной энергии рассматривается как специализированное учреждение.

1202 (XII). План конференций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 694(VII) от 20 декабря 1952 года,

признавая необходимость установить на дальнейшее ясный порядок планирования и финансирования сессий и конференций Организации Объединенных Наций, для того чтобы ресурсы Организации могли использоваться наиболее рациональным и экономным образом,

1. *постановляет*, что установленный план конференций, которым должны определяться места и даты созыва сессий органов Организации Объединенных Наций, вступает в силу 1 января 1958 г. на пятилетний период;

2. *постановляет далее*, что как общий принцип, сессии органов Организации Объединенных Наций созываются в месте постоянного пребывания соответствующих органов, за следующими исключениями:

a) очередные летние сессии Экономического и Социального Совета могут созываться каждый год в Женеве, причем в течение этого периода там не должны заседать никакие другие органы Организации Объединенных Наций;

b) не более одной функциональной комиссии Экономического и Социального Совета, по усмотрению Совета, может собираться ежегодно в Женеве в дополнение к сессии Комиссии по наркотическим средствам; в исключительных обстоятельствах и по решению Экономического и Социального Совета, принятому в консультации с Генеральным Секретарем, сессия Комиссии по наркотическим средствам может созываться в Нью-Йорке; в такие годы в Женеве может собираться, без перекрытия, еще одна функциональная комиссия вместо Комиссии по наркотическим средствам;

c) очередные сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки, равно как и совещания их вспомогательных органов, могут созываться вне местопребывания их главных управлений, если соответствующая комиссия так решит, при условии утверждения этого Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в отношении очередных сессий комиссий;

d) ежегодная сессия Комиссии международного права созывается в Женеве, без перекрытия с летней сессией Экономического и Социального Совета;

e) сессии могут созываться вне местопребывания главного управления того или иного органа и в других случаях, если правительство, предложившее созыв сессии в пределах своей территории, соглашается на покрытие соответствующих дополнительных расходов, по консультации с Генеральным Секретарем относительно характера и возможных размеров таких расходов;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представлять Генеральной Ассамблее каждый год основную программу конференций на следующий год, установленную в соответствии с теперешним планом и по надлежащей консультации с соответствующими органами;

4. *постановляет*, что как общее правило, любая сессия (за исключением чрезвычайных сессий), не предусмотренная основной программой для данного года, не проводится в течение этого года; тем не менее, Генеральный Секретарь уполномочивается Генеральной Ассамблеей, в пределах финансовых ограничений, устанавливаемых ежегодно резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах, решать вопрос о том, где и когда должны заседать любые органы или специальные конференции, не предусмотренные основной ежегодной программой, причем в случае отклонения решения Генерального Секретаря окончательное решение выносится Генеральной Ассамблеей на ее следующей очередной сессии;

5. *просит* все органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения, пересмотреть свои методы работы и вопрос о числе и продолжительности сессий в свете настоящей резолюции и с учетом возрастающего числа сессий,

создаваемого этим давлением на имеющиеся ресурсы и трудности обеспечить эффективное участие членов.

729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года

1203 (XII). Контроль и сокращение документации

Генеральная Ассамблея,

имея в виду существующий весьма значительный объем документации в Организации Объединенных Наций,

отмечая пункт 57 предисловия Генерального Секретаря к бюджетной смете на 1958 год,²²

выражая одобрение Генеральному Секретарю за его усилия, направленные на составление документов Секретариата в возможно более сжатой форме и за установление, в качестве запланированной цели, 25-процентного сокращения объема документов,

1. предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с государствами-членами Организации, продолжать свои усилия, имеющие целью сокращение длины и числа документов, которые будут составлены в 1958 году;

2. высказывает пожелание о принятии в отношении всей выпускаемой документации запланированные цифры на 25 процентов ниже уровня 1957 года;

3. постановляет учредить комитет в составе работающих в Центральных учреждениях в Нью-Йорке представителей следующих государств-членов Организации: Аргентины, Ирака, Канады, Китая, Мексики, Пакистана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик и Франции, функции которого будут включать консультации с Генеральным Секретарем и дачу ему заключений относительно наиболее эффективных средств выполнения настоящей резолюции, а также представление доклада и рекомендаций Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии по вопросу о методах, которыми можно достигнуть сокращения общего объема документации;

4. просит Генерального Секретаря представить Генеральной Ассамблее до открытия тринадцатой сессии доклад о принятых мерах и о характере и размере осуществленного сокращения документации.

729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года

1204 (XII). Смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению с одобрением замечания и рекомендации, содержащиеся в двадцать шестом докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.²³

729-е пленарное заседание,
13 декабря 1957 года

²² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 5 (A/3600).

²³ Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 65 повестки дня, документ A/3761.

1220 (XII). Доклад Экономического и Социального Совета (глава X)

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению главу X доклада Экономического и Социального Совета.²⁴

730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1221 (XII). Таблица коррективов по месту службы: место Женевского отделения Организации Объединенных Наций в установленной классификации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1095(XI) от 27 февраля 1957 г. относительно системы окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций, рассмотрев доклады Генерального Секретаря²⁵ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶ по вопросу о месте Женевского отделения в таблице коррективов по месту службы, установленной согласно указанной резолюции,

отмечая принятое Всемирной ассамблеей здравоохранения и Руководящим органом Международного бюро труда решение об отнесении работающего в Женеве персонала этих учреждений к классу 2 таблицы коррективов по месту службы,

1. постановляет отнести служащих Организации Объединенных Наций в Женеве начиная с 1 августа 1957 г. к классу 2 таблицы коррективов по месту службы;

2. постановляет сохранить 1 января 1956 г. в качестве даты, начиная с которой надлежит измерять изменения в стоимости жизни в Женеве при установлении коррективов по месту службы для служащих Организации Объединенных Наций;

3. выражает надежду, что соответствующие нормоустановительные органы Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения пересмотрят, в свете пункта 2 настоящей резолюции, вопрос о дате, начиная с которой надлежит измерять изменения в стоимости жизни в Женеве при установлении коррективов по месту службы для служащих этих учреждений.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1222 (XII). Дополнительная смета на 1957 финансовый год

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев дополнительную смету на 1957 финансовый год,

1. предлагает Генеральному Секретарю сократить дополнительную смету на 107 200 долл. путем сбе-

²⁴ Там же, двенадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/3613).

²⁵ Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/C.5/711.

²⁶ Там же, документ A/3721.

режений, когда таковые возможны, и путем отсрочки расходов в тех случаях, когда сбережения не могут быть осуществлены;

2. одобряет общие рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в его двадцать четвертом докладе двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи,²⁷ относительно дополнительной сметы на 1957 финансовый год;

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 40 повестки дня, документы А/3750 и Add.1.*

3. постановляет, что на 1957 финансовый год сумма в 50 815 700 долл., ассигнованная резолюциями 1083(XI) от 21 декабря 1956 г. и 1100(XI) от 27 февраля 1957 г., увеличивается на 2 359 000 долл. до общей суммы в 53 174 700 долларов;

4. считает, что смета различных поступлений на 1957 год, установленная ранее резолюцией 1083 (XI) Генеральной Ассамблеи в сумме 2 531 010 долл., должна быть повышена на 625 000 долл. до 3 156 010 долларов;

5. постановляет, что, с учетом постановлений пунктов 3 и 4 настоящей резолюции, пересмотренная смета на 1957 финансовый год должна быть следующей:

	Ассигнованные суммы (с изменениями, необходимыми согласно пункту 2 резолюции 1100 (XI))	Дополнительные ассигнования (увеличение или сокращение)	Пересмотренные суммы ассигнований
(в долл. США)			
А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ			
Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов			
Разделы			
1. Генеральная Ассамблея, ее комиссии и комитеты	628 900	109 300	738 200
2. Совет Безопасности, его комиссии и комитеты	—	215 500	215 500
3. Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты	144 600	(4 100)	140 500
3а. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	29 400	—	29 400
3б. Региональные экономические комиссии	77 500	—	77 500
4. Совет по Опекe, его комиссии и комитеты	50 000	—	50 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	930 400	320 700	1 251 100
Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность			
5. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	1 852 000	195 200	2 047 200
5а. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	780 700	—	780 700
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	2 632 700	195 200	2 827 900
Часть III. Центральные учреждения, Нью-Йорк			
6. Секретариат Генерального Секретаря	2 226 400	81 800	2 308 200
6а. Бюро вице-секретарей без департамента	218 900	15 500	234 400
7. Департамент по делам политическим и Совета Безопасности	601 000	18 800	619 800
7а. Секретариат Военно-штабного комитета	113 000	(5 500)	107 500
8. Экономический и социальный департамент	3 608 000	(14 400)	3 593 600
9. Департамент по делам опеки и информации о самоуправляющихся территориях	822 500	—	822 500
10. Департамент информации	2 398 400	86 100	2 484 500
11. Департамент конференций	6 873 000	71 000	6 944 000
11а. Библиотека	534 400	—	534 400
12. Бюро общих служб	3 074 500	189 500	3 264 000
13. Временный персонал и консультанты	527 500	202 500	730 000
14. Путевые расходы персонала	1 070 500	119 500	1 190 000
15. Общие расходы по персоналу	4 050 800	157 700	4 208 500
16. Общее обслуживание	3 819 800	348 700	4 168 500
17. Постоянное оборудование	250 000	22 600	272 600
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	30 188 700	1 293 800	31 482 500

(в долл. США)

Часть IV. Европейское отделение Организации Объединенных НацийРаз-
делы

18. Женевское отделение Организации Объединенных Наций (за исключением прямых расходов, глава III, Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам)	5 209 600	325 100	5 534 700
Глава III. Общий секретариат Постоянного центрального комитета по опиуму и Контрольного органа по наркотическим средствам)	68 700	1 500	70 200
19. Управление Верховного комиссара по делам беженцев	772 500	90 300	862 800
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	<u>6 050 800</u>	<u>416 900</u>	<u>6 467 700</u>

Часть V. Информационные центры

20. Информационные центры (за исключением Женевского информационного центра)	1 206 500	—	1 206 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	<u>1 206 500</u>	<u>—</u>	<u>1 206 500</u>

Часть VI. Секретариаты региональных экономических комиссий (за исключением Экономической комиссии для Европы)

21. Секретариат Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока	1 525 300	(72 500)	1 452 800
22. Секретариат Экономической комиссии для Латинской Америки	1 250 700	248 600	1 499 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	<u>2 776 000</u>	<u>176 100</u>	<u>2 952 100</u>

Часть VII. Расходы на представительство

23. Специальные выплаты согласно пункту 2 приложения I к Положению о персонале	50 000	—	50 000
24. Представительство	20 000	—	20 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	<u>70 000</u>	<u>—</u>	<u>70 000</u>

Часть VIII. Типографские работы по контрактам

25. Типографские работы по контрактам (за исключением статьи V главы I, Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам)	1 383 925	39 700	1 423 625
Статья V главы I. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	9 975	—	9 975
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	<u>1 393 900</u>	<u>39 700</u>	<u>1 433 600</u>

Часть IX. Специальные программы

26. Управление технической помощи	386 700	—	386 700
27. Экономическое развитие	479 400	—	479 400
28. Социальная деятельность	925 000	—	925 000
28а. Деятельность в области прав человека	55 000	—	55 000
29. Административная деятельность	300 000	—	300 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	<u>2 146 100</u>	<u>—</u>	<u>2 146 100</u>

Часть X. Особые расходы

30. Передача активов Лиги Наций Организации Объединенных Наций	649 500	—	649 500
31. Погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	2 000 000	—	2 000 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	<u>2 649 500</u>	<u>—</u>	<u>2 649 500</u>

Часть XI. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала

32. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	136 100	6 100	142 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ XI	<u>136 100</u>	<u>6 100</u>	<u>142 200</u>

	Ассигнованные суммы (с изменениями, необходимыми согласно пункту 2 резолюции 1100 (XI))	Дополнительные ассигнования (увеличение или сокращение)	Пересмотренные суммы ассигнований
В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД			
<i>Часть XII. Международный Суд</i>			
33. Международный Суд	635 000	17 700	652 700
ИТОГО ПО ЧАСТИ XII	635 000	17 700	652 700
ОБЩЕЕ СОКРАЩЕНИЕ	—	(107 200)	(107 200)
ОБЩИЙ ИТОГ	50 815 700	2 359 000	53 174 700

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1223 (XII). Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. постановляет, что шкала взносов членов Организации Объединенных Наций на 1958 финансовый год должна быть следующей:

<i>Государства-члены Организации</i>	<i>в процентах</i>
Австралия	1,61
Австрия	0,35
Албания	0,04
Аргентина	1,14
Афганистан	0,06
Белорусская Советская Социалистическая Республика	0,47
Бельгия	1,24
Бирма	0,10
Болгария	0,14
Боливия	0,05
Бразилия	1,06
Венгрия	0,39
Венесуэла	0,42
Гаити	0,04
Гана	0,07
Гватемала	0,07
Гондурас	0,04
Греция	0,19
Дания	0,64
Доминиканская Республика	0,05
Египет	0,35
Израиль	0,16
Индия	2,90
Индонезия	0,50
Иордания	0,04
Ирак	0,12
Иран	0,26
Ирландия	0,18
Исландия	0,04
Испания	1,11

Государства-члены Организации

	<i>в процентах</i>
Италия	2,03
Йемен	0,04
Камбоджа	0,04
Канада	3,09
Китай	5,01
Колумбия	0,36
Коста-Рика	0,04
Куба	0,26
Лаос	0,04
Либерия	0,04
Ливан	0,05
Ливия	0,04
Люксембург	0,06
Малайская Федерация	0,22
Марокко	0,12
Мексика	0,68
Непал	0,04
Нидерланды	1,12
Никарагуа	0,04
Новая Зеландия	0,42
Норвегия	0,48
Пакистан	0,54
Панама	0,05
Парагвай	0,04
Перу	0,15
Польша	1,52
Португалия	0,24
Румыния	0,49
Сальвадор	0,06
Саудовская Аравия	0,07
Сирия	0,08
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	7,62
Соединенные Штаты Америки	32,51
Союз Советских Социалистических Республик	13,62
Судан	0,11
Таиланд	0,16
Тунис	0,05

Государства-члены Организации	в про- центах
Турция	0,61
Украинская Советская Социалистическая Республика . . .	1,80
Уругвай	0,16
Филиппины	0,40
Финляндия	0,36
Франция	5,56
Цейлон	0,11
Чехословакия	0,82
Чили	0,29
Швеция	1,43
Эквадор	0,05
Эфиопия	0,11
Югославия	0,35
Южно-Африканский Союз	0,67
Япония	1,92
Итого	100,00

2. постановляет, что приведенная выше в пункте 1 шкала взносов будет пересмотрена Комитетом по взносам в 1958 году, когда доклад будет представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тринадцатой сессии;

3. постановляет, что взносы Марокко, Судана, Туниса и Японии на 1957 год устанавливаются по следующим ставкам:

Государства-члены	в про- центах
Марокко	0,12
Судан	0,11
Тунис	0,05
Япония	1,97

Эти ставки исчислены в дополнение к 100-процентной шкале взносов на 1957 год, содержащейся в пункте 2 резолюции 1087(XI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1956 года, и относятся к бюджету на 1957 год;

4. постановляет, что, ввиду того что Марокко, Судан и Тунис стали членами Организации Объединенных Наций 12 ноября 1956 г., а Япония — 18 декабря 1956 г., эти государства вносят за год своего приема в члены Организации сумму, равную одной девятой установленного для них процентного взноса на 1957 год, причем эта сумма должна быть отнесена к бюджету на 1956 год;

5. постановляет, что Гана и Малайская Федерация, ставшие членами Организации Объединенных Наций 8 марта и 17 сентября 1957 г., соответственно, вносят за год своего приема в члены Организации следующие суммы: Гана одну треть 0,07 процента и Малайская Федерация одну шестую 0,22 процента, причем эти суммы должны быть отнесены к бюджету на 1957 год;

6. постановляет, что, независимо от постановлений пункта 4 резолюции 970(X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 г., государства, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в некоторых видах ее дея-

тельности, делают взносы для покрытия части расходов по соответствующим видам деятельности в 1958 году по следующим ставкам:

Государства	в про- центах
Вьетнам	0,16
Корейская Республика	0,13
Лихтенштейн	0,04
Монако	0,04
Сан-Марино	0,04
Федеративная Республика Германии	4,15
Швейцария	0,98

Следующие страны должны участвовать в покрытии расходов:

а) Международного Суда — Лихтенштейн, Сан-Марино и Швейцария;

б) по международному контролю над наркотическими средствами — Вьетнам, Лихтенштейн, Монако, Сан-Марино, Федеративная Республика Германии и Швейцария;

с) Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока — Вьетнам и Корейская Республика;

д) Экономической комиссии для Европы — Федеративная Республика Германии;

7. постановляет, что Япония, принимавшая участие в некоторых видах деятельности Организации Объединенных Наций до своего приема в члены Организации, не должна будет делать особых взносов для покрытия соответствующей части годовых расходов по таким видам деятельности начиная с 1957 года и что суммы, причитающиеся с Японии с 1956 год согласно пункту 4 резолюции 970(X), сокращаются на одну девятую;

8. постановляет, что Федеративная Республика Германии, присоединившаяся 30 января 1956 г. к Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими, должна будет участвовать в расходах Международного бюро по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими в размере 4,61 процента за 1956 и 1957 гг., согласно пункту 4 резолюции 970(X), и в размере 4,15 процента за 1958 год, согласно пункту 6 настоящей резолюции;

9. настоятельно просит состоящие членами Организации государства принять, в соответствии с существующим у них конституционным порядком, надлежащие меры, обеспечивающие уплату ими своих годовых взносов в Организацию Объединенных Наций возможно раньше в финансовом году;

10. предлагает Генеральному Секретарю, на основании полномочий, предоставленных ему пунктом 3 резолюции 970(X), продолжать применять в 1958 году возможно более широко мероприятия, позволяющие внесение части причитающихся с членом взносов в иной валюте, чем доллары Соединенных Штатов.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1224 (XII). Предложение правительства Чили о предоставлении земельного участка в Сант-Яго для канцелярских помещений Организации Объединенных Наций и других международных организаций

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание доклады Генерального Секретаря,²⁸ касающиеся предложения правительства Чили о безвозмездной передаче Организации Объединенных Наций земельного участка в Сант-Яго в целях сооружения на нем здания для находящихся в Чили отделений Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений,

принимая к сведению резолюцию 138(VII) Экономической комиссии для Латинской Америки от 28 мая 1957 г., сообщенную Генеральному Секретарю для ее рассмотрения Генеральной Ассамблеей на двенадцатой сессии, а также доклад Специального комитета по вопросу о здании для Экономической комиссии для Латинской Америки, образованного указанной Комиссией в соответствии с упомянутой резолюцией,

принимая во внимание, в свете содержащихся в докладе Генерального Секретаря²⁹ подробных сведений, бесспорные преимущества, вытекающие из предложения правительства Чили и позволяющие улучшить ведение работы Организации Объединенных Наций в Латинской Америке,

принимая во внимание, что сооружение такого здания сделает возможным введение общего обслуживания для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, имеющих отделения в Сант-Яго, о чем были неоднократные требования на различных заседаниях органов Организации Объединенных Наций, занимающихся административными вопросами,

принимая во внимание необходимость принятия эффективных мер, обеспечивающих выполнение этого плана возможно более удовлетворительным образом,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю принять с благодарностью щедрое предложение правительства Чили;

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря начать с правительствами государств-членов Экономической комиссии для Латинской Америки необходимые переговоры относительно финансирования постройки в Сант-Яго здания Организации Объединенных Наций и созывать такие совещания с представителями указанных правительств, какие он сочтет желательными;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии, в соответствии с внесенными им предложениями, подробные планы для постройки здания, а также сообщить окончательные условия финансирования и замечания, которые могут быть представлены в этом отношении Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

²⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения*, пункт 50 повестки дня, документы А/3641 и А/С.5/712.

²⁹ Там же, документ А/С.5/712.

1225 (XII). Система окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций : изменение Положения о персонале

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального Секретаря³⁰ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ по некоторым еще не решенным вопросам, касающимся системы окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций,

постановляет изменить Положение о персонале Организации Объединенных Наций в соответствии с приложенными к настоящей резолюции поправками, которые вступят в силу 1 января 1958 года.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пункт 3.4 (пособия на иждивенцев)

Добавить новый пункт с, гласящий :

« 1) Во избежание дублирования пособий и с целью установления равенства между сотрудниками, получающими пособия на иждивенцев в силу применимых к ним законов либо в форме правительственного пособия, либо в форме необлагаемой подоходным налогом суммы, и сотрудниками, не получающими таких пособий на иждивенцев, Генеральный Секретарь устанавливает условия, при которых надбавка на иждивенцев в отношении указанных выше в пункте а 1 детей уплачивается в той сумме, на которую пособие на иждивенцев, получаемое сотрудником или его женой (мужем) в силу применимых к ним законов, не достигает суммы такой надбавки на иждивенцев. В тех случаях, когда необлагаемая подоходным налогом сумма, предоставляемая сотруднику на ребенка, идет, в силу мероприятий по возмещению подоходного налога, в пользу Организации Объединенных Наций, сотрудник получает полную сумму надбавки на иждивенцев, причитающейся на этого ребенка.

2) Генеральный Секретарь может определить сумму упомянутых выше в пункте с 1 пособий на иждивенцев на основе категорий, установленных им в интересах административного удобства и простоты, при условии, что общая сумма фактически полученных пособий и надбавки на иждивенцев не может быть меньше 300 долл. на ребенка ».

Пункты с и d настоящего текста становятся поэтому пунктами d и e.

Приложение I, пункт 5

Добавить следующий новый текст :

« Генеральный Секретарь может предусмотреть две дальнейших прибавки, до 10 540 долл. и до 10 920 долл., с промежутками в два года, для сотрудников второго разряда, которые уже находятся в этом классе по крайней мере пять лет и, по его мнению, обладают достаточной квалификацией для продвижения по службе ».

1226 (XII). Вопрос о географическом распределении персонала Секретариата Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря относительно изменений в географическом распределении персонала Секретариата Организации Объединенных Наций в течение года, закончившегося 31 августа 1957 г., представленный Генеральной Ассамблеей на ее двенадцатой сессии,³²

³⁰ Там же, пункт 51 повестки дня, документ А/3656.

³¹ Там же, документ А/3681.

³² Там же, документ А/С.5/718/Rev.1.

ссылаясь на свою рекомендацию в пункте 1 резолюции 1097(XI) от 27 февраля 1957 г. относительно того, чтобы в будущем при назначении служащих в Секретариат Организации Объединенных Наций на должности всех классов надлежащее предпочтение отдавалось гражданам стран, образующих непропорционально малую часть Секретариата, с соблюдением пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая, что назначения, перечисленные в докладе Генерального Секретаря, являются шагом вперед на пути к осуществлению целей этой рекомендации,

выражая свое удовлетворение по поводу мер, уже принятых Генеральным Секретарем во исполнение указанной рекомендации,

предлагает Генеральному Секретарю

а) при будущих назначениях служащих в Секретариат Организации Объединенных Наций на должности всех классов продолжать свои усилия, направленные на обеспечение возможно более полного соблюдения рекомендации, содержащейся в пункте 1 резолюции 1097(XI) от 27 февраля 1957 года;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии доклад о результатах своих усилий в этом направлении.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1227 (XII). Пересмотр Положения о персонале и принципов и норм, постепенно проводимых при его применении

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Генерального Секретаря о пересмотре Положения о персонале и принципов и норм, постепенно проводимых при его применении.³³

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1228 (XII). Международная школа Организации Объединенных Наций и помещения для бюро делегаций

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о Международной школе Организации Объединенных Наций,³⁴

отмечая, что для этой школы срочно требуется постоянное помещение и что ею получено уведомление о том, что в июне 1959 г. она должна будет освободить ныне занимаемое ею временное помещение,

отмечая, что для удовлетворения нужд возможно большего числа детей служащих Организации Объединенных Наций, делегатов и других связанных с Организацией Объединенных Наций лиц, такое

постоянное помещение должно быть расположено в Манхаттане,

отмечая далее, что, по мнению Генерального Секретаря, в интересах Организации, чтобы школа располагала действительно подходящим помещением,

ссылаясь на свою резолюцию 1102(XI) от 27 февраля 1957 г. по этому вопросу, в частности на признаваемое в ней обстоятельство, что дальнейшее функционирование этой школы является одним из важных нефинансовых факторов, способствующих привлечению и сохранению на службе международных служащих,

1. предлагает Генеральному Секретарю консультироваться с соответствующими властями о возможности постройки постоянного помещения для Международной школы Организации Объединенных Наций на участке Центральных учреждений;

2. предлагает Генеральному Секретарю предоставить свои добрые услуги для содействия Попечительскому совету школы в подыскании для школы участка в Манхаттане, включая «район Центральных учреждений», в разработке планов постройки и в дальнейших его усилиях по изысканию средств из частных источников для постройки школы и, если необходимо, для приобретения с этой целью земельного участка;

3. предлагает Генеральному Секретарю предоставить свои добрые услуги с целью содействия школе в подыскании подходящего помещения до окончания постройки постоянного помещения;

4. предлагает Генеральному Секретарю представить тринадцатой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о достигнутых результатах, в случае необходимости с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

В

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание происходившие на предыдущих сессиях прения по вопросу о здании для делегаций, которое должно быть воздвигнуто в районе, расположенном близ Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, и возрастающий интерес, проявляемый многими делегациями к получению таких помещений,

1. предлагает Генеральному Секретарю предоставить свои добрые услуги для обследования практических возможностей обеспечения помещений для бюро делегаций в районе, расположенном близ Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;

2. предлагает Генеральному Секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии доклад о достигнутых результатах.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

³³ Там же, документ А/С.5/726.

³⁴ Там же, пункт 52 повестки дня, документ А/3688.

1230 (XII). Бюджетные ассигнования на 1958 финансовый год*Генеральная Ассамблея**постановляет, что на 1958 финансовый год :*

1. сумма в 55 062 850 долл. США настоящим ассигнуется на следующие цели :

А. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов : специальные сессии и конференции**

Раз- делы	<i>(в долл. США)</i>	
1. Путевые расходы представителей, членов комиссий и комитетов	638 800	
2. Специальные сессии и конференции	2 250 000	
3. Ревизионная комиссия	53 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ I		2 941 800

Часть II. Специальные миссии и связанная с ними деятельность

4. Специальные миссии и связанная с ними деятельность	2 082 900	
5. Бюро Организации Объединенных Наций по обслуживанию на местах	893 600	
ИТОГО ПО ЧАСТИ II		2 976 500

Часть III. Секретариат

6. Оклады и заработная плата	27 685 250	
7. Общие расходы по персоналу	5 830 000	
8. Путевые расходы персонала	1 422 200	
9. Представительство	20 000	
9а. Выплаты согласно пунктам 2 и 3 приложения I к Положению о персонале	65 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ III		35 022 450

Часть IV. Специальные органы

10. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	739 700	
11. Постоянный центральный комитет по опиуму и Контрольный орган по наркотическим средствам	99 200	
12. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала и Комитет Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	134 600	
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV		973 500

Часть V. Общее обслуживание и оборудование

13. Общие расходы	5 026 100	
14. Типографские работы, канцелярские принадлежности и библиотечные материалы	2 169 900	
15. Постоянное оборудование	507 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ V		7 703 000

Часть VI. Специальные программы

16. Управление технической помощи	386 700	
17. Экономическое развитие	479 400	
18. Социальная деятельность	925 000	
18а. Деятельность в области прав человека	55 000	
19. Административная деятельность	300 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI		2 146 100

Часть VII. Особые расходы

20. Особые расходы	2 649 500	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII		2 649 500

В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД**Часть VIII. Международный Суд**

21. Международный Суд	650 000	
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII		650 000
ОБЩИЙ ИТОГ		55 062 850

2. Ассигнования, утвержденные выше в пункте 1, финансируются взносами государств-членов Организации с зачетом поступлений, предусмотренных Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, при условии соблюдения пункта 1 резолюции 1232(XII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1957 г. о Фонде оборотных средств; для этой цели различные поступления на 1958 финансовый год исчисляются в сумме 3 250 000 долл. США.

3. Генеральный Секретарь уполномочивается перечислять ассигнования, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, из одного раздела бюджета в другой.

4. Помимо ассигнований, утвержденных выше в пункте 1, настоящим ассигнуется сумма в 13 000 долл. США на приобретение из доходов Библиотечного фонда книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования и на такие другие расходы, которые соответствуют целям и постановлениям Фонда.

5. Генеральный Секретарь уполномочивается, в соответствии с Финансовыми положениями, покрывать из поступлений от Почтового управления Организации Объединенных Наций, от Секции обслуживания посетителей, от продажи печатных изданий, от ресторанов и связанного с ними обслуживания и от Магазина изделий прикладных искусств прямые расходы по этим видам деятельности; сумма превышения прихода над этими расходами рассматривается как различные поступления согласно положению 7 Финансовых положений и пункту 2 настоящей резолюции.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

1231 (XII). Непредвиденные и чрезвычайные расходы в 1958 финансовом году

*Генеральная Ассамблея
постановляет, что на 1958 финансовый год*

1. Генеральный Секретарь уполномочивается, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций, утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США и связанных, по свидетельству Генерального Секретаря, с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, которые, по свидетельству Председателя Международного Суда, связаны с расходами, вызванными:

- 1) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута), если указанные обязательства не превышают 24 000 долларов;
- 2) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экс-

пертов (статья 50 Статута), если указанные обязательства не превышают 25 000 долларов;

3) содержанием членом Суда, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если указанные обязательства не превышают 40 000 долларов;

4) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если указанные обязательства не превышают 75 000 долларов;

5) выплатой пенсий, путевых расходов и расходов по перевозке имущества непереизбранных членом Суда и путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членом Суда, если указанные обязательства не превышают 31 000 долларов;

с) обязательств, не превышающих в общей сложности 25 000 долл., которые могут быть утверждены Генеральным Секретарем в соответствии с пунктом 4 резолюции 1202(XII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно плана конференций;

2. Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тринадцатой сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

1232 (XII). Фонд оборотных средств на 1958 финансовый год

*Генеральная Ассамблея
постановляет, что*

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1958 г., в сумме 22 млн. долл. США, причем эта сумма составляется из авансов наличными, вносимых членами Организации Объединенных Наций в соответствии с положениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1, в соответствии со шкалой взносов членом Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по тринадцатому годовому бюджету;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1957 финансовый год, засчитываются при указанном распределении авансов согласно резолюции 1085(XI) Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1956 г.; если, однако, аванс, внесенный одним из членом Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1957 финансовый год, превысил сумму аванса этого члена Организации, предусмотренную выше согласно пункту 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по тринадцатому годовому бюджету или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств :

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов ; эти взносы погашаются как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов ;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании положений резолюции 1231(XII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1957 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах ; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств ;

в) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие вместе с другими авансированными на ту же цель и непогашенными суммами 125 000 долл. ; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ; одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года ;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственным бюджетам ; предоставляя эти суммы, обычно подлежащие погашению в течение двухлетнего срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные), превысит 1 500 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные) превысит 500 000 долларов ;

е) все суммы не свыше 35 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж ; сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам ; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году ;

г) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых

ему сумм ; такие авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1233 (XII). Изменение даты платежей в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о необходимости финансирования бюджетных расходов до поступления взносов и принимая во внимание систему уплаты взносов, полагая, что возможно облегчить финансовое положение в этом отношении путем изменения даты ежегодных платежей Соединенным Штатам Америки, делаемых на основании Соглашения между Соединенными Штатами Америки и Организацией Объединенных Наций от 23 марта 1948 года о займе на сооружение зданий Центральных учреждений,³⁵ уполномочивает Генерального Секретаря заключить с Соединенными Штатами соглашение об изменении пункта 4 вышеупомянутого Соглашения таким образом, чтобы дата 1 июля была заменена датой 1 сентября в годах с 1958 года и по 1982 год, включительно.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

1234 (XII). Оклады вице-секретарей : изменение Положения о персонале Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря об организации Секретариата на высшем уровне³⁶ и замечания по нему Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,³⁷

постановляет внести в Положение о персонале Организации Объединенных Наций изложенные в приложении к настоящей резолюции изменения, которые вступят в силу 1 января 1958 года.

731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I, пункт 1

Заменить теперешний текст следующим текстом :

« Оклад вице-секретаря устанавливается в сумме 23 000 долл. США (эти оклады подлежат обложению согласно плану налогообложения персонала, предусмотренному в пункте 3.3 Положения о персонале, и к ним применяются коррективы по месту службы в тех местах, где таковые установлены), и вице-секретари получают, в случае удовлетворения другим условиям, надбавки, установленные для служащих вообще ».

³⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, часть I, Пленарные заседания, Приложения, документ A/627, приложение.

³⁶ Там же, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 41 повестки дня, документ A/C.5/728.

³⁷ Там же, документ A/3762.

Приложение I, пункт 2

Исключить в первой фразе слова «и должностным лицам аналогичного ранга в Центральных учреждениях».

Приложение I, пункт 9 (Коррективы по месту службы)

Заменить в первой фразе слова «может вносить коррективы к основным окладам, указанным в пунктах 3 и 4 настоящего Приложения» словами «может вносить коррективы к основным окладам, указанным в пунктах 1, 3 и 4 настоящего Приложения».

Пункт 3.4 (Надбавки на иждивенцев)

В подпункте *a* заменить начало первой фразы следующим текстом: «Вице-секретари и служащие категории директоров и главных сотрудников».

Пункты 1.10 и 4.5a

Исключить слова «и должностные лица аналогичного ранга»

1235 (XII). Секретариат Военно-штабного комитета*Генеральная Ассамблея*

предлагает Генеральному Секретарю, если не будет возражений со стороны Совета Безопасности, принять надлежащие меры в целях включения гражданского персонала Военно-штабного комитета в состав Секретариата Организации Объединенных Наций.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

• • •

Другие постановления, принятые Генеральной Ассамблеей по рекомендации Пятого комитета**Пересмотр методов ревизии отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (пункт 47)**

На своем 723-м пленарном заседании, 26 ноября 1957 года, Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Пятого комитета³⁸ о том, чтобы на основе докладов Генерального Секретаря³⁹ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁰ существующая система методов проверки отчетности была сохранена.

Система гонораров и особых вознаграждений для членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций (пункт 41)

На своем 727-м пленарном заседании, 13 декабря 1957 года, Генеральная Ассамблея одобрила рекомендации, содержащиеся в докладе Пятого комитета по вопросу о системе гонораров и особых вознаграждений.⁴¹

³⁸ Там же, пункт 47 повестки дня, документ A/3726, пункт 3.

³⁹ Там же, документ A/3584.

⁴⁰ Там же, документ A/3615.

⁴¹ Там же, пункт 41 повестки дня, документ A/3766, пункт 6.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

1181 (XII). Вопрос об определении агрессии

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своих резолюциях 599(VI) от 31 января 1952 г., 688(VII) от 20 декабря 1952 г. и 895(IX) от 4 декабря 1954 г., которые все касаются определения агрессии,

принимая во внимание, что, несмотря на достигнутый в изучении этого вопроса прогресс, дискуссии, имевшие место на текущей сессии, свидетельствуют о необходимости выяснения других аспектов определения агрессии,

принимая во внимание, что доклад Специального комитета 1956 года по вопросу об определении агрессии¹ представляет собой важное исследование, основанное на взглядах, сформулированных государствами-членами Организации Объединенных Наций до момента его составления,

принимая во внимание, что в состав Организации недавно вошли дополнительно двадцать два государства, мнение которых по этому вопросу было бы полезно знать,

постановляет :

1. принять к сведению доклад Специального комитета 1956 года по вопросу об определении агрессии и выразить ему признательность за выполненную ценную работу ;

2. предложить Генеральному Секретарю запросить у новых государств-членов Организации их мнение по этому вопросу и вновь просить входящие в Организацию государства, в соответствии с постановлениями резолюции 688(VII) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1952 г., представить свои замечания, препроводив им все документы, вышедшие после принятия вышеупомянутой резолюции ;

3. предложить Генеральному Секретарю препроводить ответы государств-членов Организации комитету, состоящему из государств-членов, представители которых входили в состав Генерального комитета последней очередной сессии Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы этот комитет изучил ответы в целях определения подходящего для Генеральной Ассамблеи срока нового рассмотрения вопроса об определении агрессии и, когда он установит, что этот подходящий срок наступил, представил Генеральному Секретарю доклад с изложением соображений, приведших его к принятию такого решения ;

4. просить Генерального Секретаря включить вопрос об определении агрессии в предварительную повестку дня Генеральной Ассамблеи не ранее ее

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Дополнение № 16 (A/3574).*

четырнадцатой сессии, после того как комитет сообщит ему, что он считает этот срок подходящим ;

5. просить Генерального Секретаря созвать первое заседание комитета до начала четырнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи.

*724-е пленарное заседание,
29 ноября 1957 года*

1185 (XII). Доклад Комиссии международного права о работе ее девятой сессии

Генеральная Ассамблея,

*рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее девятой сессии,*²

1. *принимает к сведению* указанный доклад ;

2. *с удовлетворением отмечает* выполненную Комиссией международного права работу ;

3. *предлагает* Генеральному Секретарю препроводить Комиссии международного права краткие отчеты о прениях в Шестом комитете по докладу Комиссии.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

1186 (XII). Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что в связи с проектом кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, как он формулирован в главе III доклада Комиссии международного права о работе ее шестой сессии,³ возникают проблемы, связанные с проблемой определения агрессии,

напоминая о резолюции 897(IX) Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1954 года,

принимая во внимание резолюцию 1181(XII) Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1957 г. по вопросу об определении агрессии,

1. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества до того времени, когда Генеральная Ассамблея вновь займется вопросом об определении агрессии ;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю разослать текст проекта кодекса членам Организации для отзыва и представить Генеральной Ассамблее полученные от них ответы, когда вопрос этот будет включен в ее предварительную повестку дня.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

² Там же, *Дополнение № 9 (A/3623).*

³ Там же, *Дополнение № 9 (A/2693).*

1187 (XII). Международная уголовная юстиция

*Генеральная Ассамблея,
принимая во внимание резолюцию 898(IX) от 14
декабря 1954 года,*

*принимая во внимание резолюцию 1181(XII) от
29 ноября 1957 г. по вопросу об определении агрессии,
постановляет отложить рассмотрение вопроса о*

международной уголовной юстиции до того времени,
когда Генеральная Ассамблея вновь займется во-
просом об определении агрессии и вопросом о
проекте кодекса преступлений против мира и без-
опасности человечества.

*727-е пленарное заседание,
11 декабря 1957 года*

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ПО ДОКЛАДУ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА

1135 (XII). Представительство Китая в Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

1. *постановляет* отклонить предложение Индии¹ о включении в повестку дня двенадцатой очередной сессии нового вопроса, озаглавленного « Представительство Китая в Организации Объединенных Наций » ; и

2. *постановляет* не рассматривать на своей двенадцатой очередной сессии никаких предложений об исключении представителей правительства Китайской Республики или о признании представителей Центрального народного правительства Китайской Народной Республики.

686-е пленарное заседание,
24 сентября 1957 года

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документ A/3663.*

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В КОМИТЕТ

1134 (XII). Прием Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

получив рекомендацию Совета Безопасности от 5 сентября 1957 г.¹ относительно того, что Малайская Федерация должна быть принята в члены Организации Объединенных Наций,

рассмотрев заявление Малайской Федерации с просьбой о ее приеме в члены Организации Объединенных Наций,

постановляет принять Малайскую Федерацию в члены Организации Объединенных Наций.

678-е пленарное заседание,
17 сентября 1957 года

1136 (XII). Доклад Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на постановления своей резолюции 992(X) от 21 ноября 1955 года,

рассмотрев доклад Комитета, образованного в соответствии с указанной резолюцией,²

1. постановляет сохранить Комитет по подготовке конференции с целью пересмотра Устава, образованный резолюцией 992(X) Генеральной Ассамблеи и состоящий из всех членов Организации Объединенных Наций, и предложить Комитету представить Генеральной Ассамблее доклад с рекомендациями не позднее, чем на четырнадцатой сессии;

2. предлагает Генеральному Секретарю продолжать работу, предусмотренную пунктом 4 резолюции 992(X) Генеральной Ассамблеи.

705-е пленарное заседание,
14 октября 1957 года

1145 (XII). Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Консультативного комитета по применению атомной энергии в мирных целях³ о его переговорах с Подготовительным комитетом Международного агентства по атомной энергии, включая обмен письмами⁴ по вопросу об истолковании пункта 1 статьи I Соглашения, регули-

рующего взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии,

принимая к сведению, что Генеральная конференция и Совет управляющих Международного агентства по атомной энергии утвердили вышеупомянутое Соглашение,⁵

утверждает Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии, содержащееся в приложении к настоящей резолюции.

715-е пленарное заседание,
14 ноября 1957 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОГЛАШЕНИЕ, РЕГУЛИРУЮЩЕЕ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ С МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ

Организация Объединенных Наций и Международное агентство по атомной энергии,

желая обеспечить эффективную систему связи, которая облегчала бы выполнение ими своих соответствующих обязанностей,

принимая в соображение с этой целью постановления Устава Организации Объединенных Наций и Устава Агентства,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Принципы

1. Организация Объединенных Наций признает, что Международное агентство по атомной энергии (в дальнейшем именуемое «Агентством») в качестве учреждения, находящегося, как это указывается в настоящем Соглашении, под общим руководством Организации Объединенных Наций, несет ответственность за международные действия, относящиеся к применению атомной энергии в мирных целях, в соответствии со своим Уставом, без ущерба для прав и обязанностей в этой области Организации Объединенных Наций, возложенных на нее Уставом Организации Объединенных Наций.

2. Организация Объединенных Наций признает, что Агентство, в силу своего межправительственного характера и международных обязанностей, будет функционировать на основании своего Устава как автономная международная организация, поставленная настоящим Соглашением в рабочую связь с Организацией Объединенных Наций.

3. Агентство признает обязанности, лежащие на Организации Объединенных Наций в соответствии с ее Уставом, в областях международного мира и безопасности и экономического и социального развития.

4. Агентство обязуется проводить свою деятельность в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, состоящими в укреплении мира и поощрении международного сотрудничества, и в согласии с про-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 25 повестки дня, документ A/3654.

² Там же, пункт 22 повестки дня, документ A/3593.

³ Там же, пункт 18 повестки дня, документ A/3620.

⁴ Там же, документ A/3620/Add.1.

⁵ Текст Соглашения был утвержден Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии 23 октября 1957 г. по рекомендации Совета управляющих. См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/3713.

водимой Организацией Объединенных Наций политикой содействия установлению обусловленного гарантиями разоружения во всем мире и в согласии с любыми международными соглашениями, заключаемыми в соответствии с такой политикой.

СТАТЬЯ II

Секретные сведения

Организация Объединенных Наций или Агентство могут признать необходимым применять некоторые ограничения для обеспечения тайны секретных материалов, предоставляемых им их членами или кем-либо другим, и, с соблюдением постановлений статьи IX настоящего Соглашения, ничто в этом Соглашении не может толковаться как обязывающее Организацию Объединенных Наций или Агентство сообщать какие-либо сведения, сообщение которых составляло бы, по их суждению, нарушение доверия какого-либо из их членов или кого-либо другого, от кого такие сведения были получены Организацией Объединенных Наций или Агентством.

СТАТЬЯ III

Доклады Агентства, представляемые Организации Объединенных Наций

1. Агентство держит Организацию Объединенных Наций в курсе своей деятельности. В соответствии с этим оно :

- представляет Генеральной Ассамблее, на каждой ее очередной сессии, доклады о своей деятельности ;
- представляет, когда это требуется, доклады Совету Безопасности и уведомляет Совет, когда, в связи с деятельностью Агентства, возникают вопросы, входящие в компетенцию Совета ;
- представляет доклады Экономическому и Социальному Совету и другим органам Организации Объединенных Наций по вопросам, входящим в их компетенцию, по принадлежности.

2. Агентство сообщает Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее о всех случаях несоблюдения правил, указанных в пункте С статьи XII его Устава.

СТАТЬЯ IV

Доклад Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций

1. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций докладывает Организации Объединенных Наций, в надлежащем порядке, об общей деятельности Организации Объединенных Наций и Агентства и о развитии отношений между ними.

2. Любой письменный доклад, рассылаемый на основании пункта 1 настоящей статьи, препровождается Агентству Генеральным Секретарем.

СТАТЬЯ V

Резолюции Организации Объединенных Наций

Агентство рассматривает любые относящиеся к Агентству резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей или одним из советов Организации Объединенных Наций. Все такие резолюции препровождаются Агентству вместе с надлежащими отчетами. В случае соответствующего требования Агентство представляет доклад о любом мероприятии, проведенном, в соответствии с Уставом Агентства, им самим или его членами в результате рассмотрения Агентством какой-либо резолюции, переданной ему на основании настоящей статьи.

СТАТЬЯ VI

Обмен сведениями и документами

1. Между Организацией Объединенных Наций и Агентством производится самый полный и самый быстрый обмен надлежащими сведениями и документами.

2. Агентство в соответствии со своим Уставом и в пределах возможности представляет специальные исследования и сведения, затребованные Организацией Объединенных Наций.

3. Равным образом, Организация Объединенных Наций представляет Агентству, по его требованию, специальные исследования и сведения, относящиеся к вопросам, входящим в компетенцию Агентства.

СТАТЬЯ VII

Взаимное представительство

1. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций имеет право присутствовать на сессиях Генеральной

конференции и Совета управляющих Агентства и принимать участие без права голоса в обсуждении вопросов, представляющих общий интерес. Генеральный Секретарь, кроме того, приглашается, когда это целесообразно, присутствовать на тех созываемых Агентством других заседаниях, на которых рассматриваются вопросы, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций, и участвовать в них без права голоса. Для целей, предусмотренных в настоящем пункте, Генеральный Секретарь может назначить любое лицо в качестве своего представителя.

2. Генеральный директор Агентства имеет право присутствовать на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций с целью консультации. Он имеет право присутствовать на заседаниях комитетов Генеральной Ассамблеи и заседаниях Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и, в надлежащих случаях, их вспомогательных органов и участвовать в них без права голоса. По приглашению Совета Безопасности Генеральный директор может присутствовать на его заседаниях для представления ему сведений или оказания другой помощи в связи с вопросами, входящими в компетенцию Агентства. Для целей, предусмотренных в настоящем пункте, Генеральный директор может назначить любое лицо в качестве своего представителя.

3. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций Агентству для рассылки, рассылаются Агентством всем членам соответствующего органа или соответствующих органов Агентства. Письменные заявления, представляемые Агентством Организации Объединенных Наций для рассылки, рассылаются Секретариатом Организации Объединенных Наций всем членам соответствующего органа или соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VIII

Пункты повестки дня

1. Организация Объединенных Наций может предлагать на рассмотрение Агентства вопросы. В таких случаях Организация Объединенных Наций уведомляет Генерального директора Агентства о соответствующем вопросе или вопросах, и Генеральный директор включает любой такой вопрос или вопросы в предварительную повестку дня Генеральной конференции или Совета управляющих или какого-либо другого органа Агентства, по принадлежности.

2. Агентство может предлагать на рассмотрение Организации Объединенных Наций вопросы. В таких случаях Агентство уведомляет Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций о соответствующем вопросе или вопросах, и Генеральный Секретарь, в соответствии со своими полномочиями, доводит о таком вопросе или вопросах до сведения Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета или Совета по Опеке, по принадлежности.

СТАТЬЯ IX

Сотрудничество с Советом Безопасности

Агентство сотрудничает с Советом Безопасности, представляя ему по его требованию такие сведения и оказывая такую помощь, какие могут потребоваться при исполнении им своих обязанностей по поддержанию или восстановлению международного мира и безопасности.

СТАТЬЯ X

Международный Суд

1. Организация Объединенных Наций примет необходимые меры к тому, чтобы обеспечить Генеральной конференции или Совету управляющих Агентства право обращаться в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении по любым юридическим вопросам, возникающим в сфере деятельности Агентства, кроме вопросов относительно взаимоотношений между Агентством и Организацией Объединенных Наций или специализированными учреждениями.

2. Агентство обязуется представлять, с соблюдением таких мероприятий, какие оно может выработать для сохранения тайны секретных сведений, любые сведения, которые будут затребованы Международным Судом в соответствии со Статутом Суда.

СТАТЬЯ XI

Координация

Организация Объединенных Наций и Агентство признают желательность установления эффективной координации де-

тельности Агентства с деятельностью Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и предупреждения перекрытий и дублирования работы. Поэтому Агентство обязуется сотрудничать, в соответствии со своим Уставом, в проведении мер, рекомендуемых для этой цели Организацией Объединенных Наций. Кроме того Агентство обязуется участвовать в работе Административного комитета по координации и, в надлежащих случаях, любого другого органа, который был или будет образован Организацией Объединенных Наций для облегчения такого сотрудничества и координации. Агентство может также консультироваться с образованными Организацией Объединенных Наций надлежащими органами⁶ по вопросам, которые входят в их компетенцию и по которым Агентство нуждается в заключениях специалистов. Организация Объединенных Наций, со своей стороны, обязуется принимать те меры, которые могут быть необходимы для облегчения такого участия и консультации.

СТАТЬЯ XII

Сотрудничество между секретариатами

1. Секретариат Организации Объединенных Наций и персонал Агентства поддерживают между собой тесные рабочие отношения в соответствии с теми условиями, о которых Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Агентства могут договариваться время от времени.

2. Признается, что такие же тесные рабочие отношения между секретариатами специализированных учреждений и персоналом Агентства желательны и должны быть установлены и поддерживаться в соответствии с теми условиями, которые будут устанавливаться соглашением между Агентством и соответствующим специализированным учреждением или учреждениями.

СТАТЬЯ XIII

Административное сотрудничество

1. Организация Объединенных Наций и Агентство признают желательность сотрудничества в административных вопросах, представляющих обоюдный интерес.

2. Ввиду этого Организация Объединенных Наций и Агентство обязуются консультироваться время от времени по этим вопросам, в частности для наиболее эффективного использования технических средств, персонала и обслуживания и надлежащих методов, направленных на предупреждение создания и эксплуатации конкурирующих или совпадающих технических средств и обслуживания в Организации Объединенных Наций, специализированных учреждениях и Агентстве, а также для обеспечения, в пределах Устава Организации Объединенных Наций и Устава Агентства, той степени единообразия в этих вопросах, которая будет признана осуществимой.

3. Упомянутые в настоящей статье консультации используются для установления наиболее справедливого порядка финансирования любого специального обслуживания или содействия, предоставляемого Организацией Объединенных Наций Агентством или Организацией Объединенных Наций Агентству.

СТАТЬЯ XIV

Статистическое обслуживание

Признавая желательность максимального сотрудничества в области статистики и сокращения до минимума бремени, возлагаемого на правительства отдельных государств и на организации, от которых могут получаться сведения, Организация Объединенных Наций и Агентство обязуются избегать нежелательного дублирования при собирании, систематизации и опубликовании статистических данных и соглашаются консультироваться друг с другом относительно наиболее эффективного использования ресурсов и технического персонала в области статистики.

СТАТЬЯ XV

Техническая помощь

Организация Объединенных Наций и Агентство признают желательность сотрудничества, касающегося предоставления

технической помощи в области атомной энергии. Они обязуются избегать нежелательного дублирования работы и обслуживания, относящихся к технической помощи, и соглашаются принимать те меры, которые будут необходимы для достижения эффективной координации своей работы в вопросе технической помощи в рамках существующего координационного аппарата в области технической помощи, а Агентство соглашается рассмотреть вопрос об общем использовании имеющимся обслуживанием, поскольку это возможно. Организация Объединенных Наций будет предоставлять Агентству свое административное обслуживание в этой области для пользования им согласно поступающим просьбам.

СТАТЬЯ XVI

Бюджетные и финансовые мероприятия

1. Агентство признает желательность установления тесных бюджетно-финансовых отношений с Организацией Объединенных Наций, для того чтобы административная работа Организации Объединенных Наций, Агентства и специализированных учреждений проводилась, по возможности, наиболее эффективным и экономным путем и чтобы в этой работе была обеспечена максимальная мера координации и единообразия.

2. Агентство обязуется соблюдать, поскольку это осуществимо и целесообразно, стандартную практику и формы, рекомендуемые Организацией Объединенных Наций.

3. Агентство обязуется препровождать свой годовой бюджет Организации Объединенных Наций для тех рекомендаций, которые Генеральная Ассамблея сочтет нужным сделать по его административным аспектам.

4. Организация Объединенных Наций может принимать меры к проведению исследований по финансовым и фискальным вопросам, представляющим интерес для Агентства и специализированных учреждений, с целью предоставления общего обслуживания и обеспечения единообразия в этих вопросах.

СТАТЬЯ XVII

Осведомление общественности

Организация Объединенных Наций и Агентство сотрудничают в области осведомления общественности во избежание перекрывающегося и неэкономного обслуживания и, когда это необходимо или целесообразно, для установления общего или совместного обслуживания в этой области.

СТАТЬЯ XVIII

Мероприятия, относящиеся к персоналу

1. Организация Объединенных Наций и Агентство обязуются разработать, в интересах единообразия требований международной службы, в пределах возможного, общие требования, методы и мероприятия в отношении персонала, чтобы исключить возможность необоснованных различий в условиях службы и возможность конкуренции при наборе служащих и облегчить обмен служащими с целью получения максимальной пользы от их работы.

2. Организация Объединенных Наций и Агентство обязуются:

- a) консультироваться время от времени по представляющим для них общий интерес вопросам относительно условий службы должностных лиц и персонала для обеспечения той степени единообразия по этим вопросам, которая окажется осуществимой;
- b) сотрудничать при обмене служащими, когда таковой желателен, на временной или постоянной основе, принимая надлежащие меры к сохранению старшинства и пенсионных прав;
- c) сотрудничать, на условиях, которые будут определены соглашением, при управлении общим пенсионным фондом;
- d) сотрудничать в создании и функционировании надлежащего аппарата для урегулирования споров, возникающих в связи с наймом служащих и связанными с этим вопросами.

3. Условия, на которых Агентство или Организация Объединенных Наций предоставляют друг другу любые технические средства или обслуживание в связи с вопросами, упоминаемыми в настоящей статье, в случае необходимости, состав-

⁶ Такими органами являются Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и Консультативный комитет по применению атомной энергии в мирных целях, с которым Агентство может консультироваться через посредство Генерального Секретаря и с его одобрения.

ляют предмет дополнительных соглашений, заключаемых для этой цели после вступления в силу настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ XIX

Административные права и возможности

1. Служащие Агентства имеют право, в соответствии с теми административными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным Секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Агентства, пользоваться пропусками и установленными проездными документами Организации Объединенных Наций, когда пользование ими признается государствами-участниками Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций.

2. С соблюдением постановлений статьи XVIII настоящего Соглашения, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Агентства проведут консультацию, по возможности в кратчайший срок после вступления в силу настоящего Соглашения, относительно распространения на Агентство тех других административных прав и возможностей, которыми пользуются организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций.

3. Организация Объединенных Наций посылает приглашение и предоставляет необходимые возможности любому представителю члена Агентства, представителю Агентства или служащему Агентства, желающему прибыть в район Центральных учреждений Организации Объединенных Наций по служебным обязанностям, связанным с Агентством, по инициативе какого-либо органа Организации Объединенных Наций, Агентства или члена Агентства.

СТАТЬЯ XX

Соглашения с другими учреждениями и иные соглашения

До заключения любого формального соглашения между Агентством и каким-либо специализированным учреждением или межправительственной организацией или какой-либо неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Организации Объединенных Наций, Агентство уведомляет Организацию Объединенных Наций о характере и охвате такого соглашения, а также уведомляет Организацию Объединенных Наций о заключении любого такого соглашения.

СТАТЬЯ XXI

Регистрация соглашений

Организация Объединенных Наций и Агентство консультируются между собой в случаях необходимости относительно регистрации в Организации Объединенных Наций соглашений, как это предусмотрено в пункте В статьи XXII Устава Агентства.

СТАТЬЯ XXII

Проведение в жизнь настоящего Соглашения

Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Агентства, в целях проведения в жизнь настоящего Соглашения, могут договориться о тех мероприятиях, которые будут признаны желательными в свете оперативного опыта обеих организаций.

СТАТЬЯ XXIII

Изменения

Настоящее Соглашение может быть изменено по соглашению между Организацией Объединенных Наций и Агентством. Любое принятое таким образом изменение вступает в силу по утверждении его Генеральной конференцией Агентства и Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ XXIV

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу по утверждении его Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной конференцией Агентства.⁷

⁷ См. подстрочное примечание 5 на стр. 57.

1146 (XII). Предоставление Международному агентству по атомной энергии права обращаться в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на постановления статьи 96 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая постановления статьи XVII Устава Международного агентства по атомной энергии и статьи X Соглашения, регулирующего взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Агентством,⁸

уполномочивает Международное агентство по атомной энергии обращаться в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении по юридическим вопросам, возникающим в сфере деятельности Агентства, за исключением вопросов относительно взаимоотношений между Агентством и Организацией Объединенных Наций или каким-либо из специализированных учреждений.

*715-е пленарное заседание,
14 ноября 1957 года*

1151 (XII). Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции 1000(ES-I) от 5 ноября 1956 г., 1001(ES-I) от 7 ноября 1956 г., 1089(XI) от 21 декабря 1956 г., 1125(XI) от 2 февраля 1957 г. и 1090(XI) от 27 февраля 1957 г. относительно создания, организации, функционирования и финансирования Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций,

отмечая с удовлетворением доклад Генерального Секретаря от 9 октября 1957 г. о Чрезвычайных вооруженных силах,⁹ а также эффективную помощь, оказанную Консультативным комитетом по вопросу о Чрезвычайных вооруженных силах,

признавая роль Чрезвычайных вооруженных сил в поддержании спокойствия в данном районе,

1. выражает свою признательность за помощь, оказанную Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций членами Организации Объединенных Наций, предоставившими войска и прочую поддержку и средства обслуживания, и высказывает надежду, что такая помощь и впредь будет оказываться по мере необходимости;

2. одобряет изложенные в пунктах 86, 88 и 91 доклада Генерального Секретаря принципы и предложения, касающиеся распределения расходов между Организацией и ее членами, предоставляющими войска, и уполномочивает в связи с этим Генерального Секретаря заключать соглашения, которые могут быть необходимы для возмещения предоставляющим войска членам Организации соответствующих дополнительных и чрезвычайных расходов;

3. уполномочивает Генерального Секретаря израсходовать на Чрезвычайные вооруженные силы за

⁸ Приложение к резолюции 1145(XII).

⁹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, Приложения, пункт 65 повестки дня, документ A/3694.

период, заканчивающийся 31 декабря 1957 г., дополнительную сумму в размере до 13,5 миллиона долларов и, по мере надобности, сумму, необходимую для дальнейшего функционирования Чрезвычайных вооруженных сил после указанного срока, в размере до 25 миллионов долларов, при условии выполнения всех решений, которые будут приняты в результате предусмотренного ниже в пункте 5 рассмотрения сметы ;

4. *постановляет*, что разрешенные выше в пункте 3 расходы должны оплачиваться членами Организации Объединенных Наций в соответствии со шкалами взносов, утвержденными Генеральной Ассамблеей на 1957 и 1958 финансовые годы, соответственно, причем другие средства, которые могут поступить для указанной цели, должны быть зачтены для понижения расходов до распределения этих последних за период, заканчивающийся 31 декабря 1957 года ;

5. *предлагает* Пятому комитету рассмотреть, при содействии Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и в свете настоящей резолюции, содержащуюся в докладе Генерального Секретаря смету расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и сделать такие рекомендации, какие он сочтет целесообразными, относительно расходов, разрешенных в пункте 3 настоящей резолюции.

*721-е пленарное заседание,
22 ноября 1957 года*

1193 (XII). Доклад Совета Безопасности

Генеральная Ассамблея

принимает к сведению доклад Совета Безопасности Генеральной Ассамблеи за период с 16 июля 1956 года по 15 июля 1957 года.¹⁰

*728-е пленарное заседание,
12 декабря 1957 года*

1212 (XII). Расчистка Суэцкого канала

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1121(XI) от 24 ноября 1956 г. относительно мероприятий по расчистке Суэцкого канала,

напоминая, что Генеральный Секретарь на основании этой резолюции просил различные правительства о предоставлении в качестве авансов средств, необходимых для того, чтобы приступить к операциям по расчистке, и получил такие средства,

получив доклад Генерального Секретаря от 17 ноября 1957 года,¹¹

считаясь с тем, что расчистка канала принесла прямую и немедленную пользу всему судоходству и всей международной торговле, пользующимся каналом,

выражая свою признательность за быструю и эффективную организацию и окончание операций по расчистке,

выражая свое удовлетворение по поводу того, что канал снова обслуживает мировую торговлю и международное судоходство,

1. *принимает к сведению* расходы и обязательства, возникшие для Организации Объединенных Наций в связи с расчисткой Суэцкого канала ;

2. *одобряет* рекомендацию Генерального Секретаря относительно того, чтобы авансы стран, сделавших взносы на покрытие расходов по работам, погасались с учетом сокращения их на сумму тех средств, которые могут поступить путем установления дополнительного сбора за пользование каналом, и чтобы в соответствии с таким порядком дополнительным 3-процентным сбором за пользование каналом взимался со всех судов и товаров, проходящих через канал, и вносился на Специальный счет Организации Объединенных Наций, причем порядок взимания этого сбора должен быть согласован с правительством Египта и с другими сторонами, имеющими отношение к этим платежам ;

3. *уполномочивает* Генерального Секретаря предпринять необходимые шаги для проведения в жизнь этого мероприятия ;

4. *настоятельно просит* правительства государств-членов Организации полностью сотрудничать с Генеральным Секретарем на основе настоящей резолюции в целях погашения авансов, внесенных Организации Объединенных Наций для расчистки канала.

*730-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

1229 (XII). Условия назначения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 11(I) от 24 января 1946 года, 13(I) (пункт 32) от 13 февраля 1946 года и 709(VII) от 7 апреля 1953 года,

постановляет, что условия назначения Генерального Секретаря в течение второго срока его полномочий будут теми же, что и в течение первого срока.

*731-е пленарное заседание,
14 декабря 1957 года*

¹⁰ Там же, *двенадцатая сессия, Дополнение № 2 (A/3648 и Corr. 1)*.

¹¹ Там же, *Приложения, пункт 64 повестки дня, документ A/3719*.

ПОРЯДКОВЫЙ СПИСОК РЕЗОЛЮЦИЙ

Примечание. Резолюции Генеральной Ассамблеи нумерованы в порядке их принятия. В настоящем порядковом списке помещены все резолюции, принятые Ассамблеей на двенадцатой сессии.

№ резолюции	Заголовок	Пункт	Дата принятия (все в 1957 году)	Стр.
1134 (XII)	Прием Малайской Федерации в члены Организации Объединенных Наций	25	17 сентября	57
1135 (XII)	Представительство Китая в Организации Объединенных Наций	8	24 сентября	55
1136 (XII)	Доклад Комитета по подготовке конференции с целью пересмотра Устава	22	14 октября	57
1137 (XII)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	44	14 октября	35
1138 (XII)	Петиции и сообщения члена общины Рехобот г-на Якобуса Бойкеса, касающиеся территории Юго-Западная Африка	38	25 октября	25
1139 (XII)	Петиции и сообщения г-на Иоганеса Даусаба и других, вождя Осии Кутако, г-на Вильгельма Хайна и д-ра Иоахима Зеегерта, а также г-на Якобуса Бойкеса, касающиеся территории Юго-Западная Африка	38	25 октября	25
1140 (XII)	Положение в территории Юго-Западная Африка	38	25 октября	25
1141 (XII)	Статус территории Юго-Западная Африка	38	25 октября	26
1142 (XII)	Правовые средства обеспечения выполнения обязательств, принятых на себя Южно-Африканским Союзом в отношении территории Юго-Западная Африка Резолюции А и В	38	25 октября	26
1143 (XII)	Создание Комитета добрых услуг для Юго-Западной Африки	38	25 октября	27
1144 (XII)	Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций Резолюции А и В	25	25 октября	7
1145 (XII)	Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии	18	14 ноября	57
1146 (XII)	Предоставление Международному агентству по атомной энергии права обращаться в Международный Суд с просьбой о консультативном заключении	18	14 ноября	60
1147 (XII)	Действие атомной радиации	57	14 ноября	3
1148 (XII)	Регулирование, ограничение и соразмерное сокращение всех вооруженных сил и всех вооружений; заключение международной конвенции (договора) о сокращении вооружений и запрещении атомного, водородного и других видов оружия массового уничтожения	24	14 ноября	3
1149 (XII)	Коллективные действия в области информации, имеющие своей целью ознакомить народы с опасностями гонки вооружений и, в особенности, с разрушительным действием современных видов оружия	24	14 ноября	4
1150 (XII)	Расширение состава Комиссии по разоружению	24	19 ноября	4
1151 (XII)	Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций	65	22 ноября	60
1152 (XII)	Экономические условия в самоуправляющихся территориях	35	26 ноября	27
1153 (XII)	Экономическое развитие самоуправляющихся территорий	35	26 ноября	28
1154 (XII)	Пособия на образование для учащихся из самоуправляющихся территорий, предоставляемые в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи	35	26 ноября	28
1155 (XII)	Предложение об учреждении Экономической комиссии для Африки	12	26 ноября	11
1156 (XII)	Расширение международной торговли	12	26 ноября	11
1157 (XII)	Основы для международного экономического сотрудничества	12	26 ноября	12
1158 (XII)	Деятельность региональных экономических комиссий	12	26 ноября	12
1159 (XII)	Доклад Генерального агента Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи	27	26 ноября	12
1160 (XII)	Детский фонд Организации Объединенных Наций	12	26 ноября	19
1161 (XII)	Равномерный и согласованный экономический и социальный прогресс	12	26 ноября	19
1162 (XII)	Участие женщины в коммунальном развитии	12	26 ноября	19
1163 (XII)	Семинары по вопросу о положении женщины	12	26 ноября	20
1164 (XII)	Развитие международного сотрудничества в области науки, культуры и образования	12	26 ноября	20
1165 (XII)	Продление функций Управления Верховного комиссара по делам беженцев	31	26 ноября	20
1166 (XII)	Международная помощь беженцам, состоящим на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	30	26 ноября	21
1167 (XII)	Китайские беженцы в Гонконге	30	26 ноября	22
1168 (XII)	Доклады о ревизии расходования специализированными учреждениями средств, ассигнованных на техническую помощь по Специальному счету	46	26 ноября	35

№ резолюции	Заголовок	Пункт	Дата принятия (все в 1957 году)	Стр.
1169 (XII)	Организация Объединенных Наций: финансовые отчеты и ведомости за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 года, и доклад Ревизионной комиссии	49a	26 ноября	35
1170 (XII)	Детский фонд Организации Объединенных Наций: финансовый отчет и ведомости за финансовый год закончившийся 31 декабря 1956 года, и доклад Ревизионной комиссии	49b	26 ноября	36
1171 (XII)	Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи: финансовый отчет и ведомости за финансовый год, закончившийся 30 июня 1957 г., и доклад Ревизионной комиссии	49c	26 ноября	36
1172 (XII)	Фонд Организации Объединенных Наций помощи беженцам: финансовый отчет и ведомости за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1956 г., и доклад Ревизионной комиссии	49d	26 ноября	36
1173 (XII)	Назначения для заполнения вакансий в членском составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	42	26 ноября	36
1174 (XII)	Назначение для заполнения вакансии в членском составе Ревизионной комиссии	42	26 ноября	36
1175 (XII)	Утверждение сделанного Генеральным Секретарем назначения в членский состав Комитета по инвестициям	42	26 ноября	36
1176 (XII)	Назначения для заполнения вакансий в членском составе Административного трибунала Организации Объединенных Наций	42	26 ноября	36
1177 (XII)	Информационная деятельность Организации Объединенных Наций	41	26 ноября	37
1178 (XII)	Вопрос о расовом конфликте в Южной Африке, вызываемом политикой <i>апарта-хейда</i> , проводимой правительством Южно-Африканского Союза	60	26 ноября	7
1179 (XII)	Положение лиц индийского происхождения в Южно-Африканском Союзе	61	26 ноября	8
1180 (XII)	Корейский вопрос	23	29 ноября	4
1181 (XII)	Вопрос об определении агрессии	54	29 ноября	53
1182 (XII)	Будущее Того под французским управлением	37	29 ноября	28
1183 (XII)	Полномочия представителей на двенадцатой сессии Генеральной Ассамблеи	3b	10 декабря	1
1184 (XII)	Алжирский вопрос	59	10 декабря	5
1185 (XII)	Доклад Комиссии международного права о работе ее девятой сессии	53	11 декабря	53
1186 (XII)	Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества	55	11 декабря	53
1187 (XII)	Международная уголовная юстиция	56	11 декабря	54
1188 (XII)	Рекомендации относительно международного уважения права народов и наций на самоопределение	32	11 декабря	22
1189 (XII)	Свобода информации Резолюции А, В и С	34	11 декабря	23
1190 (XII)	Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью увеличения числа постоянных членов Совета Безопасности и числа голосов, необходимых для вынесения Советом решений Вопрос об изменении Устава Организации Объединенных Наций в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава, с целью расширения состава Экономического и Социального Совета Вопрос об изменении Статута Международного Суда в порядке, предусматриваемом в статье 108 Устава Организации Объединенных Наций и в статье 69 Статута Суда, поскольку это касается увеличения числа судей Международного Суда	19, 20 и 21	12 декабря	8
1191 (XII)	Доклад Директора Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	26	12 декабря	8
1192 (XII)	Состав Генерального комитета Генеральной Ассамблеи	68	12 декабря	9
1193 (XII)	Доклад Совета Безопасности	11	12 декабря	61
1194 (XII)	Назначение для заполнения вакансии в членском составе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам	42	13 декабря	37
1195 (XII)	Назначения для заполнения вакансий в членском составе Комитета по взносам Резолюции А и В	42	13 декабря	37
1196 (XII)	Назначение для заполнения вакансии в членском составе Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала	42	13 декабря	37
1197 (XII)	Доклад Комитета по переговорам о внебюджетных средствах Резолюции А и В	43	13 декабря	38
1198 (XII)	Административная и бюджетная координация между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями	48	13 декабря	38
1199 (XII)	Годовой доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций	45	13 декабря	38
1200 (XII)	Доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций о четвертой актуарной оценке Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций на 30 сентября 1956 года и втором пересмотре основных таблиц Фонда	45	13 декабря	38
1201 (XII)	Изменение Положения об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций	45	13 декабря	39
1202 (XII)	План конференций	41	13 декабря	40
1203 (XII)	Контроль и сокращение документации	41	13 декабря	41

<i>№ резолюции</i>	<i>Заголовок</i>	<i>Пункт</i>	<i>Дата принятия (все в 1957 году)</i>	<i>Стр.</i>
1204 (XII)	Смета расходов по содержанию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций	65	13 декабря	41
1205 (XII)	Доклад Совета по Опек за период с 15 августа 1956 года по 12 июля 1957 года	13	13 декабря	29
1206 (XII)	Экономический прогресс Сомали под итальянским управлением	13	13 декабря	29
1207 (XII)	Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости	13	13 декабря	30
1208 (XII)	Экономическое развитие сельских районов подопечных территорий	13	13 декабря	30
1209 (XII)	Предложения государств-членов Организации о предоставлении жителям подопечных территорий возможности получения образования и профессиональной подготовки	13	13 декабря	31
1210 (XII)	Влияние Европейского экономического объединения на развитие некоторых подопечных территорий	13	13 декабря	31
1211 (XII)	Положение в подопечных территориях Камерун под британским управлением и Камерун под французским управлением	13	13 декабря	32
1212 (XII)	Расчистка Суэцкого канала	64	14 декабря	61
1213 (XII)	Вопрос о границе между подопечной территорией Сомали под итальянским управлением и Эфиопией	39	14 декабря	32
1214 (XII)	Финансирование Расширенной программы технической помощи	29a	14 декабря	13
1215 (XII)	Программы технической помощи Организации Объединенных Наций	29a	14 декабря	13
1216 (XII)	Утверждение распределения средств для Расширенной программы технической помощи в 1958 году	29b	14 декабря	14
1217 (XII)	Демографические вопросы	28	14 декабря	15
1218 (XII)	Исследование международных товарных проблем	28	14 декабря	15
1219 (XII)	Финансирование экономического развития	28	14 декабря	15
1220 (XII)	Доклад Экономического и Социального Совета (глава X)	12	14 декабря	41
1221 (XII)	Таблица коррективов по месту службы : место Женевского отделения Организации Объединенных Наций в установленной классификации	41	14 декабря	41
1222 (XII)	Дополнительная смета на 1957 финансовый год	40	14 декабря	41
1223 (XII)	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	44	14 декабря	44
1224 (XII)	Предложение правительства Чили о предоставлении земельного участка в Сантьяго для канцелярских помещений Организации Объединенных Наций и других международных организаций	50	14 декабря	46
1225 (XII)	Система окладов, надбавок и пособий в Организации Объединенных Наций : изменение Положения о персонале	51	14 декабря	46
1226 (XII)	Вопрос о географическом распределении персонала Секретариата Организации Объединенных Наций	51	14 декабря	46
1227 (XII)	Пересмотр Положения о персонале и принципов и норм, постепенно проводимых при его применении	51	14 декабря	47
1228 (XII)	Международная школа Организации Объединенных Наций и помещения для бюро делегаций Резолюции А и В	52	14 декабря	47
1229 (XII)	Условия назначения Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций	17	14 декабря	61
1230 (XII)	Бюджетные ассигнования на 1958 финансовый год	41	14 декабря	48
1231 (XII)	Непредвиденные и чрезвычайные расходы в 1958 финансовом году	41	14 декабря	49
1232 (XII)	Фонд оборотных средств на 1958 финансовый год	41	14 декабря	49
1233 (XII)	Изменение даты платежей в погашение займа на сооружение зданий Центральных учреждений	41	14 декабря	50
1234 (XII)	Оклады вице-секретарей : изменение Положения о персонале Организации Объединенных Наций	41	14 декабря	50
1235 (XII)	Секретариат Военно-штабного комитета	41	14 декабря	51
1236 (XII)	Мирные и добрососедские отношения между государствами	66	14 декабря	5

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

- АВСТРАЛИЯ**
H. A. Goddard, A.M.P. Bldg.,
50 Miller St., North Sydney; and
90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press,
369/71 Lonsdale St., Melbourne C.1.
- АВСТРИЯ**
Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff,
Markus-Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- АРГЕНТИНА**
Editorial Sudamericana S.A.,
Alsina 500, Buenos Aires.
- БЕЛЬГИЯ**
Agence et Messageries de la Presse S.A.,
14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, Boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.
- БИРМА**
Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.
- БОЛИВИЯ**
Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ**
Livraria Agir, Rua Mexico 98-B,
Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА**
Libreria del Este, Av. Miranda,
No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
- ВЬЕТНАМ**
Papeterie-Librairie Xuân Thu,
Boite postale 283, Saigon.
- ГАИТИ**
Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА**
Sociedad Económico Financiera,
6a Av. 14-33, Guatemala City.
- ГЕРМАНИЯ**
R. Eisenschmidt,
Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.
Elwert & Meurer,
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
Alexander Horn,
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
W. E. Saarbach,
Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).
- ГОНДУРАС**
Libreria Panamericana, Tegucigalpa.
- ГОНКОНГ**
The Swindon Book Co.,
25 Nathan Road, Kowloon.
- ГРЕЦИЯ**
Kauffmann Bookshop,
28 Stadion Street, Athènes.
- ДАНИЯ**
Einar Munksgaard, Ltd.,
Nørregade 6, København, K.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА**
Libreria Dominicana,
Mercedes 49, Ciudad Trujillo.
- ИЗРАИЛЬ**
Blumstein's Bookstores Ltd.,
35 Allenby Road, Tel-Aviv.
- ИНДИЯ**
Orient Longmans, Calcutta, Bombay,
Madras and New Delhi.
Oxford Book & Stationery Co.,
New Delhi and Calcutta.
P. Varadachary & Co., Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ**
Pembangunan, Ltd.,
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- ИОРДАНИЯ**
Joseph I. Bahous & Co.,
Dar-Ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК**
Mackenzie's Bookshop, Baghdad.
- ИРАН**
"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.
- ИРЛАНДИЯ**
Stationery Office, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ**
Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F.,
Austurstraeti 18, Reykjavik.
- ИСПАНИЯ**
Libreria Bosch,
11 Ronda Univesidad, Barcelona.
Libreria Mundi-Prensa,
Lagasca 38, Madrid.
- ИТАЛИЯ**
Libreria Commissionaria Sansoni,
Via Gina Capponi 26, Firenze and Roma.
- НАМБОДЖА**
Papeterie-Librairie Xuân Thu,
14, Avenue Bouilloche, Pnom-Penh.
- КАНАДА**
Ryerson Press,
299 Queen St. West, Toronto.
- КИТАЙ**
The World Book Co., Ltd., 99 Chung
King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
The Commercial Press Ltd.,
211 Nanan Rd., Shanghai.
- КОЛУМБИЯ**
Libreria América, Medellín.
Libreria Buchholz Galería, Bogotá.
Libreria Nacional Ltda., Barranquilla.
- КОРЕЯ**
Eul-Yoo Publishing Co. Ltd.,
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- КОСТА-РИКА**
Tres Hermanos, Apartado 1313,
San José.
- КУБА**
La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.
- ЛИБЕРИЯ**
J. Momolu Kamara, Monrovia.
- ЛИВАН**
Librairie Universelle, Beyrouth.
- ЛЮКСЕМБУРГ**
Librairie J. Schummer, Luxembourg.
- МЕКСИКА**
Editorial Hermes S.A.,
Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- НИДЕРЛАНДЫ**
N. V. Martinus Nijhoff,
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**
United Nations Association of
New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.
- НОРВЕГИЯ**
Johan Grundt Tanum Forlag,
Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ
АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА**
Librairie "La Renaissance d'Egypte",
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ПАКИСТАН**
The Pakistan Co-operative Book Society,
Dacca, East Pakistan.
Publishers United Ltd., Lahore.
Thomas & Thomas, Karachi, 3.
- ПАНАМА**
José Menéndez,
Plaza de Arango, Panamá.
- ПАРАГВАЙ**
Agencia de Librerías de Salvador Nizza,
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ**
Libreria Internacional del Perú, S.A.,
Lima and Arequipa.
- ПОРТУГАЛИЯ**
Livraria Rodrigues,
186 Rua Aurea, Lisboa.
- САЛЬВАДОР**
Manuel Navas y Cia.,
1a. Avenida sur 37, San Salvador.
- СИНГАПУР**
The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО**
H. M. Stationery Office, P.O. Box 569,
London, S.E.1.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ
АМЕРИКИ**
International Documents Service,
Columbia University Press,
2960 Broadway, New York 27, N. Y.
- ТАИЛАНД**
Pratum Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,
Wat Tuk, Bangkok.
- ТУРЦИЯ**
Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul.
- УРУГУВАЙ**
Representación de Editoriales,
Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342,
1° piso, Montevideo.
- ФИЛИППИНЫ**
Alema's Book Store,
749 Rizal Avenue, Manila.
- ФИНЛЯНДИЯ**
Akateeminen Kirjakauppa,
2 Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ**
Editions A. Pédone,
13, rue Soufflot, Paris V.
- ЦЕЙЛОН**
Lake House Bookshop,
Associated Newspapers of Ceylon, Ltd.,
P.O. Box 244, Colombo.
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ**
Ceskoslovensky Spisovatel,
Národní Trida 9, Praha 1.
- ЧИЛИ**
Editorial del Pacifico,
Ahumada 57, Santiago.
Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.
- ШВЕЙЦАРИЯ**
Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.
- ШВЕЦИЯ**
C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,
Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЭКВАДОР**
Libreria Científica, Guayaquil and Quito.
- ЭФИОПИЯ**
International Press Agency,
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮГОСЛАВИЯ**
Sankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.
Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga,
Terazije 27/11, Beograd.
Prsveta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva,
Zagreb.
- ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ**
Van Schaik's Bookstore (Pty.) Ltd.,
Box 724, Pretoria.
- ЯПОНИЯ**
Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,
Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:
Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; или
Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

58 R1